



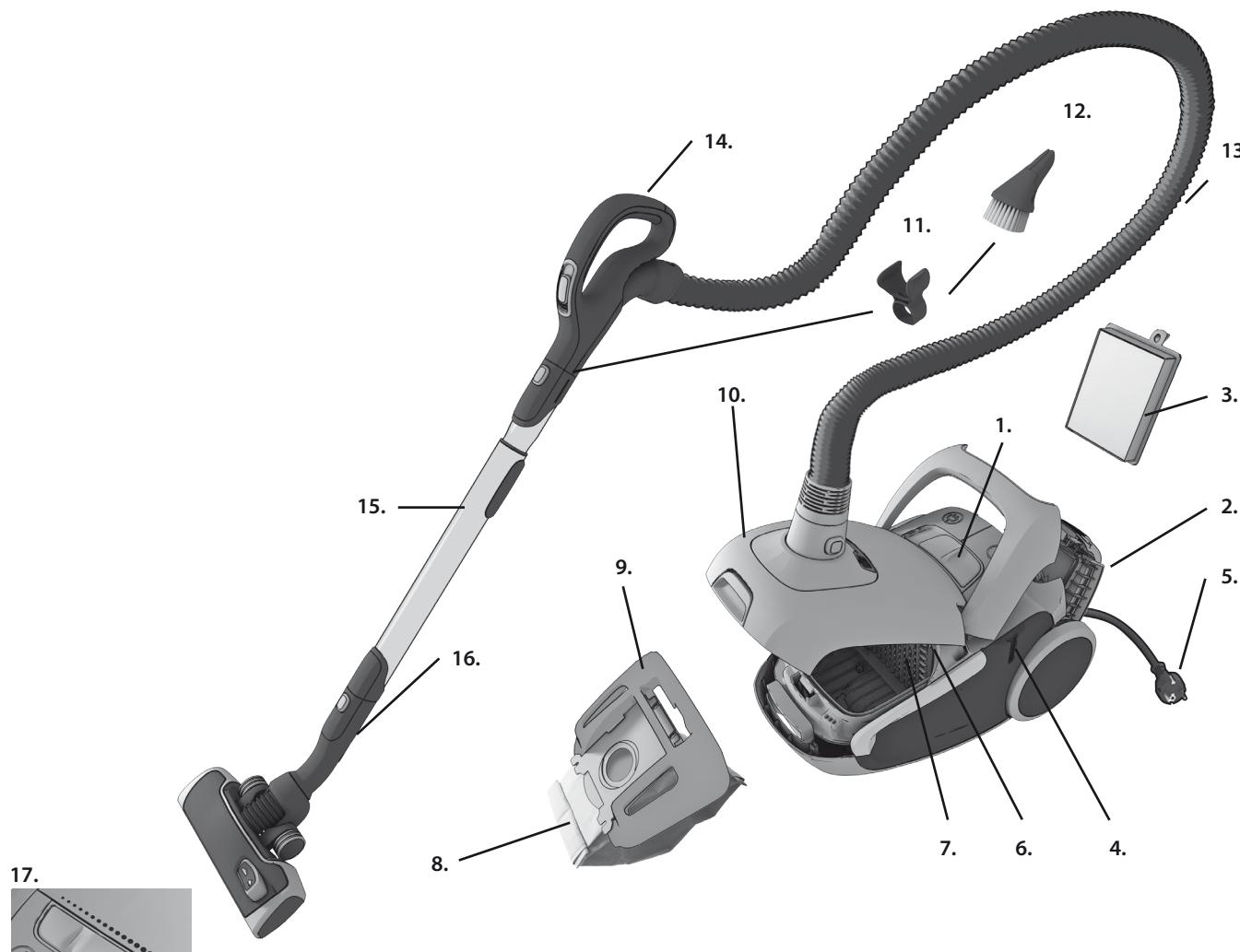
Thinking of you
Electrolux

ultrasilencer™

Our quietest vacuum cleaner ever







20.



21.



24.



26.



22.



23.



25.



27.





Съдържание

Български

Преди да започнете

- Разопаковайте вашия модел UltraSilencer и системата AeroPro и проверете дали всички принадлежности са налице.*
- Системата AeroPro включва маркуч, дръжка, тръба и накрайник, които са специално проектирани за вашия модел прахосмукачка UltraSilencer.
- Прочетете внимателно ръководството.
- Обърнете особено внимание на главата с указанията за безопасност.

Желаем ви да ползвате с удоволствие вашата прахосмукачка Electrolux UltraSilencer!

Съдържание:

Как да използвате прахосмукачката	4-5
Съвети за оптимално почистване на уреда	6-7
Смяна на филтрати	8-9
Почистване на накрайника AeroPro и смяна на батерията на дистанционното управление на дръжката	10-11
Отстраняване на неизправности	12
Указания за безопасност	13
Информация за потребителя и правила за надеждна експлоатация	13

Описание на вашата прахосмукачка UltraSilencer :

- Дисплей (вж. определените версии по-долу)
- Капак на изходящия филтър
- Изходящ филтър
- Отвор за застопоряване за пауза
- Захранващ кабел
- Филтър на електродвигателя
- Дръжка на филтъра на двигателя
- S-bag®
- Дръжка на S-bag®
- Капак на отделението за торбичката за прах
- Скоца за принадлежности
- Накрайник AeroPro 3in1
- Маркуч AeroPro
- Дръжка AeroPro (вж. определените версии по-нататък)
- Телескопична тръба AeroPro
- Дръжка за застопоряване за пауза
- Дисплей за модели с ръчно управление*
- Дисплей за модели с + - управление*
- Дисплей за модели с дистанционно управление*
- Дръжка AeroPro Classic
- Дръжка AeroPro Ergo
- Дръжка AeroPro с дистанционно управление*
- Дръжка AeroPro с дистанционно управление за моторизиран накрайник*
- Накрайник AeroPro
- Моторизиран накрайник AeroPro електрочетка
- Накрайник AeroPro турбо четка*
- Накрайник AeroPro Parketto*

*Принадлежностите може да се различават според различните модели.

Sadržaj

Hrvatski

Prije početka rada

- Raspakirajte svoj model usisivača UltraSilencer i sustav AeroPro te provjerite jesu li isporučeni svi dijelovi*.
- Sustav AeroPro sastoji se od crijeva, ručke, usisne cijevi i sapnice, posebno osmišljenih za model UltraSilencer.
- Pažljivo pročitajte korisnički priručnik.
- Posebnu pozornost obratite na poglavje o sigurnom korištenju.

Uživajte u korištenju usisivača Electrolux UltraSilencer!

Sadržaj:

Kako koristiti usisivač	4-5
Savjeti o tome kako postići najbolje rezultate čišćenja	6-7
Zamjena filtara	8-9
Čišćenje sapnice AeroPro i zamjena baterija u daljinskoj ručki	10-11
Otklanjanje poteškoća	12
Sigurnosni savjeti	13
Informacije za korisnike i politika zaštite okoliša	13

Opis usisivača UltraSilencer:

- Prikaz (nije pogledajte određene inačice)
- Poklopac ispušnog filtra
- Ispušni filter
- Ležište za učvršćivanje
- Električni kabel
- Filtar motora
- Držač filtra motora
- Vrećica s-bag®
- Držač vrećice s-bag®
- Poklopac spremnika za prašinu
- Spojnica s dodacima
- Sapnica AeroPro 3in1
- Crijevo AeroPro
- Ručka AeroPro (određene inačice pogledajte dalje)
- Teleskopska cijev AeroPro
- Kvačica za učvršćivanje
- Zaslon modela s ručnim upravljanjem*
- Zaslon modela s + - upravljanjem*
- Zaslon modela s daljinskim upravljanjem*
- Ručka AeroPro Classic*
- Ručka AeroPro Ergo*
- Ručka s daljinskim upravljanjem AeroPro
- Ručka s daljinskim upravljanjem za sapnicu na motorni pogon AeroPro*
- Sapnica AeroPro
- Motorna sapnica AeroPro Power Brush*
- Sapnica AeroPro Turbo Brush*
- Sapnica AeroPro Parketto*

* Dodaci se mogu razlikovati kod određenih modела.



4 Как да използвате прахосмукачката / Kako koristiti usisivac

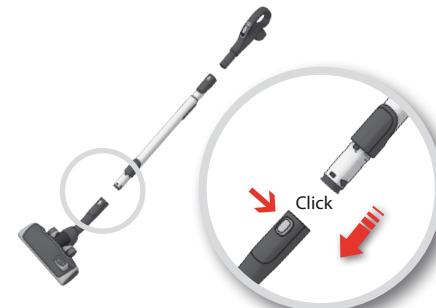


Отворете капака на отделението за прах.
Проверете дали s-bag® е на място



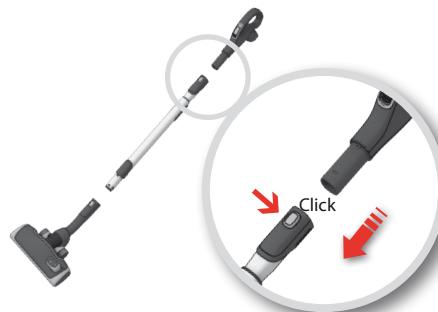
Поставете маркуча (за да го извадите, натиснете бутоните за заключване и издърпайте маркуча).
Поставете маркуча в дръжката докато езичетата щракнат и се фиксираят (натиснете езичетата, за да освободите маркуча).

Утакните кријево (да бисте га уклонили, притиснете гumb за заклучване и извадете го).
Гурнете кријево у руку кријева све dok запори не доđу на своје место.

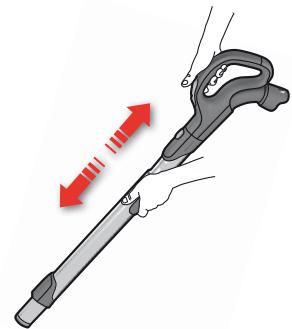


Прикачете телескопичната тръба към подовия накрайник (за да разглобите, натиснете застопоряващия бутон и издърпайте накрайника).

Pričvrstite teleskopsku cijev na podnu sapnicu (da biste je uklonili, pritisnute gumb za zaključavanje i izvucite sapnicu).



Прикачете телескопичната тръба към дръжката на маркуча (за да я извадите, натиснете застопоряващия бутон и издърпайте дръжката на маркуча).



Регулирайте телескопичната тръба като с едната си ръка държите натиснат застопоряващия бутон и изтегляте дръжката с другата си ръка.



Издърпайте захранващия кабел и го включете в мрежата.

Pričvrstite teleskopsku cijev na ručku crijeva (da biste je uklonili, pritisnute gumb za zaključavanje i izvucite ručku krijeva).

Namjestite teleskopsku cijev tako što ћете jednom rukom držati gumb za zaključavanje, a drugom izvući ručku.

Izvucite električni kabel i uključite га у утичицу.



Включване/изключване на прахосмукачката чрез натискане на бутона ВКЛ./ИЗКЛ (ON/OFF).

Usisavač uključite ili isključite pritiskom na gumb za uključivanje i isključivanje.



Моделите с дистанционно управление също могат да се управляват с бутон 0 / 1 (ON/OFF), разположен върху дръжката.

Modelima s daljinskim upravljanjem može se upravljati i pomoću gumba 0 / 1 (UKLJ./ISKLJ.) na ručki.

Регулиране на силата на засмукване. (в зависимост от модела)

Podesite usisnu snagu. (ovisno o modelu)

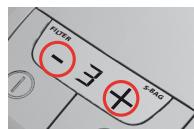


Използвайте регулатора на дръжката, за бързо намаляване на въздушната струя.



Използвайте пъзгача на прахосмукачката, за да регулирате смукателната мощност.

Pomoću kliznog prekidača podesite usisnu snagu.



Използвайте + или - на балансиращия бутон на прахосмукачката, за да регулирате смукателната мощност.

Pomoću preklopnog prekidača + ili - na usisavaču podesite usisnu snagu.



Регулиране на силата на засмукване. (Модели с дистанционно управление).

За да регулирате ръчно, натиснете бутона “–“ (минимум) или бутона “+“ (максимум)

Podesite usisnu snagu. (Modeli s daljinskim upravljanjem.)

Za ručno настройство притиснете гumb “–“ (najmanje) ili gumb “+“ (najviše)



Модели с дистанционно управление и моторизиран накрайник AeroPro електрочетка. За да включите или изключите моторизирания накрайник, натиснете бутона BRUSH, разположен върху дръжката.

Modeli s daljinskim upravljanjem i sapnicom na motorni pogon AeroPro Power Brush. Za uključivanje i isključivanje sapnice na motorni pogon pritisnite gumb BRUSH na ručki.



След като чистите с прахосмукачката приберете кабела, като натиснете бутона за навиване на кабела REWIND.

Nakon usisavanja namotajte kabel za napajanje pritiskom na gumb NAMOTAVANJE.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

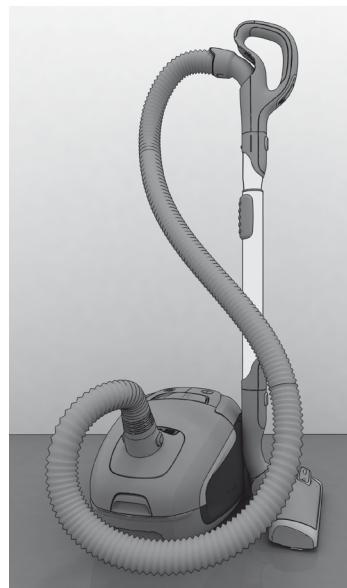
slv
tur

rus
ukr



Практична позиция за спиране (в същото време помага и за почивка на гръбнака), когато правите пауза по време на почистване.

Položaj za praktičan smještaj (i u isto vrijeme značajka koja osigurava uštedu) kada napravite pauzu za vrijeme čišćenja.



Удобно прибрано положение за пренасяне и съхранение на прахосмукачката.

Pozicija za smještaj koja olakšava pomicanje i spremanje usisavača.



**Индикатори на прахосмукачката – смяна на торбичката
Pokazivači na usisavaču – mijenjanje vrećice za prašinu**



Модели с цифров дисплей:
Сменете торбичката , когато светне индикаторът s-bag®.



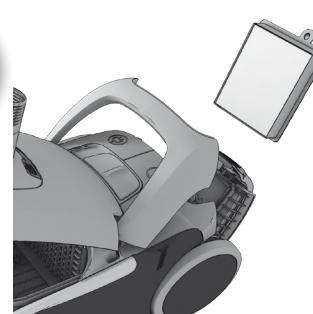
Модели с механичен индикатор:
Торбичката за прах s-bag® трябва да се смени най-късно, когато индикаторното прозорче стане изцяло червено. Отчитането трябва да стане при вдигнат накрайник.

Modeli s digitalnim zaslonom:
Zamijenite vrećicu za prašinu kada pokazivač vrećice s-bag® zasvjetli.

**Индикатори на прахосмукачката – смяна на изходящия филтър
Pokazivači na usisavaču – mijenjanje ispušnog filtra**



Модели с цифров дисплей:
Сменете / почистете* изходящия филтър, когато индикаторът "filter" (filtъr) светне.



Модели с механично управление на силата на засмукване:
Сменете / почистете изходящия филтър при всяка пета смяна на торбичката, s-bag®

Modeli s mehaničkim pokazivačem:
Vrećicu za prašinu s-bag® neophodno je zamjeniti najkasnije kad proraz s pokazivačem postane potpuno crven. Pogledajte stanje kad podignete produžetak prema gore.

Modeli s digitalnim zaslonom:
Zamijenite / očistite* ispušni filter kada zasvjetli pokazivač "filter".

* Само за филтри, които подлежат на извличане

* Samo za perive filtre

**bul
cro**

**cze
est**

**slk
hun**

**latv
lith**

**pol
rom**

**slv
tur**

**rus
ukr**



8 Смяна на торбичката за прах s-bag® / Zamjena vrećice za prašinu s-bag®



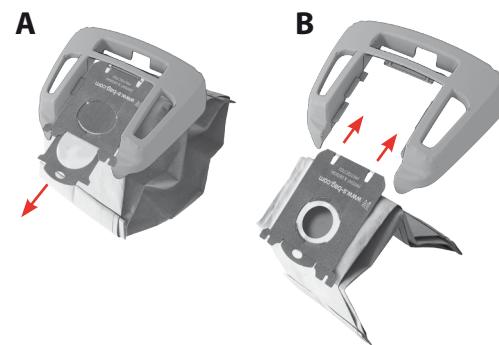
Отворете капака на отделението за торбичката за прах.

Otvorite poklopac spremnika za prašinu.



Извадете държача за s-bag®.

Podignite držać vrećice s-bag®.



A Издърпайте картона, за да извадите s-bag® от подложката. Това автоматично запечатва s-bag® и предпазва от протичане.

B Povucite karton da biste uklonili vrećicu s-bag® iz umetka. Ovo automatski zatvara vrećicu s-bag® čime se sprječava njezino propuštanje.

B Поставете нова торбичка за прах, s-bag®, като натиснете картонения държач право надолу по улеите.

B Novu vrećicu za prašinu s-bag® umetnut ćete tako da pritisnete karton točno do kraja utora u umetku.



Поставете държача на торбичката за прах обратно в отделението за прах и затворете капака.

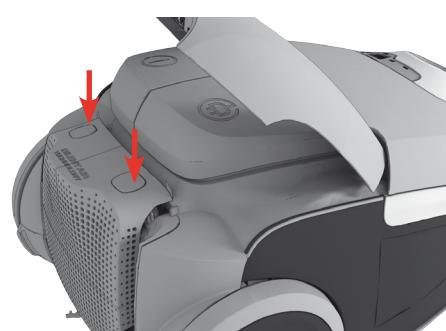
Vratite držać vrećice za prašinu natrag u spremnik za prašinu i zatvorite poklopac.

Винаги сменяйте торбичката s-bag®, когато индикаторът светне, дори торбичката s-bag® да не е пълна (може да е запушена), както и след използване на прах за почистване на килими. Използвайте само оригинални синтетични s-bag®.
www.s-bag.com



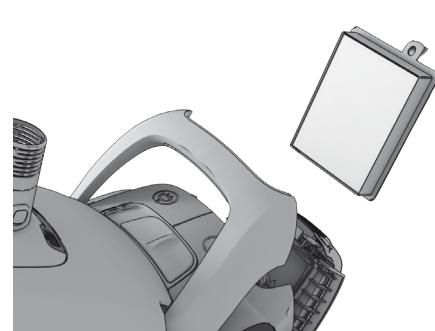
Uvijek zamjenite vrećicu s-bag® kad svijetli žaruljica pokazivača, čak i ako vrećica s-bag® nije puna (možda je blokirana), kao i nakon korištenja praška za čišćenje tepiha. Upotrebljavajte samo originalne sintetičke Electrolux s-bag® vrećice.
www.s-bag.com





Отворете капака на филтъра като натиснете едновременно двета бутона под дръжката. Използвайте оригинални филтри при Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Otvorite poklopac filtra istovremeno pritiskujući dva gumba ispod ručke. Koristite originalne filtre tvrtke Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Извадете филтъра и проверете цвета на рамката:
Оцветено в синьо = **Подлежащ на измиване изходящ филтър**
Оцветено в зелено = **Не подлежащ на измиване изходящ филтър**

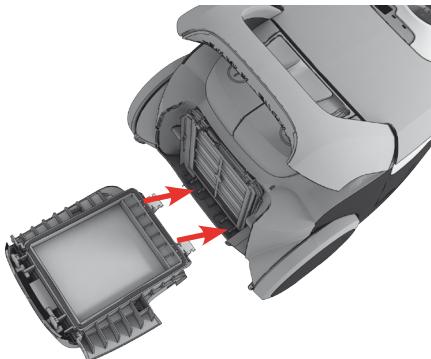
(трябва да се смени с нов)

Izvadite filter i provjerite boju okvira:
Plava boja = **Perivi ispušni filter**
Zelena boja = **Ispušni filter nije periv**
(mora ga se zamjeniti novim)



Когато филтьрът е сменен, **капакът на филтъра може да се бутне назад** докато двета бутона щракнат на място.

Kada je filter zamijenjen, poklopac filtra može se pritisnuti natrag dok dva gumba na ne sjednu na mjesto.



Ако капакът на филтъра се разхлаби, възстановете предишното състояние като поставите двете панти в дъното и бутнете капака назад, докато и двета бутона не щракнат на мястото си.

Ako poklopac filtra olabavi, vravite ga tako da namjestite dvije šarke na dnu te gurnete poklopac filtra dok dva gumba ne sjednu na mjesto.



Почистване на подлежащия на измиване изходящ филтър
Изплакнете вътрешността (замърсена страна) с хладка чешмийна вода. Чукнете филтъра, за да излезе водата.
Повторете процедурата четири пъти.

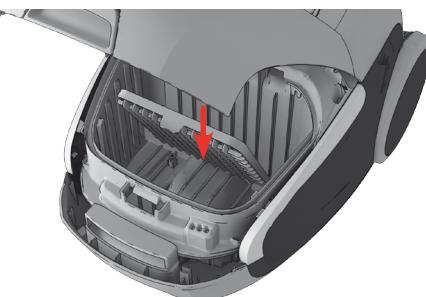
Забележка: Не ползвайте почистващи препарати и не напийте повърхността на филтъра. **Оставете филтъра да изсъхне напълно (поне 12 часа на стайна температура), преди да го поставите обратно в прахосмукачката!** Препоръчваме почистване на измиване филтер също да се сменя поне веднъж годишно или когато е силно замърсен или повреден.

Čišćenje perivog ispušnog filtra

Operite samo unutarnju (prljavu) stran u tekućoj mlakoj vodi. Stresite okvir filtra da biste uklonili vodu. Postupak ponovite četiri puta.

Napomena: Ne koristite sredstva za čišćenje i ne dodirujte površinu filtra. Neka se filter potpuno osuši (najmanje 12 sati na sobnoj temperaturi) prije vraćanja u usisavač! Preporučujemo zamjenu perivog filtra barem jedanput godišnje ili kada se jako uprlja ili ošteti.

Смяна на филтъра на двигателя Zamjena filtra motora



Сменете филтъра на двигателя, когато е замърсен или при всяка пета смяна на s-bag®. Натиснете дръжка на филтъра надолу и го издърпайте навън.
Сменете филтъра и затворете капака.

Zamijenite filter motora kad se zaprija ili nakon svake pete zamjene vrećice s-bag®. Gurnite držać filtra prema dolje i izvucite ga. Zamijenite filter i zatvorite poklopac.

bul
cro

cze
est

slik
hun

latv
lith

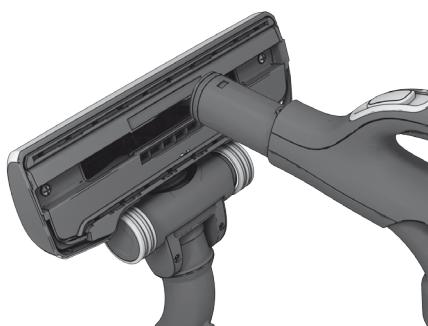
pol
rom

slov
tur

rus
ukr



10 Почистване на накрайника AeroPro / Čišćenje sapnice AeroPro



Откачете накрайника от тръбата. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.



Ако колелцата са заседнали, почистете ги, като отстраните капачките им с малка отвертка.



Отвийте осите на колелцата и почистете всички части. Сглобете всичко в обратен ред.

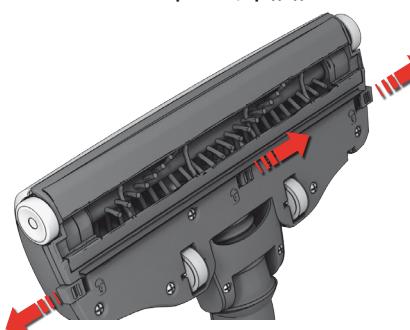
Skinite sapnicu s cijevi. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.

Ako se kotačići zaglave, očistite ih tako što ćete skunuti poklopac kotačića pomoću malog odvijača.

Odvijte osovinu kotačića i očistite sve dijelove. Sastavite obratnim redoslijedom.

Почистване на моторизирания накрайник / Čišćenje sapnice na motorni pogon

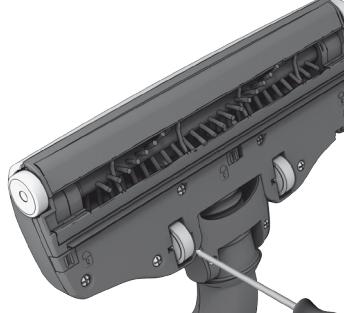
⚠ Винаги изключвате накрайника, преди да го почистите! / ⚠ Uvijek odvojite sapnicu prije nego što ćete je čistiti.



Отворете капака на кръглата четка, като натиснете закопчалките. Така ще освободите предните колела, за да може да ги почистите.



Извадете кръглата четка и отстранете заплетени конци и др., като ги срежете с ножица. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника. Сглобете всичко в обратен ред.

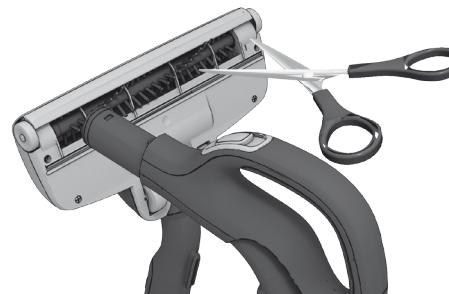


Ако колелцата са заседнали, демонтирайте ги внимателно с малка отвертка.

Otvorite poklopac valjka s četkom pritiskom na spojnice. Тако ћете oslobođiti prednje kotačice za čišćenje.

Izvucite valjak s četkom i uklonite zapletene niti režuci ih škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva. Sastavite obratnim redoslijedom.

Ako se kotačići zaglave, pažljivo ih uklonite malim odvijačem.



Почистване на турбо накрайника. (само определени модели) Извадете накрайника от тръбата на прахосмукачката и отстранете от четката заплетените конци и др., като ги нарежете с ножици. Използвайте дръжката на маркуча, за да почистите накрайника.

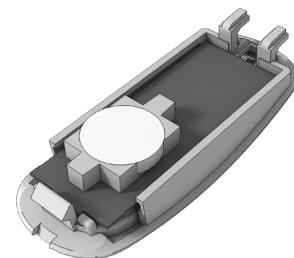
Čišćenje Turbo produžetka. (samo određeni modeli) Izvucite priključak iz cijevi usisavača i uklonite zaglavljene niti i sl. tako da ih odrezete škarama. Za čišćenje sapnice upotrijebite ručku crijeva.

Смяна на батерията в дистанционното управление на дръжката / Zamjena baterije u daljinskoj ručki



Сменете батерията, когато светлинният индикатор престане да реагира на натискането на бутоните.

Bateriju promjenite kada svjetlosni pokazivač ne odgovara na pritiskanje bilo kojeg gumba.



Използвайте само батерии тип LITHIUM CR2032. Преди да изхвърлите уреда, батерийте трябва да се извадят, след което да се изхвърлят по безопасен начин.

Koristite samo baterije LITHIUM CR2032. Prije zbrinjavanja uređaja na kraju njegova vijeka uporabe, iz njega se mora izvaditi baterija i zbrinuti na siguran način.



⚠️ Дистанционното управление на дръжката и системата с моторизиран накрайник НЯМАТ батерии или светлинен индикатор, затова НЕ ОПИТВАЙТЕ да отворите моторизираната дръжка.

⚠️ Daljinska ručka sa sustavom sapnice na motorni pogon NEMA baterija niti svjetlosni pokazivač pa je NE POKUŠAVAJTE otvoriti.

bul
cro

cze
est

slk
hun

lat
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Прахосмукачката не тръгва**

- Проверете дали кабелът е включен в захранването.
- Проверете дали щепселът и кабелът не са повредени.
- Проверете за изгорял бушон.
- Проверете дали светлинният индикатор за батерията работи (само при определени модели).

Индикаторът за s-bag® свети (само при определени модели)

- Проверете дали торбичката s-bag® не е пълна или запушена.
- Ако вече сте сменили торбичката s-bag®, сменете филтъра на двигателя.

Индикаторът за филтъра свети (само при определени модели)

- Сменете изходящия филтър.

Прахосмукачката спира

Прахосмукачката може да е прегряла: изключете я от захранването; проверете дали накрайникът, тръбата или маркучът са запушени. Оставете прахосмукачката да изстива в продължение на 30 минути, преди да я включите отново.

Ако прахосмукачката все още не работи, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Почистване на маркуча

Почистете маркуча, като леко го стискате. Внимавайте обаче, ако запушването е причинено от стъкло или игли, заседнали вътре в маркуча.

Забележка: Гаранцията не се отнася за повреди на маркуча, причинени при почистването му.

В прахосмукачката е попаднала вода

Двигателят трябва да бъде сменен в упълномощен сервизен център на Electrolux. Повреда в двигателя, причинена от проникване на вода, не се покрива от гарантията.

Ако проблемите продължат, свържете се с упълномощен сервизен център на Electrolux.

Usisavač se ne uključuje

- Provjerite je li kabel spojen na električnu mrežu.
- Provjerite jesu li utičnica i kabel oštećeni.
- Provjerite je li osigurač pregorio.
- Provjerite reagira li žaruljica pokazivača (samo kod nekih modela).

Žaruljica pokazivača s-bag® svijetli (samo za određene modele)

- Provjerite je li vrećica s-bag® puna ili blokirana.
- Ako ste već zamijenili vrećicu s-bag®, zamijenite filter motoru.

Žaruljica pokazivača filtra svijetli (samo za određene modele)

- Promijenite ispušni filter

Usisavač se isključuje

Usisivač se možda pregrijao: isključite ga iz utičnice; provjerite nisu li možda sapnica, cijevi ili crijevo blokirani. Ostavite usisivač da se hlađi 30 minuta prije nego što ga ponovno isključite.

Ako usisivač i dalje ne radi, обратите se ovlaštenom servisnom centru Electrolux-a.

Čišćenje crijeva od zapreka

Očistite crijevo od zapreka tako što ćete ga "stisnuti". Budite oprezni sa začepljenjima uzrokovanim staklom ili iglama unutar cijevi.

Napomena: jamstvo ne pokriva oštećenja crijeva izazvana čišćenjem.

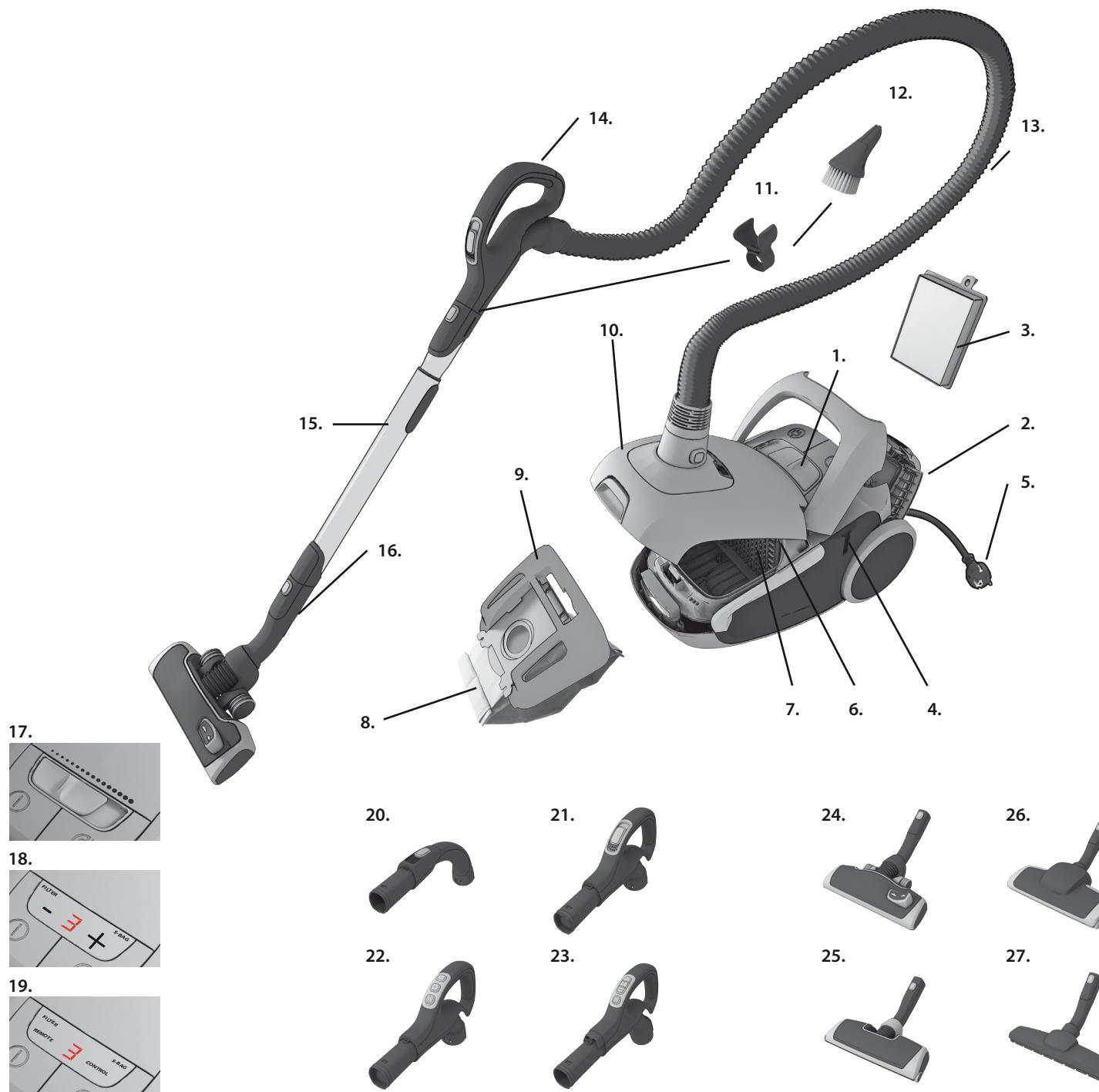
U usisavač je ušla voda

Bit će potrebno zamijeniti motor u ovlaštenom Electroluxovom servisu. Oštećenja motora izazvana prudrom vode nisu pokrivena jamstvom.

Za sve druge probleme обратите se ovlaštenom Electroluxovom servisu.



14





Česky

Před uvedením do provozu

- Rozbalte model UltraSilencer a systém AeroPro a zkontrolujte, zda nechybí žádné příslušenství*.
- Systém AeroPro se skládá z hadice, rukojeti, trubice a hubice určených přímo pro váš model UltraSilencer.
- Pročtěte si pečlivě uživatelskou příručku.
- Zvláštní pozornost věnujte kapitole Bezpečnostní pokyny.

Přejeme vám příjemnou práci s vysavačem Electrolux UltraSilencer!

Obsah:

Použití vysavače	16-17
Rady pro dosažení nejlepších výsledků	18-19
Výměna filtrů	20-21
Čištění hubice AeroPro a výměna baterie v rukojeti s dálkovým ovládáním	22-23
Odstrojování závad	24
Bezpečnostní pokyny	25
Informace pro spotřebitele a zásady ke zvýšení odolnosti vůči opotřebení	25

Popis vysavače UltraSilencer:

- 1 Displej (viz konkrétní modely níže)
- 2 Víko výstupního filtru
- 3 Výstupní filtr
- 4 Otvor pro odkládání vysavače
- 5 Přívodní šňůra
- 6 Motorový filtr
- 7 Držák na motorový filtr
- 8 Prachový sáček S-bag®
- 9 Držák prachového sáčku S-bag®
- 10 Kryt příhrádky na prachový sáček
- 11 Spona na příslušenství
- 12 Hubice systému AeroPro 3in1
- 13 Hadice AeroPro
- 14 Rukojet AeroPro (viz konkrétní modely níže)
- 15 Teleskopická trubice AeroPro
- 16 Úchyt pro odkládání
- 17 Displej pro modely s ručním ovládáním*
- 18 Displej pro modely s ovládáním + - *
- 19 Displej pro modely s dálkovým ovládáním*
- 20 Rukojet AeroPro Classic*
- 21 Rukojet AeroPro Ergo*
- 22 Rukojet AeroPro s dálkovým ovládáním*
- 23 Rukojet AeroPro s dálkovým ovládáním pro motorizované hubice*
- 24 Hubice AeroPro
- 25 Motorizovaná hubice AeroPro Power Brush*
- 26 Hubice AeroPro Turbo Brush*
- 27 Hubice AeroPro Parketto*

* Příslušenství se může u jednotlivých modelů lišit.

Eesti keeles

Enne töö alustamist

- Pakkige oma UltraSilenceri mudel ning AeroPro süsteem lahti ning kontrollige kõikide tarvikute* olemasolu.
- AeroPro süsteem koosneb voolikust, käepidemest, torust ning otsakust, mis on mõeldud just teie UltraSilencierile.
- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt.
- Eristl tählepanu põõrake ohutuspeatüki soovitustele.

Nautige oma Electrolux UltraSilenceril!

Sisukord:

Kuidas tolmuimejat kasutada	16-17
Näpunäited, kuidas saada puuhastades parimaid tulemusi	18-19
Filtrite vahetamine	20-21
AeroPro otsaku puhastamine ning kaugjuhtimispuldi patareide vahetamine	22-23
Veaotsing	24
Ohutussoovitused	24
Klienditeave ning säästvuse politiika	25

UltraSilenceri kirjeldus:

- 1 Ekaan (täpsustatud versioone vaadake altpoolt)
- 2 Väljalaskefiltr kaas
- 3 Väljalaskefilter
- 4 Seisupesa
- 5 Toitejuhe
- 6 Mootorifilter
- 7 Mootorifiltr hoidik
- 8 S-bag®
- 9 S-bagi® hoidik
- 10 Tolmukambri kate
- 11 Tarvikute klamber
- 12 AeroPro kolm ühes otsak
- 13 AeroPro voolik
- 14 AeroPro käepide (täpsustatud versioone vaadake altpoolt)
- 15 AeroPro teleskooptoru
- 16 Seisuklamber
- 17 Kaugjuhtimisega* mudeli näidik
- 18 Nuppude +/- abil juhtimisega* mudeli näidik
- 19 Kaugjuhtimisega* mudeli näidik
- 20 AeroPro Classic käepide*
- 21 AeroPro Ergo käepide*
- 22 AeroPro kaugjuhtimiskäepide*
- 23 AeroPro motoriseeritud otsaku kaugjuhtimiskäepide*
- 24 AeroPro otsak
- 25 AeroPro motoriseeritud elektrihari*
- 26 AeroPro turbohari*
- 27 AeroPro Parketto otsak*

* Tarvikud võivad mudelist mudelisse varieeruda.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr





16 Použití vysavače / Kuidas tolmuimejat kasutada



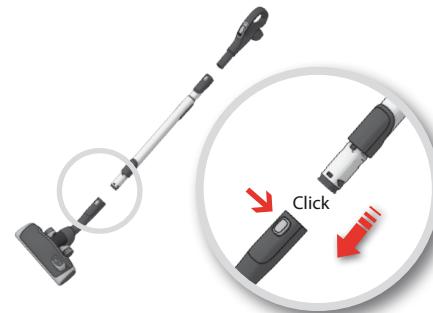
Otevřete kryt přihrádky na prachový sáček.
Zkontrolujte, zda je sáček s-bag® na svém místě.

Avage tolmukambri kate.
Kontrollige, et s-bag® oleks paigaldatud.



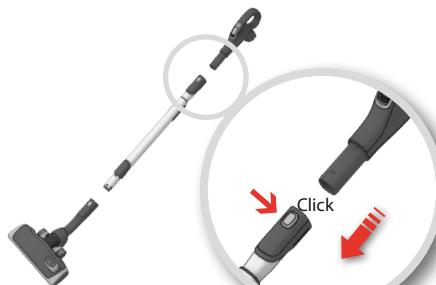
Zasuňte hadici (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistná tlačítka a hadici vytáhněte).
Zasuňte hadici do držáku tak, aby západky zaklaply a upevnily ji (stisknutím západek hadici uvolníte).

Sisestage voolik (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppe ja tömmake voolik välja).
Ühendage voolik käepidemega, kuni lukusti klöpsuga paika (vooliku lahutamiseks vajutage lukusteid) läheb.



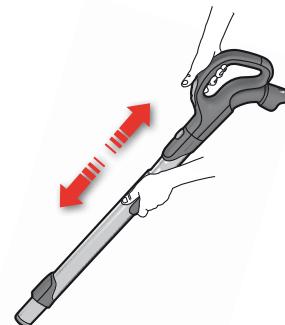
Připojte teleskopickou trubici k podlahové hubici (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistné tlačítka a hubici vytáhněte).

Kinnitage teleskooptoru põrandaotsaku külge (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu ja tömmake otsak välja).



Připojte teleskopickou trubici k rukojeti hadice (chcete-li ji vyjmout, stiskněte pojistné tlačítka a rukojet hadice vytáhněte).

Kinnitage teleskooptoru vooliku käepideme külge (selle eemaldamiseks vajutage lukustusnuppu ja tömmake otsaku käepide välja).



Nastavte teleskopickou trubici tak, že jednou rukou podržíte zámek a druhou zatahnete za rukojet.

Seadistage teleskooptoru, hoides ühe käega lukku ja tömmates teise käega käepidet



Vytáhněte přívodní šnúru a zapojte ji do zásuvky.

Tömmake toitekaabel välja ning ühendage see vooluvõrku.



Zapněte/vypněte vysavač stisknutím tlačítka ON/OFF (zapnout/vypnout).

Lülitage tolmuimeja sisse/välja, vajutades nuppu ON/OFF (sees/väljas).



Modely s dálkovým ovládáním lze také ovládat pomocí tlačítka 0/1 (ON/OFF) na rukojeti.

Kaugjuhtimispuldiga mudeleid saab lisaks juhtida käepidemel asuva nupuga 0 / 1 (ON/OFF) (sees/väljas).

Nastavte sací výkon (v závislosti na daném modelu).
Seadistage imemisvõimsus (sõltub mudelist).



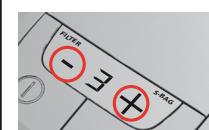
Pomocí ovládače sání na rukojeti rychle snížte proud vzduchu.

Öhuvoo kiireks vähendamiseks kasutage käepidemel asuvat imemisvõimsuse juhtimisseadet.



Pomocí posuvného jezdce na vysavači nastavíte sací výkon.

Imemisvõimsuse seadistamiseks kasutage tolmuimejal asuvat liugurit.



Pomocí kolébkového spínače + - na vysavači nastavíte sací výkon.

Imemisvõimsuse seadistamiseks kasutage tolmuimejal asuvaid lüliteid + ja -.



Nastavte sací výkon. (Modely s dálkovým ovládáním.)

Chcete-li sílu sání nastavit ručně, stiskněte tlačítko „-“ (minimum) nebo tlačítko „+“ (maximum).

Seadistage imemisvõimsus. (Kaugjuhtimisega mudelid.)

Käsite reguleerimiseks vajutage nuppu – (miinimum) või + (maksimum)



Modely s dálkovým ovládáním a motorizovanou hubicí AeroPro Power Brush. Chcete-li motorizovanou hubici zapnout nebo vypnout, stiskněte tlačítko BRUSH na rukojeti.

Kaugjuhtimispuld ja AeroPro motoriseeritud elektriharjaga mudelid. Motoriseeritud otsaku sisse- ja väljalülitamiseks vajutage käepidemel BRUSH-nuppu.



Po vysávání **namotejte přívodní šňůru stisknutím tlačítka REWIND.**

Päras tolmuimemist kerige toitejuhe uesti kokku, vajutades nuppu REWIND.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Modely s ručním ovládáním:

Käsitsi reguleeritavad mudelid:



Pro dosažení optimálního výkonu sledujte níže uvedená referenční čísla.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Parima jöudluse leidmiseks vaadake alltoodud viite-numbreid.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Modely s digitálním displejem:

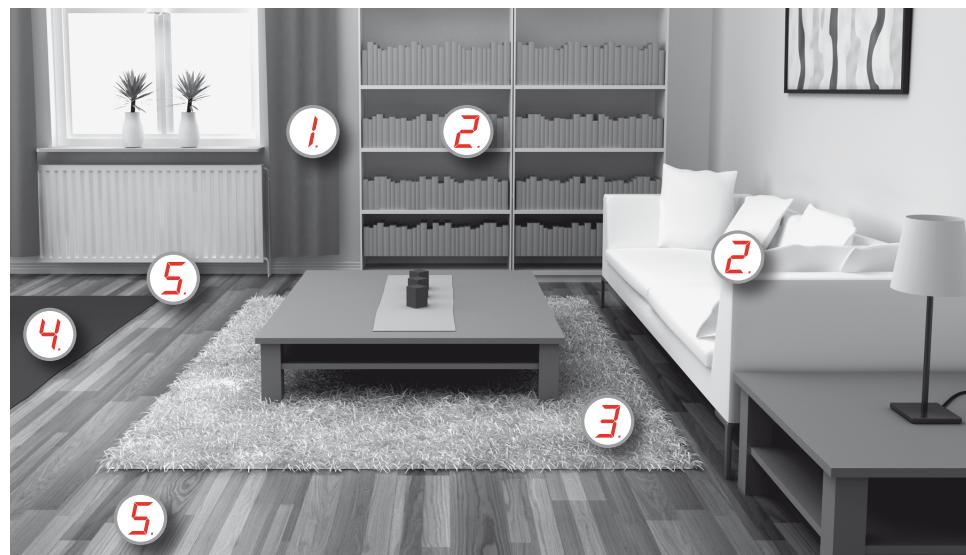
Digitaalse näidikuga mudelid:



Postupujte podle těchto čísel a dosáhněte optimálního výkonu.



Parima jöudluse saavutamiseks järgige numbreid.



1
Záclony
Kardinad

3in1



3
Jemné koberce
Pehmed vaibad



Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní). **Upozornění:** při vysávání kožešinových koberčeků, koberečků s dlouhými trášněmi nebo vlasem delším než 15 mm by měl být válcový kartáč na motorizované hubici vypnut. Válcový kartáč vypněte stisknutím tlačítka BRUSH.

Harjad üleval. **Tähelepanu:** karvkattega vaipade, pik-kade narmastega vaipade või rohkem kui 15 mm paksuste vaipade puhul peaks motoriseeritud otsakul pöörleva harja välja lülitama. Harja pöörelmisse välja lülitamiseks vajutage nuppu BRUSH.

2
Police, čalounění, štěrbiny, kouty
Raamaturiulid, polstrid, praod, nurgad

3in1



3
Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní).

4

**Koberce
Vaibad**



Válcové kartáče v horní poloze (neaktivní). Motorizovaná hubice podává při vysávání prachu a při hloubkovém čištění koberců nejlepší výkon při použití rotujícího válcového kartáče, který zvedá vlákna koberce. Nenechávejte motorizovanou hubici na jednom místě, je-li válcový kartáč zapnutý.

Harjad üleval. Motoriseeritud otsak annab parima tolmukorje ning sūgava vaibapuhastuse läbi pöörleva harjarulli, mis liigutab vaipa. Ärge jätkake motoriseeritud otsakut pöörleva harjaga püsivalt sisselülitatuna.

Použití turbokartáče
(v závislosti na daném modelu)

Kasutage turbootsakut
(oleneb mudelist.)

3
Válcové kartáče v dolní poloze
Harjad all.

4

**Tvrde podlahové krytiny
Kõva kattega põrandad**



Válcový kartáč podle potřeby zapnutý či vypnutý
Pöörlev hari vastavavalt vajadusele sees või väljas.



Použití hubice na tvrdé podlahové krytiny
(v závislosti na daném modelu)

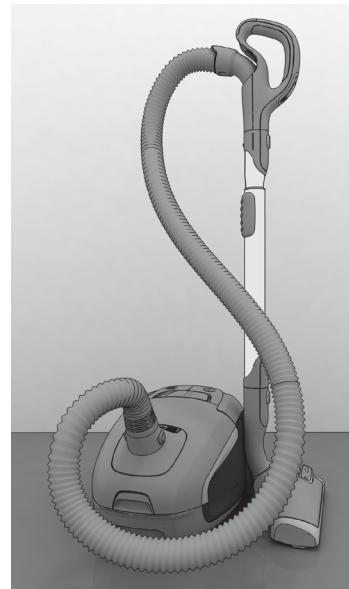
Kasutage kõva kattega põrandate otsakut
(oleneb mudelist.)





Praktická parkovací poloha (která vám zároveň šetří záda) při přerušení vysávání

Käepärane seisusend (samaaegselt teie selga säastev funktsioon), kui tee te tolmuimemise ajal pausi.



Parkovací poloha, která usnadňuje přenášení a skladování

Seisusend, mis teeb tolmuimeja liigutamise ja hoidmise lihtsaks.



Kontrolky na vysavači – výměna prachového sáčku
Tolmuimejal oleval näidikud — tolmukoti vahetamine



Modely s digitálním displejem: Vyměňte prachový sáček, jakmile se rozsvítí kontrolka s-bag®.



Modely s mechanickými kontrolkami:
Prachový sáček s-bag® je třeba vyměnit nejpozději, když je okénko kontrolky zcela červené. Kontrolka je viditelná po nadzdvíjení hubice.

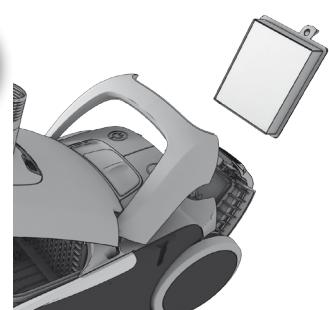
Dигиталне нăидикуга муделid: Ваhe-
тage tolmukotti, kui s-bagi® mărgutuli
süttib.

Mehaanilise näidikuga mudelid:
Viimane aeg s-bag® tolmukoti väljavahetamiseks on siis, kui indikaatoraknake on üleni punane. Vaadake näidikut, kui otsak on üles tööstetud.

Kontrolky na vysavači – výměna výstupního filtru
Tolmuimejal oleval näidikud — väljalaskefiltri vahetamine



Modely s digitálním displejem: Svítící kontrolka filtru, vyměňte/vyčistěte výstupní filtr.



Modely s mechanickým ovládáním sáčeho výkonu: Vyměňte/vyčistěte výstupní filtr při každé páté výměně prachového sáčku s-bag®.

Dигиталне нăидикуга муделid:
Vahetage/puhastage* väljalaskefilter, kui mărgutuli „filter“ süttib.

* Pouze omyvatelné filtry
* Ainult pestavad filtrid

Mehaanilise imemisvõimsuse reguleerimisega mudelid:
Vahetage/puhastage* väljalaskefiltrit igal viienda tolmukoti s-bag® vahetamisel

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



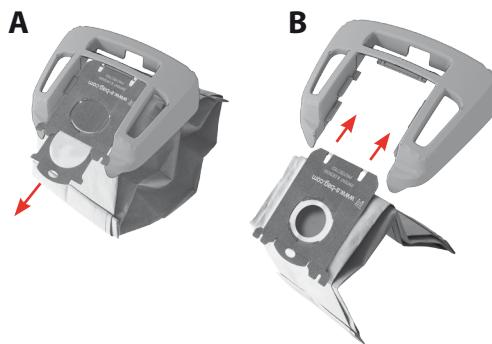
20 Výměna prachových sáčků s-bag® / Tolmukoti s-bag® vahetamine



Otevřete kryt přihrádky na prachový sáček.



Vyjměte držák prachového sáčku s-bag®.



A Tahem za lepenkový kotouč vyjměte sáček s-bag® z vložky. Tímto způsobem se prachový sáček automaticky uzavře a nebude z něj unikat prach.

A Tömmake pappkotti, et s-bag® eemaldada. See suleb s-bag® tolmukoti automaatselt ning takistab tolmul väljumist.

B Nový sáček s-bag® nainstalujete úplným zatlačením lepenkového kotouče přímo do drážky ve vložce.

B Paigaldage uus tolmukott (s-bag®), lükake koti papist osa lõpuni vahetuki süvendisse.

Avage tolmukambri kate.

Töstke s-bagi® hoidik välia.



Zasuňte držák prachového sáčku zpět do přihrádky a zavřete kryt.

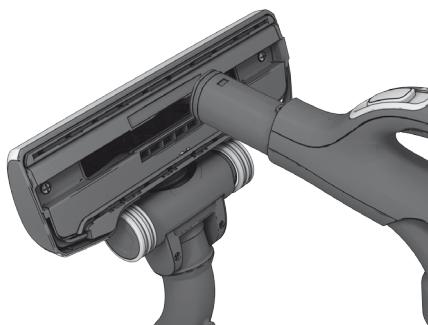
Pokaždé, když svítí kontrolka, a při každém užití čisticího prášku na koberec sáček s-bag® vyměňte, i když není plný (může být upsaný). Používejte pouze originální syntetický sáček s-bag® značky Electrolux.
www.s-bag.com



Vahetage s-bag® alati, kui märgutuli põleb, isegi siis, kui s-bag® pole täis (see võib olla blokeeritud), ja pärrast vaibapuhastuspulibri kasutamist. Kasutage ainult Electroluxi originaalseid sünnetelisi s-bage®.
www.s-bag.com



Asetage tolmukotihoidik tolmukambrisse tagasi ja sulgege kate.



Rozpojte hubici a trubici. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.



Pokud kolečka drhnou, malým šroubovákom odstraňte kryt koleček a vyčistěte je.



Rozšroubujte osu kolečka a vyčistěte všechny součásti. Vratte součásti na místo v obráceném pořadí.

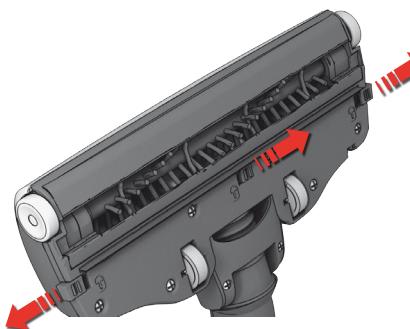
Eemaldage otsak torust. Kasutage otsaku puhistamiseks vooliku käepidet.

Kui rattad on kinni jäenud, puhastage neid, eemaldades väikese kruvikeerajaga ratta poldi.

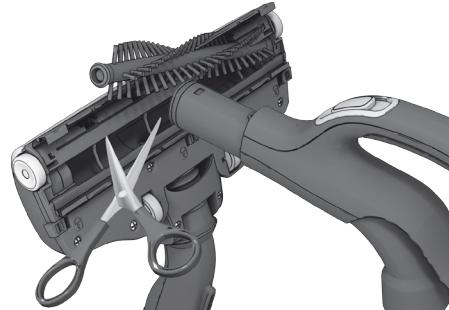
Keerake lahti ratta telg ning puhastage kõik osad. Pange detailid kokku vastupidisес järjestuses.

Čištění motorizované hubice / Motoriseeritud otsaku puhistamine

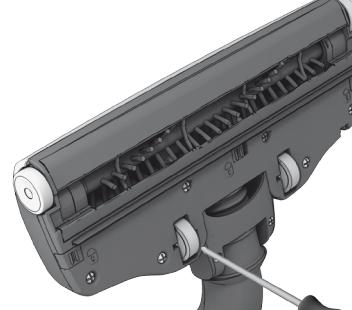
⚠️ Před čištěním vždy hubici sundejte! / ⚠️ Enne otsaku puhistamist ühendage see alati lahti!



Zatlačte na západky a otevřete kryt válcového kartáče.
Tím se přední kolečka uvolní a můžete je vyčistit.



Vyjměte válcový kartáč a odstrňte namotané nitě. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice. Vratte součásti na místo v obráceném pořadí.

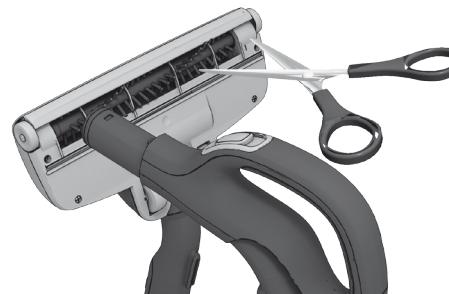


Pokud kolečka drhnou, opatrně je vyjměte pomocí malého šroubováku.

Avage riivi lükates harjarull. See vabastab puhistamiseks esimesed rattad.

Tõmmake harjarull välja ning eemaldage takerdunud lõimed, lõigates need kääridega ära. Kasutage otsaku puhistamiseks vooliku käepidet. Pange detailid kokku vastupidisес järjestuses.

Kui rattad on kinni jäenud, eemaldage need ettevaatlikult väikese kruvikeeraja abil.



Čištění turbokartáče. (Pouze u některých modelů.) Odpojte nástavec od trubice vysavače a nůžkami odstřihněte namotané nitě apod. Hubici vyčistěte pomocí koncovky hadice.

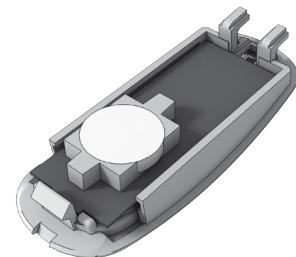
Turbootsaku puhostamine. (ainult kindlad mudelid) Lahutage otsak tolmuimeja voolikust ning eemaldage kääridega takerdunud karvad jms. Kasutage otsaku puhostamiseks vooliku käepidet.

Výměna baterie v rukojeti s ovládáním / Kaugjuhtimiskäepideme patarei vahetamine



Vyměňte baterii, jakmile světelná kontrolka nereaguje na žádné tlačítko.

Vahetage patarei, kui märgutuli mis tahes nupule vajutades ei sütti.



Používejte pouze baterie typu LITHIUM CR2032. Baterie je nutné před vyřazením přístroje vyjmout a bezpečným způsobem zlikvidovat.

Kasutage ainult LITHIUM CR2032 tüüpi patareisid. Patareid peab seadmest enne utiliseerimist eemaldama.



⚠️ Rukojet s ovládáním motorizované hubice NEMÁ žádné baterie nebo světelný indikátor, proto ji NEZKOUŠEJTE otevřít.

⚠️ Motoriseeritud süsteemiga kaugjuhtimiskäepideme PUUDUVAD igasugused patareid või indikaatorlamp, seega ÄRGE püüdu avada motoriseeritud käepidet.

bul
cro

cze
est

slk
hun

lat
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Vysavač se nezapne**

- Zkontrolujte, je-li prívodní šnůra zapojena do zásuvky.
- Zkontrolujte, nejsou-li poškozeny zástrčka a šnůra.
- Zkontrolujte, není-li vyhořelá pojistka.
- Zkontrolujte, zda kontrolka baterie reaguje (pouze u určitých modelů).

Kontrolka s-bag® svítí (pouze u určitých modelů).

- Zkontrolujte, zda sáček s-bag® není plný nebo ucpaný.
- Jestliže už jste sáček s-bag® vyměnili, vyměňte motorový filtr.

Kontrolka filtru svítí (pouze u určitých modelů).

- Vyměňte výstupní filtr.

Vysavač se vypne

Vysavač je možná přehřátý: Odpojte ho od zásuvky, zjistěte, zda hubice, trubice nebo hadice nejsou ucpané. Nechte vysavač 30 minut vychladnout a teprve poté ho znova zapněte do zásuvky.

Pokud vysavač stále nefunguje, obraťte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Čištění hadice

Hadici můžete čistit „zmáčknutím“. Budte však opatrní v případě, že jsou překážkou sklo nebo jehly zachycené uvnitř hadice.

Poznámka: Na poškození hadic způsobené čištěním se nevztahuje záruka.

Do vysavače se dostala voda

Bude třeba provést výměnu motoru v autorizovaném servisním centru společnosti Electrolux.

Na poškození motoru způsobené vniknutím vody se záruka nevztahuje.

Objeví-li se jakékoli jiné potíže, obratěte se na autorizované servisní centrum Electrolux.

Tolmuimeja ei käivitu

- Veenduge, et toitejuhe on vooluvõrku ühendatud.
- Veenduge, et pistik ja toitejuhe on terved.
- Veenduge, et kaitssmed ei ole läbi pölenud.
- Kontrollige, kas patarei indikaatorlamp reageerib (ainult kindlad mudelid).

S-bagi® indikaatorlamp süttib (ainult kindlatel mudelitele)

- Kontrollige, kas s-bag® on täis või blokeeritud.
- Kui te olete koti s-bag® juba vahetanud, vahetage mootori filter.

Filtri indikaatorlamp süttib (ainult kindlatel mudelitele)

- Vahetage väljalaskefilter

Tolmuimeja jäab seisma

Tolmuimeja võib olla ülekuumenenud: ühendage see vooluvõrgust lahti, kontrollige kas otsak, toru või voolik on ummistunud. Laske tolmuimejal 30 minutit jahtuda, enne kui selle uesti elektrivõrku ühendate.
Kui tolmuimeja jätkuvalt ei tööta, võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.

Vooliku puhastamine

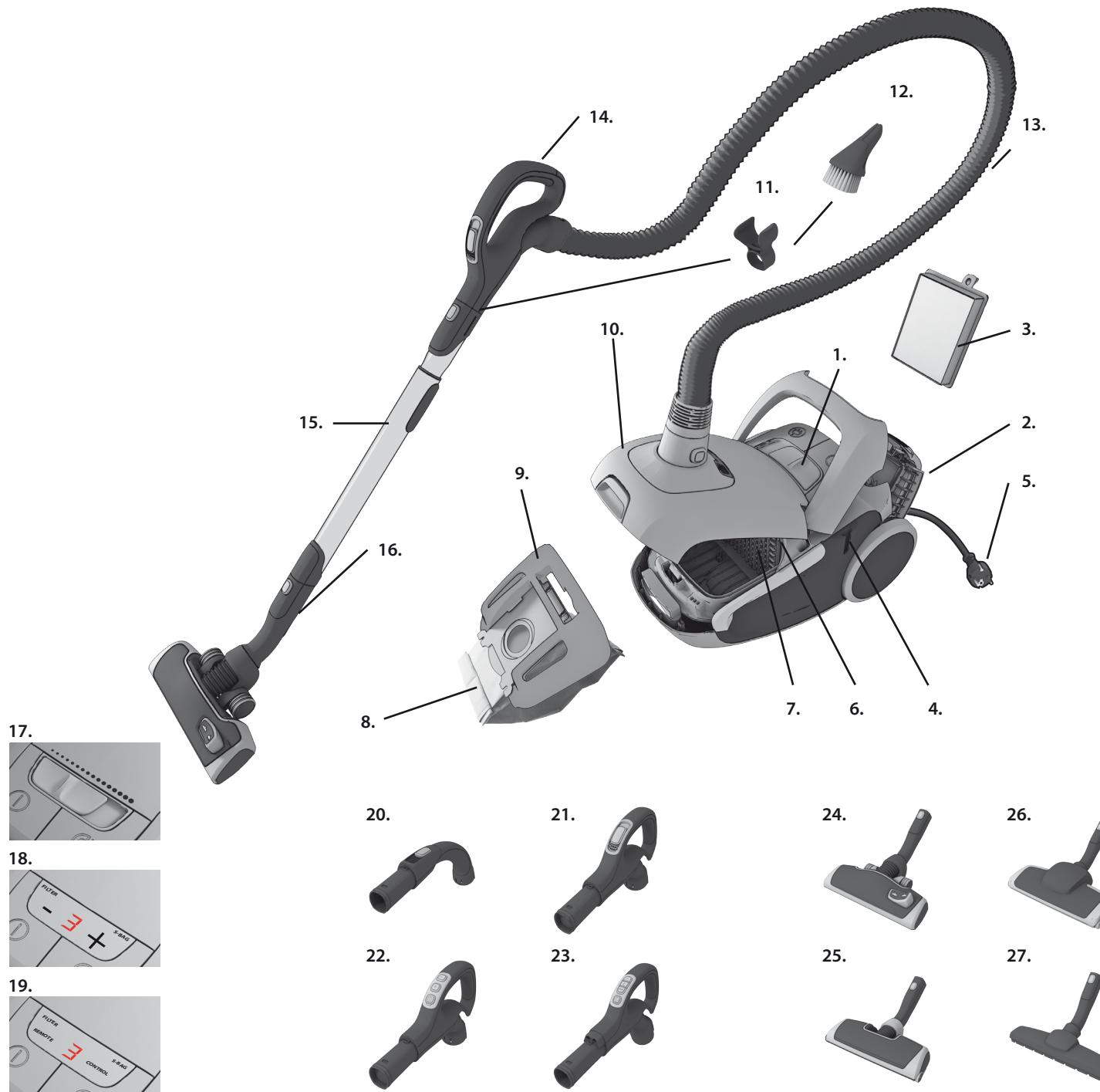
Puhastage voolik seda „pigistades“. Olge ettevaatlik, kui ummistus tuleneb voolikusse sattunud klaasikildudest või nõeltest.

Märkus. Garantii ei kata vooliku puhastamisel tekkinud vigastusi.

Tolmuimejasse on sattunud vett

Mootor tuleb volitatud Electroluxi teeninduskeskuses välja vahetada. Garantii ei kata kahjustid, mis on tingitud vee sattumisest mootorisesse.

Igasuguste edasiste probleemide korral võtke ühendust Elektroluxi volitatud teeninduskeskusega.





Obsah

Slovensky

Pred spustením

- Rozbalte svoj model vysávača UltraSilencer a systém AeroPro a skontrolujte, či sú pribalené všetky doplnky*.
- Systém AeroPro obsahuje hadicu, rukoväť, trubicu a hubicu špeciálne navrhnuté pre vysávač UltraSilencer.
- Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.
- Špeciálnu pozornosť venujte časti s bezpečnostnými informáciami.

Prajeme príjemné používanie vysávača Electrolux UltraSilencer.

Obsah:

Ako používať vysávač	28-29
Tipy na dosiahnutie čo najlepších výsledkov pri vysávaní	30-31
Výmena filtrov	32-33
Cistenie hubice AeroPro a výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním.....	34-35
Odstraňovanie porúch	36
Bezpečnostné informácie	36
Informácie pre spotrebiteľa a politika udržateľného vývoja	37

Popis vysávača AeroPro:

- 1 Displej (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
- 2 Kryt výfukového filtra
- 3 Výfukový filter
- 4 Parkovací otvor
- 5 Kábel napájania
- 6 Filter motora
- 7 Držiak filtra motora
- 8 Vrecko s-bag®
- 9 Držiak vrecka s-bag®
- 10 Kryt príehradky na prachové vrecko
- 11 Prichytka na doplnky
- 12 Hubica 3in1 AeroPro
- 13 Hadica AeroPro
- 14 Držiak AeroPro (pozrite si špecifikované verzie uvedené nižšie)
- 15 Teleskopická trubica AeroPro
- 16 Prichytka na parkovanie
- 17 Displej pre modely s manuálnym ovládaním*
- 18 Displej pre modely s ovládaním pomocou tlačidiel + a -*
- 19 Displej pre modely s diaľkovým ovládaním*
- 20 Rukoväť AeroPro Classic*
- 21 Rukoväť AeroPro Ergo*
- 22 Rukoväť s diaľkovým ovládaním AeroPro*
- 23 Rukoväť s diaľkovým ovládaním AeroPro pre motorizovanú hubicu *
- 24 Hubica AeroPro
- 25 Motorizovaná hubica AeroPro Power Brush*
- 26 Hubica AeroPro Turbo Brush*
- 27 Hubica AeroPro Parketto*

* Doplnky sa môžu lísiť v závislosti od modelu.

Tartalom

Magyar

Használat előtt

- Csomagolja ki az UltraSilencer porszívót és az AeroPro rendszert, és ellenőrizze, hogy minden tartozék hiánytalanul megvan-e.*
- Az AeroPro rendszer a kimondottan UltraSilencer típusú porszívókhoz készült gégecsővet, fogantyút, tolódócsővet és szívőfejet tartalmazza.
- Gondosan olvassa el a Használati útmutatót.
- Fordítón különös figyelmet a Biztonsági előírások című fejezetre.

Minden jót kívánunk az Electrolux UltraSilencer használatához!

Tartalomjegyzék:

A porszívó kezelése	28-29
Tanácsok az optimális tisztítási eredmény eléréséhez	30-31
A szűrők cseréje	32-33
Az AeroPro szívőfej tisztítása és elemcsere a fogantyún lévő távirányítóban	34-35
Hibaelhárítás	36
Biztonsági előírások	36
Vásárlói tájékoztató, környezetvédelmi irányelvek	37

Az UltraSilencer porszívó leírása

- 1 Kijelző (a megfelelő típusok felsorolását lásd alább)
- 2 Kímeneti szűrő fedele
- 3 Kímeneti szűrő
- 4 Csőrögzítő hely
- 5 Hálózati tápkábel
- 6 Motorszűrő
- 7 Motorszűrő tartója
- 8 S-bag® porzsák
- 9 S-bag® porzsák tartója
- 10 Porzsáktartó rekesz fedele
- 11 Tartozéktartó
- 12 AeroPro 3 az 1-ben szívőfej
- 13 AeroPro gégecső
- 14 AeroPro fogantyú (a megfelelő típusok felsorolását lásd a későbbiekben alább)
- 15 AeroPro teleszkópos cső
- 16 Csőrögzítő bilincs
- 17 Kijelző a kézi vezérlésű típusokon*
- 18 Kijelző a „+ -“ vezérlésű típusokon*
- 19 Kijelző a távirányítós típusokon*
- 20 AeroPro klasszikus fogantyú*
- 21 AeroPro ergonomikus fogantyú*
- 22 AeroPro távirányítós fogantyú*
- 23 AeroPro távirányítós fogantyú motoros szívőfejhez*
- 24 AeroPro szívőfej
- 25 AeroPro Power Brush motoros szívőfej*
- 26 AeroPro Turbo Brush szívőfej*
- 27 AeroPro parkettaszívőfej*

* A tartozékok típusonként eltérőek lehetnek.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



28 Ako používať vysávač / A porszívó kezelése



Otvorte kryt priehradky na prachové vrecko.
Skontrolujte, či je vrecko s-bag® na mieste.

Nyissa fel a porzsáktartó rekesz fedelét.
Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák a helyén van-e.

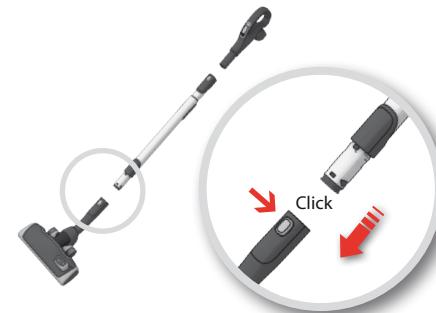


Zasuňte hadicu (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistné západky a hadicu vytiahnite).

Zasuňte hadicu do rukoväte hadice tak, aby ju zachytí západky (ich stlačením sa hadica uvoľní).

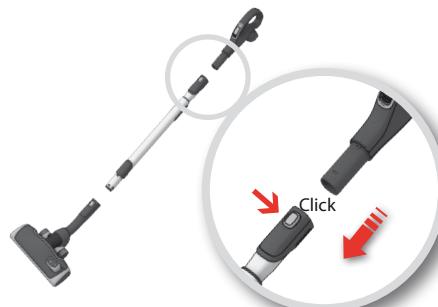
Csatlakoztassa a gégecsövet (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombokat, majd húzza ki a gégecsövet).

A gégecsövet nyomja a gégecsőfogantyúba a rögzítőgomb kattanásáig (a cső eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot).



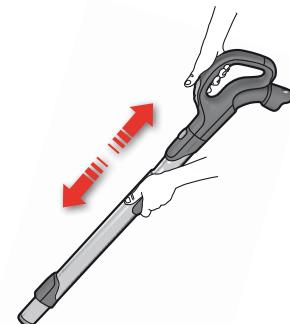
Pripojte hubicu na podlahu k teleskopickej trubici (ak ho chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a hubicu vytiahnite).

Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a padlószívófejhez (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot, majd húzza le a szívőfejet).



Pripojte teleskopickú trubicu k rukoväti hadice (ak ju chcete odpojiť, stlačte poistnú západku a rukoväť vytiahnite).

Csatlakoztassa a teleszkópos csövet a gégecső fogantyújához (eltávolításához nyomja meg a rögzítőgombot, majd húzza ki a gégecső fogantyúját).



Nastavte teleskopickú trubicu podržaním poistky jednou rukou a potiahnutím rukoväte druhou rukou.

Állítsa be a teleszkópos csövet úgy, hogy egyik kezével nyomva tartja a rögzítőgombot, másik kezével pedig húzza a fogantyút.



Vytiahnite kábel napájania a zapojte ho do elektrickej zásuvky.

Húzza ki a hálózati tápkábelt, a hálózati csatlakozt pedig csatlakoztassa a hálózati aljzatba.



Vysávač zapnite/vypnite stlačením VYPÍNAČA.

A porszívó be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki gombot.



Modely s diaľkovým ovládaním možno ovládať aj tlačidlom 0/1 (VYPÍNAČOM) na rukováti.

A távirányítós típusok a fogantyún lévő 0 / 1 (BE/KI) gombbal is működtethetők.

Upravte sací výkon. (v závislosti od modelu)
Állítsa be a szívóteljesítményt (típusról függően).



Ak potrebujete rýchlo znížit prúd vzduchu, použite ovládač sania na rukováti hadice.



Ak chcete upraviť sací výkon, použite ovládač na vysávači.



Ak chcete upraviť sací výkon, použite tlačidlo + alebo – na vysávači.



Állítsa be a kívánt szívőrőt a porszívón található „+” billenőkapcsoló segítségével.



Upravte sací výkon. (Modely s diaľkovým ovládaním.)
Ak chcete sací výkon upraviť manuálne, stlačte tlačidlo „–“ (minimum), alebo tlačidlo „+“ (maximum).

Állítsa be a szívóteljesítményt (távirányítós típusoknál).
A kézi szabályozáshoz nyomja meg a „–“ (minimum) vagy „+“ (maximum) gombot.



Modely s diaľkovým ovládaním a motorizovanou hubicou AeroPro Power Brush. Ak chcete zapnúť a vypnúť motorizovanú hubicu, stlačte tlačidlo BRUSH (KEFKA) na rukováti.



Po skončení vysávania **zviňte kábel napájania** stlačením tlačidla NAVÍJANIA.

Távirányítós, AeroPro Power Brush motoros szívófejjel rendelkező típusok. A motoros szívófej be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a BRUSH (Kefe) gombot a fogantyún.

Porszívovás után **csévélje fel a tápkábelt a kábel-visszacsévélő gombbal.**

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr

**Modely s manuálnou reguláciou:****Kézi szabályozású típusoknál:**

Pozrite si referenčné čísla uvedené nižšie, pomocou ktorých dosiahnete optimálny výkon.
(1 = MIN, 5 = MAX)

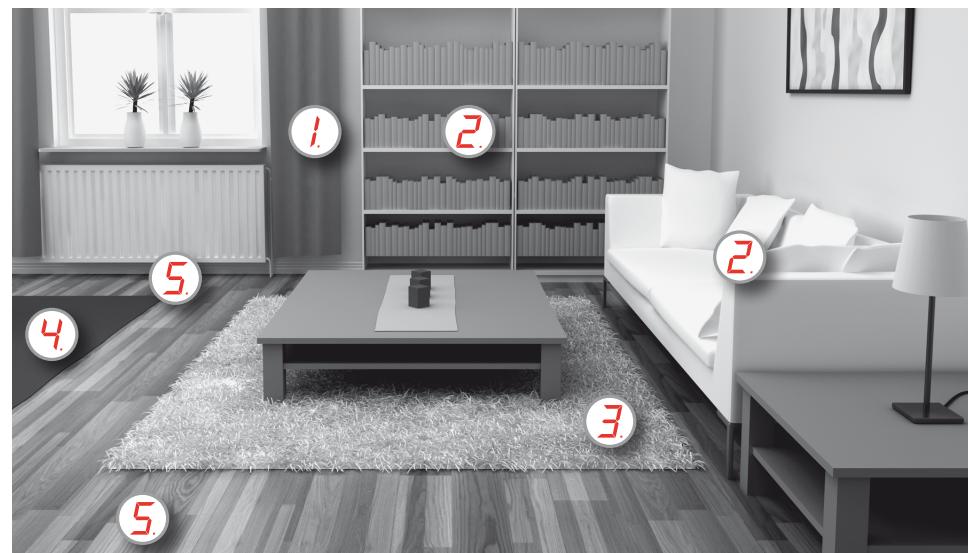
Az optimális teljesítmény elérése érdekében kövesse az alábbi hivatkozási számokhoz tartozó leírásokat.
(1 = MIN; 5 = MAX)

Modely s digitálnym displejom:**Digitális kijelzővel rendelkező típusok:**

Optimálny výkon dosiahnete dodržiavaním príslušných čísel.



A hivatkozási számok segítségével válassza ki az optimális teljesítményt.

**1.**
Záclony
Függöny**3in1****3.**
Jemné koberce
Finom szőnyeg

Kefky hore.

Pozor! Pri vysávaní zvieracích kožušín, kobercov s dlhými strapcami alebo dĺžkou vlasu viac ako 15 mm by mal byť čistiaci kotúč motorizovanej hubice vypnutý. Čistiaci kotúč vypnite stlačením tlačidla BRUSH (KEFKA).

Kefe nélkül.

Figyelem! Szőrmeszőnyegek, hosszú rojtú szőnyegek, illetve 15 mm-nél nagyobb szálhosszúságú szőnyegek porszívózásakor kapcsolja ki (emelje fel) a forgókefét. A BRUSH (Kefe) gombbal kapcsolhatja ki a forgókefét.

2.
Police na knihy, čalúnenie, štrbinu, rohy
Könyvespolc, bútorszövet, rések, sarkok**3in1****3.**
Kefky hore.

Kefy nélkül.

4.
Koberce
Szőnyeg

Motorizovaná hubica s čistiacim kotúčom umožňuje svojím pohybom po koberci najkvalitnejšie vysátie prachu a hlboke čistenie kobercov. Motorizovanú hubicu so zapnutým čistiacim kotúčom nenechávajte na jednom mieste.

A motoros szívófej forgókeféje a szőnyeg szálait fellazítva hatékony portalanítást és alapos tisztítást végez. Ne hagyja állni a motoros szívófejet bekapsolt forgókefénél.

Použite turbohubicu
(v závislosti od modelu).**Használja a turbó szívófejet**
(típusról függően).**3.**
Kefy dole.

Kefével.

5.
Tvrde podlahy
Padló

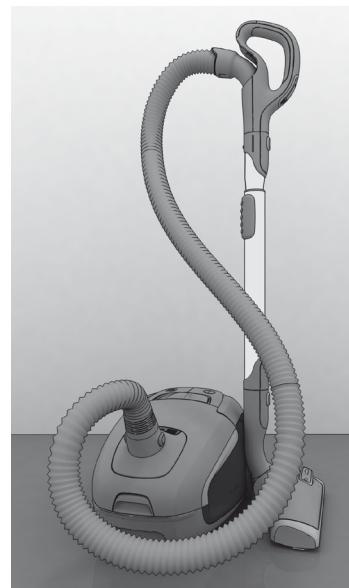
Čistiaci kotúč zapnutý alebo vypnutý podla potreby.
Igény szerint forgókefél vagy anélkül.

**Použite hubicu na tvrdú podlahu**
(v závislosti od modelu).**Használja a keménypadló-szívófejet**
(típusról függően).



Praktická parkovacia poloha (a zároveň šetriaca chrbát) pri prestávke vo vysávaní.

Egy praktikus nyugalmi helyzet (amely egyúttal a hátát is kíméli), ha porszívózás közben szünetet tart.



Parkovacia poloha na ľahšie prenášanie a skladovanie vysávača.

Ebben a nyugalmi helyzetben a porszívó egyszerűen szállítható és tárolható.



**Indikátory na vysávači – výmena prachového vrecka
Kijelzések a porszívón – a porzsák cseréje**



Modely s digitálnym displejom:
Prachové vrecko vymeňte, keď sa rozsvieti indikátor vrecka s-bag®.



Modely s mechanickým indikátorom:
Prachové vrecko, vrecko s-bag® sa musí vymeniť najneskôr vtedy, keď je indikačné okienko úplne červené. Kontrolujte so zdvihnutou hubicou.

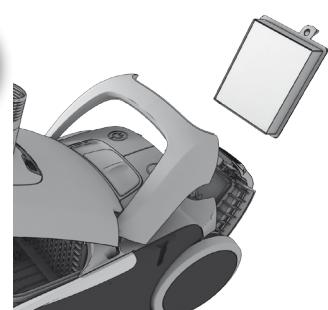
Digitális kijelzővel rendelkező típusok:
Cserélje ki a porzsákat, ha az s-bag® jelző világít.

Mechanikus jelzéssel rendelkező típusok:
Az s-bag® porzsákat legkésőbb akkor kell kicserelni, amikor a jelzőablak már teljesen vörössé váltott. A kijelzést a szívófejet felemelve olvashatja le.

**Indikátory na vysávači – výmena výfukového filtra
Kijelzések a porszívón – a kimeneti szűrő cseréje**



Modely s digitálnym displejom:
Výfukový filter vymeňte/vyčistite*, keď sa rozsvieti indikátor „filter“.



Modely s mechanickým ovládaním sacieho výkonu: Výfukový filter vymeňte/vyčistite* pri každej piatej výmene prachového vrecka, vrecka s-bag®.

Digitális kijelzővel rendelkező típusok:
Cserélje ki/tisztítsa meg* a kimeneti szűrőt, ha a „szűrő“ jelzőfény világít.

* platí len pre umývateľné filtre
* Csak mosható szűróknél.

Mechanikus szívóerő-szabályozás-sal rendelkező típusok: Cserélje ki/tisztítsa meg* a kimeneti szűrőt az s-bag® porzsák minden 5. kicserelésekor.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



32 Výmena prachového vrecka, vrecka s-bag® / Az s-bag® porzsák cseréje



Otvorte kryt priezadky na prachové vrecko.



Vytiahnite držiak vrecka s-bag®.

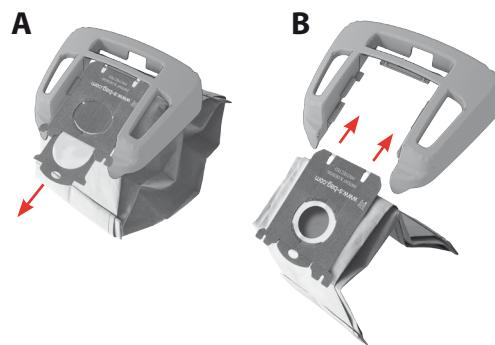
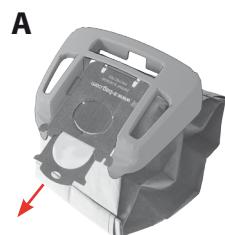
Nyissa fel a porzsáktartó rekesz fedelét.

Vegye ki az s-bag® porzsák tartóját.



Držiak prachového vrecka umiestnite späť do priezadky na prachové vrecko a zavorte kryt.

Helyezze vissza a porzsák tartóját a porzsáktartó rekeszbe, és zárja le a fedelet.



A Potiahnutím za kartónový držiak vyberte vrecko s-bag® z vložky. Vrecko s-bag® sa tým automaticky utesní a zabráni unikaniu prachu.

B A kartonlemeznél fogva húzza ki az s-bag® porzsákat a tartóból. Ez a művelet automatikusan lezáraja az s-bag® porzsáket, hogy az összegyűlt por ne tudjon kijönni belőle.

C Nové vrecko s-bag® vložte zatlačením lepenkového držiaka do drážky vo vložke.

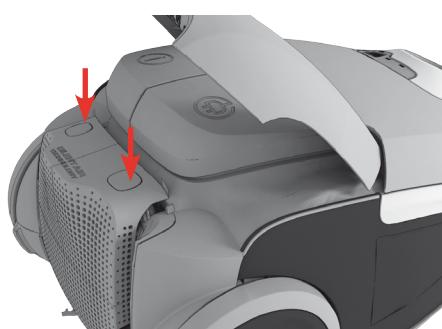
D Helyezze be az új s-bag® porzsákat: nyomja a kartonlemezt egyenesen a tartóelem hátsó részén található vágatba.

Vrecko s-bag® vymenrite vždy po rozsvietení indikátora, aj keď vrecko s-bag® nie je plné (môže byť zablokované), a po použití prásku na čistenie kobercov. Používajte len originálne syntetické vrecko s-bag® od spoločnosti Electrolux.
www.s-bag.com



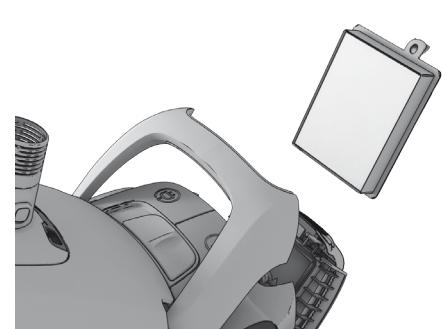
Ha a telítettségsjelző fény világít, vagy ha szőnyeg-tisztító port alkalmazott, mindenkor csereje ki az s-bag® porzsákat, még akkor is, ha nincs tele (lehet, hogy eltömödött). Csak eredeti, szintetikus Electrolux s-bag® porzsákat használjon.
www.s-bag.com





Otvorte kryt filtra súčasným stlačením dvoch tlačidiel pod rukoväťou. Používajte originálne filtre od spoločnosti Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Nyissa fel a szűrő fedelét a fogantyún található két gomb egyidejű megnyomásával. Eredeti Electrolux szűrőket használjon: EFH12, EFH12W, EFH13W.



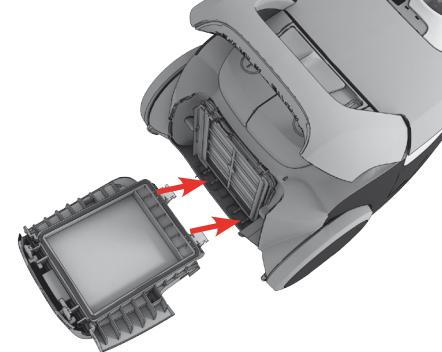
Vyberte filter a skontrolujte farbu rámu.
Modrý rám = **umývateľný výfukový filter**
Zelený rám = **neumývateľný výfukový filter**
(musí sa nahradí novým filtrom)

Emelje ki a szűrőt, és ellenőrizze a keret színét:
Kék = **Mosható kimeneti szűrő**
Zöld = **Nem mosható kimeneti szűrő**
(ez utóbbi új darabra kell kicserélni)



Po výmene filtra **možno kryt filtra zatlačiť späť**, aby obe tlačidlá zapadli na miesto.

A szűrő visszahelyezése után **nyomja vissza a szűrő fedelét**, amíg a két gomb a helyére nem kattan.



Ak sa kryt filtra uvoľní, upevnite ho nastavením dvoch pántov v spodnej časti a zatlačte kryt filtra späť, aby obe tlačidlá zapadli na miesto.

Ha a szűrő fedele meglazul, állítsa megfelelő helyzetbe az alján található két zsanér, majd nyomja vissza a szűrő fedelét, amíg a két gomb a helyére nem kattan.



Čistenie umývateľného výfukového filtra

Vnútornú (znečistenú) stranu filtra prepláchnite vlažnou vodou z vodovodu. Rám filtra zláhka oklepke, aby ste odstránili prebytočnú vodu. Zopakujte tento postup štyrikrát.

Poznámka. Nepoužívajte čistiacie prostriedky a nedotýkajte sa povrchu filtra. Pred opätným vložením nechajte filter úplne vysušiť (minimálne 12 hodín pri izbovej teplote). Umývateľný filter sa tiež odporúča vymeniť minimálne raz za rok alebo vtedy, keď vidno, že je silne znečistený alebo poškodený.

A mosható kimeneti szűrő tisztítása

Öblítse át a szűrő belső (piszkos) oldalát langos csapvizel. Óvatosan rázza le a szűrő keretéről a felesleges vizet. Ezt ismételje meg négyeszer.

Megjegyzés: Ne használjon tisztítószereket, és ne érintse meg az érzékeny szűrőfelületet. Ügyeljen arra, hogy a szűrő teljesen megszáradjon a porszívóba való visszahelyezés előtt (legalább 12 óra száradás szabahőmérsékleten). A mosható szűrőt is javasolt legalább évente egyszer kicserélni, illetve akkor is, ha nagyon szennyezett vagy megsérült.

Výmena filtra motora A motorszűrő cseréje



Filter motora vymeňte, keď je špinavý alebo po každej piatej výmene vrecka s-bag®. Zatlačte držiak filtra nadol a vytiahnite ho. Vymeňte filter a zavorte kryt.

A szűrőt szennyeződése esetén, de legalább az s-bag® porzsák minden 5. cseréje után cserélje ki. Nyomja le a szűrőtartót, majd húzza ki. Cserélje ki a szűrőt, majd zárja vissza a fedelét.

bul
cro

cze
est

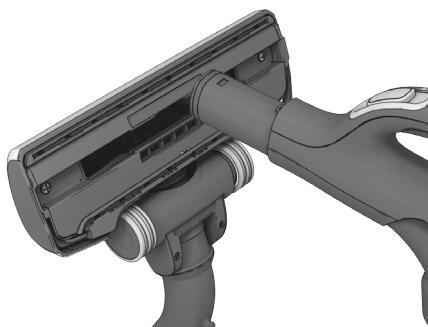
slk
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr



Odpojte hubicu od trubice. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.



Ak sú kolieska zablokované, pomocou malého skrutkovača z nich odmontujte kryty a kolieska vyčistite.



Odmontujte os kolieska a vyčistite všetky časti. Súčasti znova zložte v opačnom poradí.

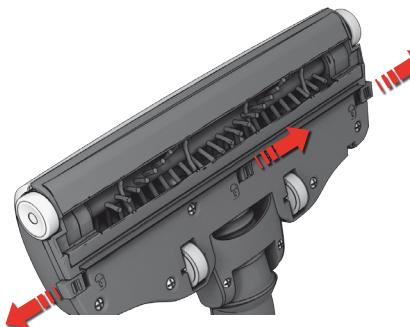
Vegye le a szívőfejet a csőről. A szívőfej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját.

Ha a kerekek beragadtak, tisztítsa meg a belsejűket. Ehhez egy kis csavarhúzával vegye le a kerekek borítását.

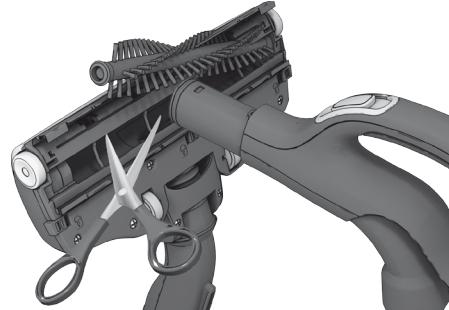
Csavarozza ki a keréktengelyt, és tisztítson meg minden alkatrészt. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.

Čistenie motorizovanej hubice / A motoros szívőfej tisztítása

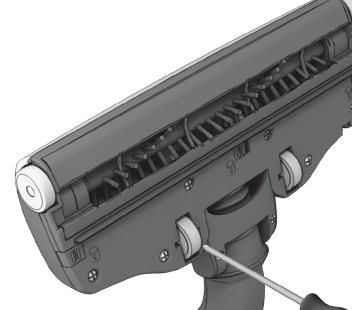
⚠ Pred čistením hubicu vždy odpojte./ ⚠ Tisztítás előtt mindenig vegye le a szívőfejet!



Sťačte uvoľňovacie tlačidlo a otvorte kryt čistiaceho kotúča. Tým sa uvoľnia predné kolieska na čistenie.



Vytiahnite čistiaci kotúč a nožnicami odstráhnite zachytené vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice. Súčasti znova zložte v opačnom poradí.

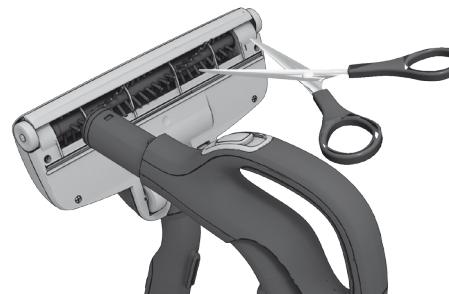


Ak sú kolieska zablokované, pomocou malého skrutkovača ich opatrné odmontujte.

Nyissa fel a forgókefe fedelét a reteszek eltolásával. Így szabaddá teheti az első kerekeket a tisztításhoz.

Húzza ki a forgókefét, és ollóval távolítsa el a rácsavarodott szálakat. A szívőfej megtisztításához használja a gégecső fogantyúját. Az összeszereléshez végezze el a fenti műveleteket fordított sorrendben.

Ha a kerekek beragadtak, egy kis csavarhúzó segítséggel óvatosan emelje ki azokat.

**Čistenie turbohubice (len určité modely)**

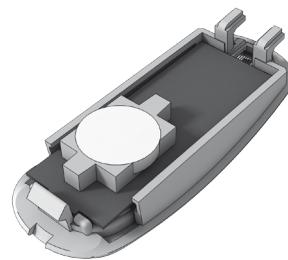
Odpojte hubicu od trubice vysáváča a odstráňte zachytene vlákna a nečistoty. Na vyčistenie hubice použite rukoväť hadice.

A turbó szívófej tisztítása (csak egyes típusoknál)

Vegye le a szívófejet a porszívó csővéről, és távolítsa el a belegabalyodott szálakat (szükség esetén használjon valamilyen segédeszközöt, pl. kést vagy ollót). A szívófej megtisztításához használja a gégeschő fogantyúját.

Výmena batérie v rukoväti s diaľkovým ovládaním / Elemcsera a fogantyún lévő távirányítóban

Batériu vymenite, keď indikátor nereaguje pri stlačení žiadneho tlačidla.



Používajte len batérie typu LITHIUM CR2032. Pred vyradením prístroja je potrebné z neho batérie vybrať a bezpečne ich zlikvidovať.

Elemcserére van szükség, ha a gombok megnyomásakor a jelzőfény nem világít.

Csak LITHIUM CR2032 típusú elemeket használjon. Mielőtt a porszívót végleg használaton kívül helyezné, távolítsa el az elemeket, és a hulladékkezelési előírásoknak megfelelően dobja ki azokat.



⚠ Rukoväť s diaľkovým ovládaním so systémom motorizovanej hubice NEOSAHUJE žiadne batérie ani indikátory, takže sa NEPOKÚŠAJTE motorizovanú rukoväť otvárať

⚠ A motoros szívófejjel rendelkező távirányítós fogantyúban nincs elem, és nincs rajta jelzőfény sem, ezért ne kísérelje meg kinyitni az ilyen típusú fogantyút.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslov
turrus
ukr

**Vysávač sa nedá spustiť**

- Skontrolujte, či je kábel pripojený do elektrickej zásuvky.
- Skontrolujte, či nie je poškodená zástrčka alebo kábel.
- Skontrolujte, či nie je vypálená pojistka.
- Skontrolujte, či indikátor batérie reaguje (iba pri niektorých modeloch).

Indikátor vrecka s-bag® svieti (iba pri niektorých modeloch)

- Skontrolujte, či vrecko s-bag® nie je plné alebo zablokované.
- Ak ste už vymenili vrecko s-bag®, vymeňte filter motora.

Indikátor filtra svieti (iba pri niektorých modeloch)

- Vymeňte výfukový filter.

Vysávač sa zastavuje

Vysávač môže byť prehriatý: odpojte ho od elektrickej zásuvky a skontrolujte, či hubica, trubica alebo hadica nie sú zablokované. Pred opäťovným zapojením nechajte vysávač 30 minút vychladnúť.

Ak vysávač aj napriek tomu nefunguje, kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

Čistenie hadice

Hadicu vyčistite jej „stláčaním“. Ak je však hadica upchatá sklom alebo špicatými predmetmi, pri čistení postupujte opatrnne.

Poznámka. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie hadice spôsobené jej čistením.

Do vysávača sa dostala voda

Bude potrebná výmena motora, ktorú vykoná autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux. Na poškodenie motora spôsobené vniknutím vody sa záruka nevzťahuje.

V prípade ďalších problémov kontaktujte autorizované servisné centrum spoločnosti Electrolux.

A porszívó nem kapcsol be.

- Ellenőrizze, hogy a hálózati tápkábel csatlakoztatva van-e a hálózati aljzathoz.
- Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a csatlakozódugó vagy a tápkábel.
- Ellenőrizze, hogy nem égett-e ki (illetve nem kapcsolt-e le) valamelyik biztosíték.
- Ellenőrizze, hogy az elem jelzőfénye világít-e (csak egyes típusoknál).

Az s-bag® jelzőfény világít (csak egyes típusoknál)

- Ellenőrizze, hogy az s-bag® porzsák nem teltek meg, illetve nem tömörödtek el.
- Ha az s-bag® porzsákok már kicsérélte, cserélje ki a motorszűrőt is.

A szűrő jelzőfény világít (csak egyes típusoknál)

- Cserélje ki a kimeneti szűrőt.

A porszívó leáll

Lehet, hogy a porszívó túlhevült. Áramtalánitsa a porszívót, majd ellenőrizze, hogy a szívófej, a toldócső vagy a gégecső nem tömörödött-e el. Hagyja a porszívót hűlni 30 percig, és csak ezután csatlakoztassa újra a hálózati aljzathoz.

Ha a porszívó most sem működik, forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.

A gégecső tisztítása

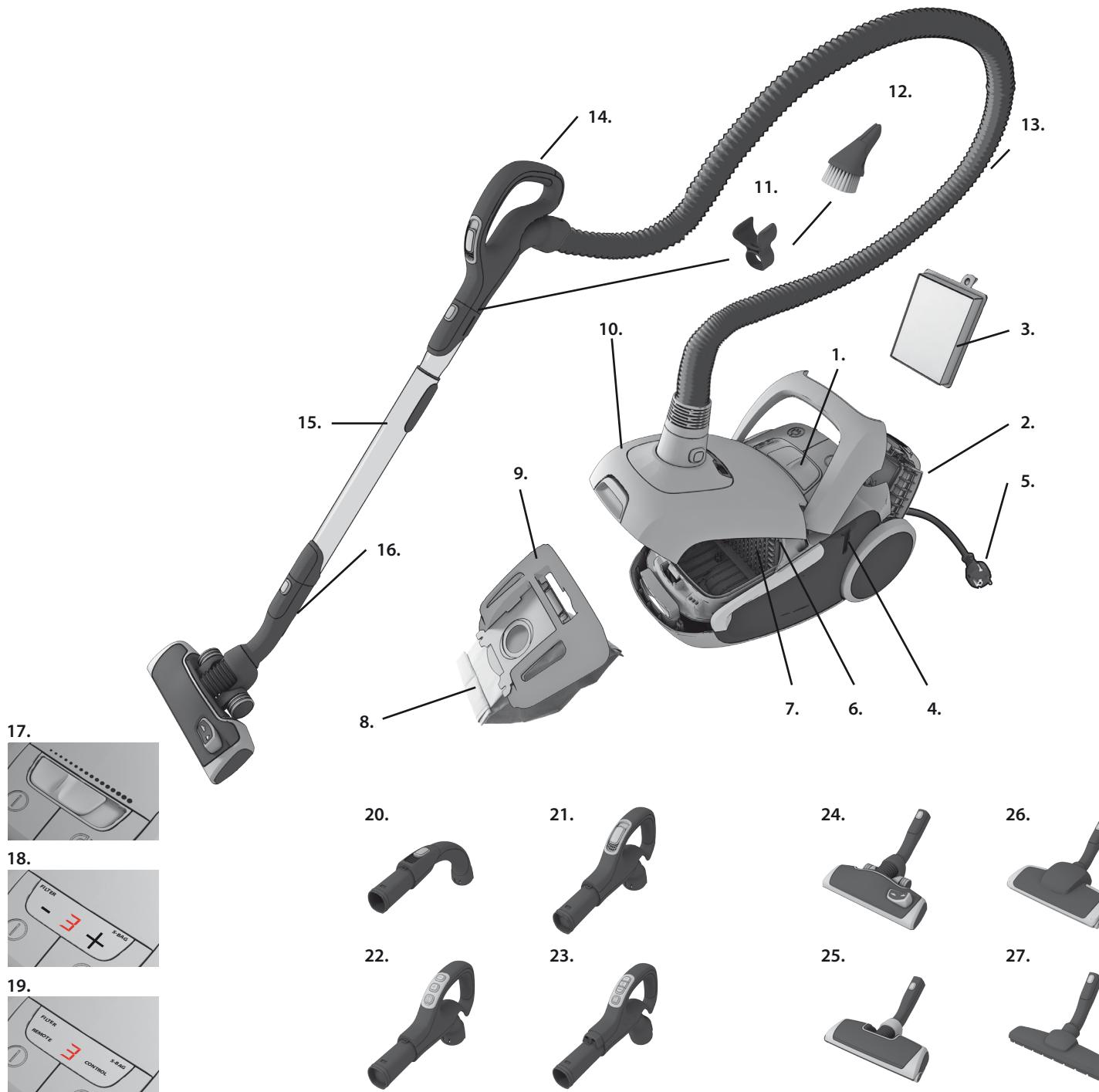
A gégecsővet „nyomogatással“ tisztíthatja meg. Legyen azonban óvatos, mert a dugulást a gégecsőben rekédt üvegszilánk vagy tú is okozhatja.

Megjegyzés: A garancia nem terjed ki a tömlő tisztítás közben bekövetkezett bármilyen károsodására.

Víz került a porszívóba

Valósáinak ellen kell cserélni a porszívó motorját egy hivatalos Electrolux márkaszervizben. A motornak a víz által okozott károsodására nem terjed ki a garancia.

Minden egyéb problémával forduljon hivatalos Electrolux márkaszervizhez.





Latviski

Pirms darba sākšanas

- Izņemiet no iepakojuma savu UltraSilencer modeli un AeroPro sistēmu un pārbaudiet, vai komplektācijā iekļauti visi piederumi*.
- AeroPro sistēmas komplektācijā iekļauta gofrētā caurule, rokturis, caurule un uzgalis, kas paredzēti tieši jūsu UltraSilencer modelim.
- Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.
- Pievērsiet iņšu uzmanību nodalai leteikumi drošībai.

Izbaudiet darbu ar Electrolux UltraSilencer!

Saturs:

Putekļusūcēja lietošana	40-41
Ieteikumi labāku tīrišanas rezultātu sasniegšanai	42-43
Filtru maiņa	44-45
AeroPro uzgaļa tīrišana un baterijas maiņa rokturī ar tālvadību	46-47
Darbības traucējumu novēršana	48
Ieteikumi drošībai	48
Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika	49

UltraSilencer apraksts:

- 1 displejs (noteiktās versijas skatiet tālāk)
- 2 Izplūdes filtra vāks
- 3 Izplūdes filtrs
- 4 Nostiprināšanas rieva
- 5 Barošanas vads
- 6 Motora filtrs
- 7 Motora filtra turētājs
- 8 S-bag®
- 9 S-bag® turētājs
- 10 Putekļu maiņa nodalījuma vāks
- 11 Piederumu skava
- 12 AeroPro 3in1 uzgalis
- 13 AeroPro gofrētā caurule
- 14 AeroPro rokturis (norādītās versijas skatiet tālāk)
- 15 AeroPro izbīdāmā caurule
- 16 Nostiprināšanas skava
- 17 Displejs modeļiem ar manuālo vadību*
- 18 Displejs modeļiem ar + - vadību*
- 19 Displejs modeļiem ar tālvadību*
- 20 AeroPro Classic rokturis*
- 21 AeroPro Ergo rokturis*
- 22 AeroPro rokturis ar tālvadību*
- 23 AeroPro rokturis ar tālvadību motorizētajam uzgalim*
- 24 AeroPro uzgalis
- 25 AeroPro Power sukas motorizētais uzgalis*
- 26 AeroPro Turbo sukas uzgalis*
- 27 AeroPro Parketto uzgalis*

* Piederumi katram modelim var atšķirties.

Lietuviškai

Priēš pradedami naudoti

- Išpakuokite savo „UltraSilencer” modelj ir „AeroPro” sistemą bei patikrinkite, ar gavote visus priedus*.
- „AeroPro” sistemą sudaro žarna, rankena, vamzdis ir specialiai jūsų „UltraSilencer” modeliui pritaikytas antgalis.
- Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukcijas.
- Atkreipkite ypatingą dėmesį į saugos patarimų skyrių.

Mégaukités savuoju „Electrolux UltraSilencer”!

Turinys:

Dulkiju siurblio naudojimas	40-41
Patarimai, kaip pasiekti geriausius valymo rezultatus	42-43
Filtro keitimas	44-45
Antgalio „AeroPro” valymas ir nuotolinio valdymo rankenos maitinimo elemento keitimas	46-47
Trikčių šalinimas	48
Saugomo patarimai	48
Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsaugos politika	49

Jūsų „UltraSilencer” aprašymas:

- 1 Ekranas (žr. toliau nurodytas versijas)
- 2 Išmetimo filtro dangtelis
- 3 Išmetimo filtras
- 4 Pastatymo anga
- 5 Maitinimo laidas
- 6 Variklio filtras
- 7 Variklio filtro laikiklis
- 8 Maišelis „S-bag®”
- 9 Maišelio „S-bag®” laikiklis
- 10 Dulkijų talpos dangtis
- 11 Priedų laikiklis
- 12 Antgalis „AeroPro 3in1”
- 13 Žarna „AeroPro”
- 14 Rankena „AeroPro” (žr. toliau nurodytas versijas)
- 15 Teleskopinis vamzdis „AeroPro”
- 16 Pastatymo auselė
- 17 Ekranas, skirtas modeliams su rankiniu valdymu*
- 18 Ekranas, skirtas modeliams su „+ -“ valdymu*
- 19 Ekranas, skirtas modeliams su nuotoliniu valdymu*
- 20 Rankena „AeroPro Classic”*
- 21 Rankena „AeroPro Ergo”*
- 22 Nuotolinio valdymo rankena „AeroPro”*
- 23 Nuotolinio valdymo rankena „AeroPro”, skirta elektriniams besiskančiam antgaliumi*
- 24 Antgalis „AeroPro”
- 25 Elektrinis besiskantinis antgalis „AeroPro Power Brush”*
- 26 Antgalis „AeroPro Turbo Brush”*
- 27 Antgalis „AeroPro Parketto”*

* Priedai gali skirtis priklausomai nuo modelio.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr



Atveriet putekļu maisiņa nodalījuma vāku.
Pārbaudiet, vai s-bag® atrodas tam paredzētajā vietā.

Atidarykite dulkių talpos dangtī.
Patikrinkite, ar jādėtas dulkių maišelis „s-bag®“.

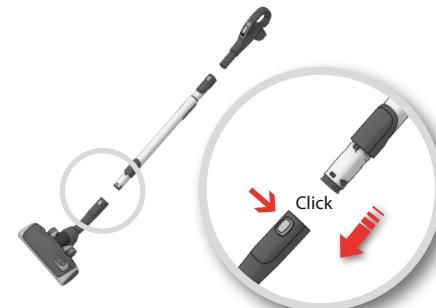


Ievietojet gofrēto cauruli (lai to izņemtu, nospiediet fiksatora pogas un izvelciet gofrēto cauruli).

Ievietojet šķūteni šķūtenes rokturi, līdz noklikšķ savienojuma atduri (lai atvienotu šķūteni, nospiediet atdurus).

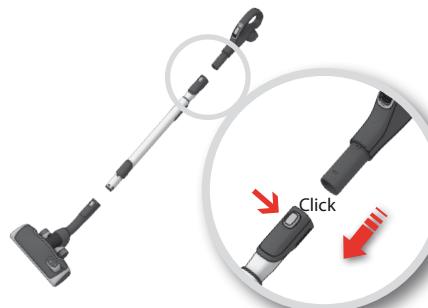
Iđekite žarną (norēdam atļūgti, paspauskite fiksavimo mygtukā ir ištraukite žarną).

Istatykite žarną ī žarnos rankenā taip, kad spragte-lētu fiksatoriai (norēdam žarnā nuimti, paspauskite fiksatorius).

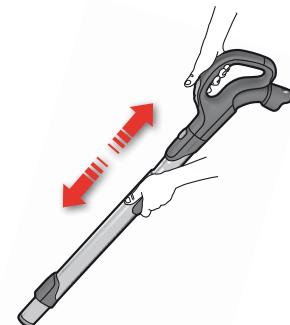


Piestipriniet izbīdāmo cauruli grīdas uzgalim (lai to noņemtu, nospiediet fiksatora pogu un velciet uzgali nost).

Prijunkite teleskopinj vamzdī priē grindū antgalio (norēdam atļūgti, paspauskite fiksavimo mygtukā ir ištraukite antgalj).



Piestipriniet izbīdāmo cauruli gofrētās caurules rokturim (lai to noņemtu, nospiediet fiksatora pogu un izvelciet gofrētās caurules rokturi).



Pielāgojet izbīdāmo cauruli, ar vienu roku turot fiksatoru un ar otru roku velcot rokturi



Izvelciet barošanas vadu un ievietojet to strāvas kontaktiligzdā.

Prijunkite teleskopinj vamzdī priē žarnos rankenos (norēdam atļūgti, paspauskite fiksavimo mygtukā ir ištraukite žarnos rankenā).

Viena ranga prilaikydam fiksavim, o kita ranga traukdam rankenā, **sureguliuokite teleskopinj vamzdī**

īstraukite maitinimo laidā ir įjunkite ji ī elektros tinkle.



Ieslēdziet/izslēdziet putekļusūcēju, nospiežot IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS pogu.

Dulkių siurblys ījungiamas / išjungiamas paspaudžiant mygtuką „ON/OFF“.



Modelius, kuri aprikoti ar tālvadību, var darbināt arī, izmantojot 0 / 1 (IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS) pogu, kas atrodas uz roktura.

Modelius su nuotoliniu valdymu taip pat galima valdyti ant rankenos esančiu mygtuku „0 / 1“ (ījungta / išjungta).

Noregulējet sūkšanas jaudu. (atkarīgs no modeļa)
Sureguliuokite siurbimo galią. (priekšaušo nuo modeļio)

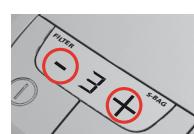


Lai ātri samazinātu gaisa plūsmu, izmantojiet uz roktura esošo sūkšanas jaudas regulatoru.

Jei norite greitai sumažinti oro srovę, naudokite ant rankenos esančią siurbimo valdymo rankenelę.



Lai regulētu sūkšanas jaudu, izmantojiet uz putekļusūcēja esošo slīdinī.



Lai regulētu sūkšanas jaudu, izmantojiet uz putekļusūcēja esošo – vai – svārstīklas pogu.

Siurbimo galią reguliukite ant siurblio esančiu slankikliu.



Noregulējet sūkšanas jaudu. (Modeļiem ar tālvadību.)
Lai regulētu manuāli, nospiediet “–” pogu (minimāla) vai “+” pogu (maksimāla)



Modeļiem ar tālvadību un AeroPro Power sukas motorizēto uzgali. Lai ieslēgtu vai izslēgtu motorizēto uzgali, nospiediet uz roktura esošo SUKAS pogu.



Pēc putekļu sūkšanas satiniet kabeli, nospiežot SATIŠANAS pogu.

Sureguliuokite siurbimo galią. (Modeliai su nuotoliniu valdymu.)
Jei norite reguliuti rankiniu būdu, paspauskite mygtukus „–“ (minimali galia) arba „+“ (maksimali galia)

Modeliai su nuotoliniu valdymu ir elektriniu besišukančiu antgalju „AeroPro Power Brush“. Norēdam i ījungti ir išjungti elektrini besišukanči antgalji, ant rankenos paspauskite mygtuką „BRUSH“.

Išsiurbē dulkes suvyniokite laidą, paspaudę mygtuką „REWIND“.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Modeļi ar manuālu regulēšanu:

Modeliai su rankiniu reguliavimu:



Iai atrastu optimālo veiktspēju, skatiet tālāk norādītos atsauces numurus.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Jei norite nustatyti optimalu veikimā, žr. toliau pateiktus atskaitos skaicius.
(1 = minimali galia;
5 = maksimali galia)

Modeļi ar digitālo displeju:

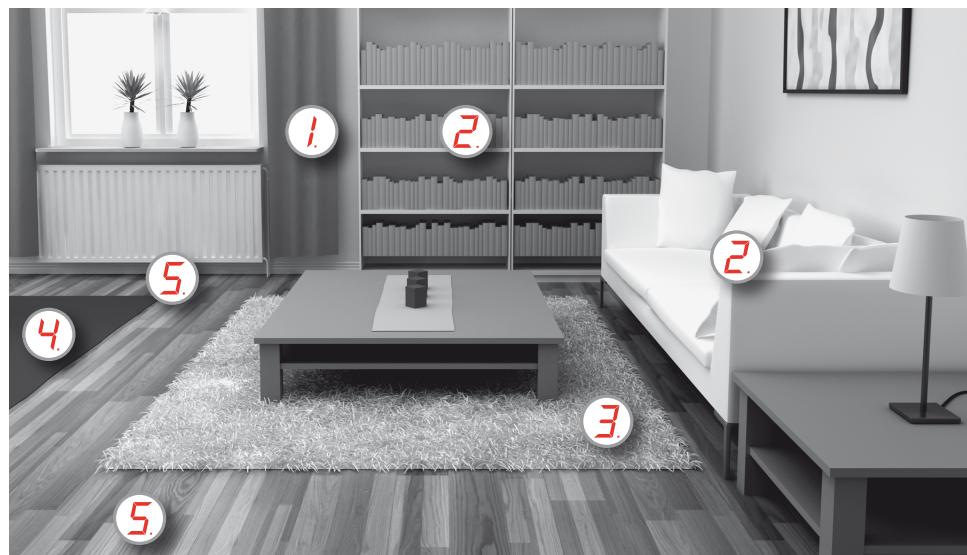
Modeliai su skaitmeniniu ekrānu:



Iai sasniegtu optimālu veiktspēju, skatiet numurus.



Didžiausią našumą pasieksite remdamiesi skaiciais.



1 Aizkari
Užuolaidos

3in1



3 Smalki paklāji
Švelnūs kilimai



Saslauka



Uzmanību: sūcot kažokādu paklājus, paklājus ar garām bārkstīm vai mīksto virsmu, kuras biezums pārsniedz 15 mm, motorizētā uzgaļa sukas rullītā jābūt izslēgtam. Lai izslēgtu sukas rullīti, nospiediet SUKAS pogu.

Šepečai pakelti

Dēmesio: valydam iailio kilimus, patiesalus su ilgais kutais ar ilgesnais kaip 15 mm šereliais, išjunkite elektrinio besiukančio antgalio rutulinj ūpetēli. Rutulinj ūpetēli išjungsites paspaudē mygtukā „BRUSH”.

2 Grāmatu plaukti, mīkstās mēbeles, spraugas, stūri
Knygu lentybos, apmušalai, plyšiai, kampai

3in1



3 Paklāji
Kilimai



Saslauka

Motorizētais uzgali vislabāk savāc putekļus un veic dzījo paklāju tīrišanu, ja paklāju uzkasa, izmantojot rotējošo sukas rullīti. Ja ieslēgts sukas rullītis, neatstājiet motorizēto uzgali uz vietas.

Šepečai pakelti

Elektrinis besiukanantis antgalis geriausiai pakelia dulkes ir giliavālo kilimus besiukančiu rutulinju ūpetēli, šiaušiančiu kilimā. Nepalikite pastatyto besiukančio antgalio ijjungē rutulinj ūpetēli

Turbo uzgaļa lietošana
(atkārīgs no modeļa)

Naudokite turboantgalī
(priekšlauso nu modelio)



3 Cieti grīdas segumi
Kietujū dangū grindys



Noslauka

Šepečai nuleisti

Sukas rullītis pēc vajadzības ieslēgts vai izslēgts.
Pagal poreikā ijjunkite arba išjunkite rutulinj ūpetēli.



Izmantojiet uzgali, kas paredzēts cietiem
grīdas segumiem (atkārīgs no modeļa)

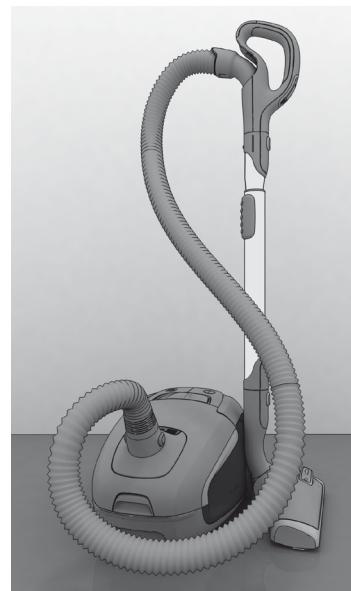
Naudokite antgalī kietajai grīndai
dangū valyt (priekšlauso nu modelio.)





Praktisks novietojums (kas vienlaikus saudzē muguru), pārtraucot darbu tīrišanas laikā.

Praktiska pastatymo padētis darbo pertraukū metu (ir priemonē nugarai nuo pervargimo apsaugoti siurbiant).



Ērts novietojums, kas atvieglo putekļusūcēja pārnēsāšanu un uzglabāšanu.

Tokios pastatymo padēties dulkiņu siurbļi paprasta nešti ir laikyti nesiurbiant.



Uz putekļusūcēja esošie indikatori — putekļu maiņa maiņa Siurbļio indikatorai – dulkiņu maišelio keitimas



Modeļi ar digitālo displeju: nomainiet putekļu maiņu, kad iedegas s-bag® indikators.



Modeļi ar mehānisko indikatoru: putekļu maiņš, s-bag®, jāmaina ne vēlāk kā tad, kad indikatora logs ir pilnīgi sarkans. Nolasiet indikatoru, kad uzgalis ir pacelts.

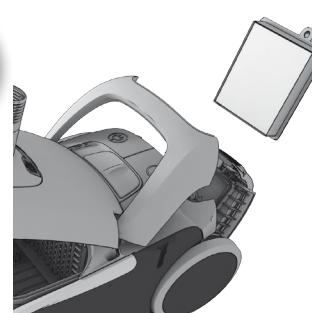
Modeliai su skaitmeniniu ekrānu: Pakeiskite dulkiņu maišeli „s-bag®“ užsižiebus indikatorui „s-bag“.

Modeliai su mechaniniu indikatoriumi: Dulkiņu maišeli „s-bag®“ vēliausiai reikia keisti, kai indikatoriaus lanelis tampa visiškai raudonas. Indikatorių tikrinkite pakēlę antgalį nuo grindų.

Uz putekļusūcēja esošie indikatori — izplūdes filtra maiņa Siurbļio indikatorai – išmetimo filtro keitimas



Modeļi ar digitālo displeju: nomainiet/iztīriet* izplūdes filtru, ja deg indikators „filter“.



Modeļi ar mehānisku sūkšanas jaudas vadību: Mainiet/iztīriet* izplūdes filtru katrā piektajā putekļu maiņa, s-bag®, nomainas reizē.

Modeliai su skaitmeniniu ekrānu: Pakeiskite / išvalykite* išmetimo filtrą, kai užsižiebs indikatorius „filtras“.

* Tikai mazgājamie filtri
* Tik plaunamieims filtrams

Modeliai su mechaniniu siurbimo galios valdīkliu: Pakeiskite / išvalykite* išmetimo filtrą kas penktā kartā keisdami dulkiņu maišeli „s-bag®“

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



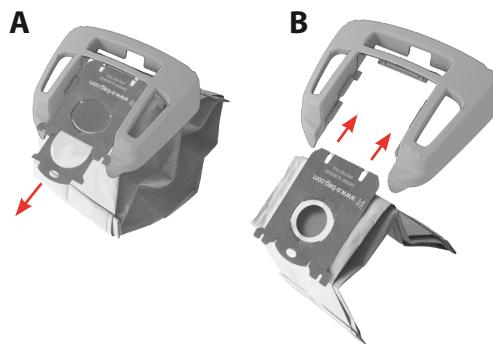
Atveriet putekļu maisiņa nodalījuma vāku.

Atidarykite dulkių talpos dangtį.



Izņemiet s-bag® turētāju.

Ištraukite dulkių maišelio „s-bag®“ laikiklį.



A Lai izņemtu s-bag® no ieliktņa, izvelciet kartona turētāju. Tādējādi s-bag® tiek automātiski noslēgts, neļaujot izķūt putekļiem.

B Patraukite už kartoninio laikiklio ir ištraukite maišeli „s-bag®“ iš įdėklo. Taip automatiškai uzsandarinamas maišelis „s-bag®“, kad neiškritą dulkės.

C Ievietojiet jaunu s-bag®, bīdot kartona rokturi uz leju pa ieliktņa gropēm.

D Įdėkite naują „s-bag®“ maišelijs sprausdam i jo kartoninj laikiklį į įdėklo griovelius.



Novietojiet putekļu maisiņa turētāju atpakaļ putekļu maisiņa nodalījumā un aizveriet vāku.

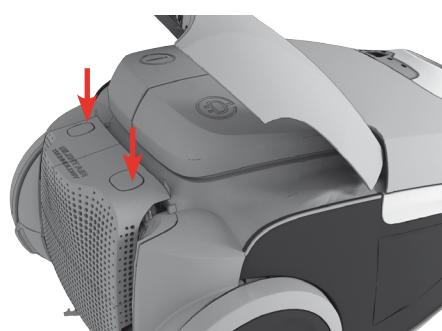
Įdėkite dulkių maišelio laikiklį į dulkių talpą ir uždarykite dangtį.

Ja deg indikators, vienmēr nomainiet s-bag®, arī gadījumos, kad s-bag® nav pilns (tas var būt nobloķēts), un pēc paklāju tīrišanas pūdera izmantošanas. Izmantojiet tikai Electrolux oriģinālo sintētisko s-bag®.
www.s-bag.com

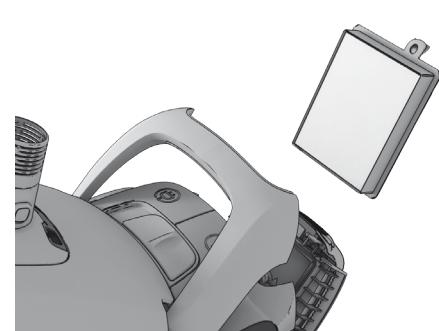


Maišeli „s-bag®“ keiskite užsidegus indikatoriui, net jei jis nera pilnas (gali būti užsikimšęs) ir po kiekvieno kilimū valymo milteliņu naudojimo. Naudokite tik oriģinalius sintetinius maišelius „Electrolux s-bag®“.
www.s-bag.com





Atveriet filtra vāku, vienlaicīgi nospiežot abas zem roktura esošās pogas. Izmantojet oriģinālos Electrolux filtrus: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Izņemiet filtru un pārbaudiet rāmja krāsu:
zila krāsa = **mazgājamais izplūdes filtrs**
zaļa krāsa = **nemazgājams izplūdes filtrs**
(tas jānomaina ar jaunu)



Mazgājamā izplūdes filtra tīrīšana.

Izskalojiet iekšpusi (netiro pusē) remdenā krāna ūdeni. Viegli uzsiet pa filtra rāmi, lai atbrivotos no ūdens. Atkārtojiet šo procedūru četras reizes.

Piezīme: nelietojiet tīrīšanas līdzekļus un izvairieties no pieskaršanās filtra virsmai. **Pirms filtra ieviešanas atpakaļ putekļusūcējā jaujiet tam kārtīgi izķut (vismaz 12 stundas istabas temperatūrā)!** Tāpat iesakām mainīt mazgājamo filtru vismaz rīzi gadā vai arī tad, kad tas ir netirs vai bojāts.

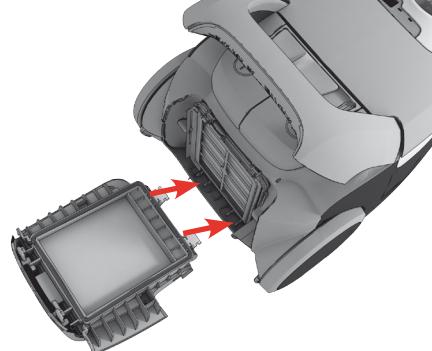
Plaunamo išmetimo filtro valymas.

Praskalaukiti vidū (nešvaru šonā) drungnu vandeniu iš čaupo. Papurķite filtro rēmu, kad išbēgtu vanduo. Šiuos veiksmus pakartokite keturis kartus.

Pastaba: plaudami filtrā nenaudokite jokių valymo priemonių ir neliesiet filtro paviršaus. Prieš dēdamī filtrā atgal į dulkiņu siurbļi, leiskite jam visiškai išķūti (mažiausiai 12 val. kambario temperatūroje). Rekomenduojame keisti plaunamą filtrā mažiausiai kartą per metus, arba tada, kai jis yra ypač nešvarus arba pažeistas.



Kad filtrs ir nomainīts, **filtra vāku var nospiest atpakaļ**, līdz noklikšķ abas pogas.



Ja filtrs kļūst valīgs, atjaunojiet tā pozīciju, novietojot abas enģes apakšpusē un spiežot filtru atpakaļ, līdz noklikšķ abas pogas.

Motora filtra maiņa Variklio filtro keitimas



Nomainiet motora filtru, kad tas ir netirs, vai pēc katrā piektā s-bag®. Nospiediet filtra turētāju uz leju un izvelciet to. Nomainiet filtru un aizveriet vāku.

Pakeitus filtrā, **filtro dangtelī galima stumti atgal**, kol spragtēlēs abu mygtukai.

Jei filtro dangtelis atsilaisvintu, jidēkite jī atgal pasukē du apačioje esančius vyrius ir stumdamī filtro dangtelī, kol spragtels abu mygtukai.

Variklio filtrā keiskite, kai jis yra nešvarus arba kas penktā kartā keisdami maišeli „s-bag”. Filtru laikiklī nuspauskite žemyn ir ištraukite jī. Pakeiskite filtrā ir uzdarykite dangtī.

bul
cro

cze
est

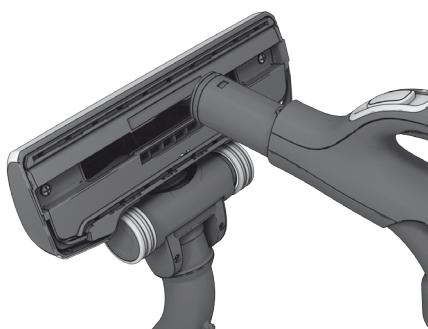
slik
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr



Atvienojiet uzgali no caurules. Uzgaļa tīrišanai izmantojiet gofrētās caurules rokturi.



Ja riteņi ir iesprūduši, notiriet tos, ar skrūvgriezi
noņemot riteņu uzmavas.



Noskrūvējet riteņu asi un notiriet visas to detaļas.
Uzstādīet atpakaļ apgrieztā secībā.

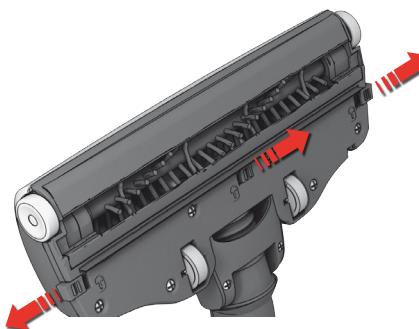
Atjunkite antgalj nuo vamzdžio. Antgalj išvalykite naudo-
dam i žarnos rankeną.

Jei ratukai įstrigo, išvalykite juos, nuémę ratukų
dangtelius mažu atsuktuvu.

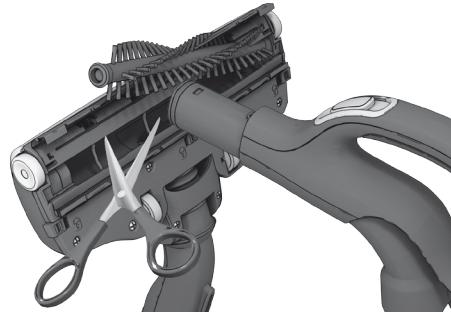
Atsukite ratukų aši ir išvalykite visas dalis. Sudékite
detales iš naujo atvirkštine tvarka.

Motorizētā uzgaļa tīrišana / Elektrinio besisukančio antgalio valymas

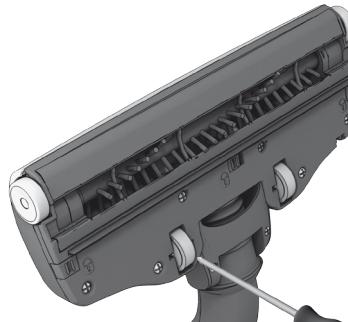
⚠️ Pirms uzgaļa tīrišanas vienmēr atvienojiet to! / ⚠️ Prieš valydamis visada atjunkite antgalj!



Atveriet sukas rulliša vāku, nospiežot bultas. Šādi
priekšējie riteņi tiks atbrīvoti tīrišanai.



Izvelciet sukas rulliti un attīriet to no diegiem, izmanto-
jot šķēres. Uzgaļa tīrišanai izmantojiet šķūtenes gofrētās
caurules rokturi. Uzstādīet atpakaļ apgrieztā secībā.

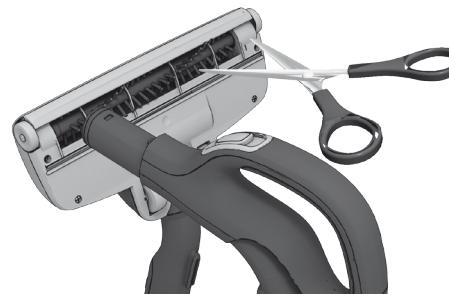


Ja riteņi ir iesprūduši, uzmanīgi noņemiet tos, izman-
tojot nelielu skrūvgriezi.

**Rutulinj šepetēlio dangtelj atidarysite paspaudę
spaustukus.** Tokiu būdu galēsite išvalyti priekinius ratu-
kus.

Ištraukite rutulinj šepetēlį ir žirklēmis pašalinkite jisivēlu-
sius šērius. Antgalj išvalykite naudodami i žarnos ranken-
ą. Sudékite detales iš naujo atvirkštine tvarka.

Jei ratukai įstrigo, atsargai nuimkite juos mažu at-
suktuvu.



Turbo uzgaļa tīrišana. (tikai noteiktiem modejiem)
Atvienojiet uzgali no putekļusūcēja caurules un ar šķērēm izgrieziet sapinušos diegus un citus netīrumus. Uzgaļa tīrišanai izmantojiet šķūtenes gofrētās caurules rokturi.

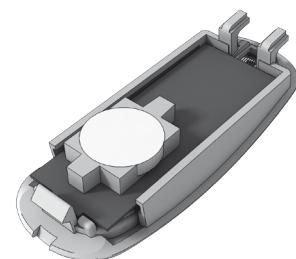
Turboantgalio valymas. (tik tam tikriems modeliems)
Numaukite antgalj nuo siurblio vamzdžio ir pašalinkite įspipainiojusius plaukus ir kt. nukirpdami juos žirklēmis. Antgalj išvalykite naudodami žarnos rankeną.

Baterijas maiņa rokturī ar tālvadību / Nuotolinio valdymo rankenos maitinimo elemento keitimas



Nomainiet bateriju, kad gaismas indikators, nospiežot jebkuru pogu, nedarbojas.

Keiskite maitinimo elementu, jei, paspaudus bet kurj mygtukā, indikatorius nereaguojā.



Izmantojiet tikai LITHIUM CR2032 baterijas. Bateriju maiņa jāveic, pirms ierīce ir sabojāta, un no tām jāatbrīvojas drošā veidā.

Naudokite tik LITHIUM CR2032 tipo maitinimo elementus. Prieš išardant dulkių siurbļi, maitinimo elementus reikia išimti ir saugiai išmesti.



⚠️ Tālvadības rokturī ar motorizētā uzgaļa sistēmu NAV bateriju vai gaismas indikatoru, tāpēc NEMĒĞI NIET atvērt motorizēto rokturi.

⚠️ Nuotolio valdymo rankenoje su elektrine besišukančio antgalio sistema NĒRA maitinimo elementu ar indikatori, todēl NEBANDYKITE atidaryti elektrīnēs besišukančios rankenos.

bul
cro

cze
est

slk
hun

lat
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Putekļusūcējs nedarbojas**

- Pārbaudiet, vai vads ir pievienots elektrotiklam.
- Pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti.
- Pārbaudiet, vai nav pārdedzis drošinātājs.
- Pārbaudiet, vai baterijas indikatora lampiņa darbojas (tikai noteiktiem modeļiem).

Deg s-bag® indikators (tikai noteiktiem modeļiem)

- Pārbaudiet, vai s-bag® nav pilns vai nobloķēts.
- Ja jau esat nomainījis s-bag®, nomainiet motora filtru.

Deg filtra indikators (tikai noteiktiem modeļiem)

- Nomainiet izplūdes filtru

Putekļusūcējs pārstāj darboties

Putekļusūcējs, iespējams, ir pārkarsis: atvienojiet to no strāvas padeves un pārbaudiet, vai uzgalis, caurule vai gofrētā caurule nav nobloķēti. Pirms atkal pieslēdzat putekļusūcēju pie strāvas padeves, ļaujiet tam 30 minūtēs atdzist.

Ja putekļusūcējs joprojām nedarbojas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Gofrētās caurules tīrīšana

Iztīriet gofrēto cauruli, to saspiežot. Tomēr uzmanieties gadījumā, ja aizsprostojumu radījušas putekļusūcējā iesprūdušas stikla lauskas vai adatas.

Piezime: garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, tīrot gofrēto cauruli.

Putekļusūcējā iekļuvis ūdens

Motors jānomaina sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā.

Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies, ūdenim iekļūstot motorā.

Ja rodas citas problēmas, sazinieties ar sertificētu Electrolux tehniskās apkopes centru.

Dulkīų siurblys nejsijungia

- Patirkinkite, ar laidas ijjungtas į tinklā.
- Patirkinkite, ar nepažeistas kištukas ir elektros laidas.
- Patirkinkite, ar neperdegē saugiklis.
- Patirkinkite, ar veikia maitinimo elemento indikatorius (tik tam tikruose modeliuose).

Dega maišelio „s-bag®” indikatorius (tik tam tikruose modeliuose)

- Patirkinkite, ar maišelis „s-bag®” yra pilnas, ar užšikimšes.
- Jei maišelis „s-bag®” jau pakeitēte, pakeiskite variklio filtru.

Dega filtro indikatorius (tik tam tikruose modeliuose)

- Pakeiskite išmetimo filtru

Dulkīų siurblys išsijungia

Gali būti, kad dulkīų siurblys perkaito: išjunkite iš maitinimo lizdo; patirkinkite, ar neuzšikimšo antgalis, vamzdīs ir žarna. Prieš vēl ijjungdamī leiskite dulkīju siurblīui apie 30 minūciņu atvēsti.

Jei dulkīju siurblys vis tiek neveikia, susisiekite su īgaliotais „Electrolux” techninēs priežiūros centro specialista.

Žarnos valymas

Žarnā valykite jā suspausdami. Tačiau būkite atsargūs: žarnoje galējo īstrigti stiklo šukių ar adatų.

Pastaba: garantija negalioja, jei žarna buvo pažeista valant.

I dulkīju siurbļi pateko vandens

Īgaliotajame „Electrolux” techninēs priežiūros centre reikės pakeisti varikli. Dél patekusio vandens sugedusiam varikliui garantija netai koma.

Jei kiltu kitu problemu, susisiekite su īgalioto „Electrolux” techninēs priežiūros centro specialista.



Ieteikumi drošībai

Drošības prasības un brīdinājums

Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, māju vai garīgām spējām vai nepieciešamu pieredzi un zināšanām, ja vien tās neuzauga vai nav apmācījusi persona, kas atbild par viņu drošību.

Uzraugiet, lai mazi bērni nerotaļītos ar ierīci.

Pirms ierices tīrišanas un apkopes kontaktdakša vienmēr jāatvieno no strāvas padeves. Nekad nelietojiet putekļusūcēju bez filtriem.

Brīdinājums

Šī ierīce ietver elektriskos savienojumus:

- nelietojiet putekļusūcēju šķidruma savākšanai
- tīrišanas nolūkos neievietojiet putekļusūcēju jebkādā šķidrumā
- kad ierīce netiek izmantota, atvienojiet to no strāvas padeves
- Gofrētā caurule ir regulāri jāpārbauda; ja gofrētā caurule ir bojāta, to nedrikst lietot.

Lepriekš minēto norādījumu neievērošana var izraisīt nopietnus motora bojājumus, uz kuriem garantija neatliecas.

Nekad nelietojiet putekļusūcēju:

- viegli uzliesmojošu gāzu u.tml. vielu tuvumā;
- asu priekšmetu savākšanai
- kvēlojošu ogļu vai izdedžu, nenodēžētu izsmēķu u.tml. savākšanai;
- smalku putekļu, piemēram, ģipša, betona, miltu, savākšanai.

Barošanas vada profilakse

- Regulāri pārbaudiet, vai kontaktdakša un vads nav bojāti. Nekad nelietojiet putekļusūcēju, ja tā vads ir bojāts.
- Ja vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrā, lai izvairītos no iespējamā rīsa. Garantija neatliecas uz putekļusūcēja vada bojājumiem.
- Nekad neverciet un neceliet putekļusūcēju aiz vada.

Putekļusūcēja apkopi un remontu drīkst veikt tikai sertificētā Electrolux tehniskās apkopes centrs. Glabājiet putekļusūcēju sausā vietā.

Informācija lietotājam un produkta ilgas darbības politika

Electrolux neuzņemas nekādu atbildību par bojājumiem, kas radušies ierīces nepareizas lietošanas vai tīšas bojāšanas dēļ.

Plašāku informāciju par garantiju un lietotājiem paredzētajām kontaktpersonām skatiet garantijas bukletā, kas atrodas iepakojumā

Produktu ilgas darbības politika

Šis izstrādājums veidots, nēmot vērā vides aizsardzības prasības. Visas plastmasas detaļas var nodot otrreizējai izējiņu pārstrādei. Plašāku informāciju skatiet mūsu tīmekļa vietnē: www.electrolux.lv

Iepakojuma materiāli ir videi draudzīgi, un tos var pārstrādāt.

Saugumo patarimas

Saugos reikalavimai ir īspējimas

Šīs prietasas neskirtas naudoti asmenims (jāskaitāt vaikus), kurių fiziniai, jutimo arba protinīai gebējimai susilpnējā arba kuriem trūksta patirties ar zīniņu, nebent jie būtu prižiūrimi arba naudotis prietais iems padētu asmuo, atsakingas už jū suagumā.

Reikia uztirkinti, kad vaikai nežāstītu prietaisu.

Visada prieš valydamies arba atlikdamies prietaiso priežiūrā ištakite kišķukā iš el. lizdo. Niekada nenaudokite siurblio be filtru.

Īspējimas

Šīme prietaisei yra elektros jungčių:

- niekada nesurbkite skytiņu
- norēdami išvalytī prietaisi, nemerkite jo į skytiņu
- jei dulkiņi siurblys nenaudojamas, atjunkite jī nuo elektros tinklo
- Žārni reikia regulāri tikrīti ir nenaudotis, jei jī pažeista.

Nesilaikant aukščiā išvārdintū reikalavim galima stipriai sugadinti variklī. Šī gedimū atveju garantija netaikoma.

Dulkīju siurblio niekada nenaudokite

- šālia degiņu duļu ar pan.
- aštriems daiktams siurbti
- karšiems arba šalītis pelenams, rusenāčioms nuorūkoms ir pan. daiktams siurbti
- smulkioms dulkēms, pvz., tinkui, betonui, miltams, siurbti.

Perspējimai dēl maitinimo laido naudojimo

- Regulāri tikrīkite, ar kišķukas un laidais nēra pažeisti. Niekada nenaudokite dulkīju siurblio, jei jo laidais pažeistas.
- Jei laidais pažeistas, jī turi pakeisti īgalioto „Electrolux” techninēs priežiūros centro darbuotojai, kad būtu išvengta pavojaus. Dulkīju siurblio laidū pažēdimams garantija netaikoma.
- Niekada netraukite ir nekelkite dulkīju siurblio už laido.

Viss siurblio priežiūrq ir remontq turi atlīti tik īgaliotojo „Electrolux” aptarnavimo centro darbuotojai. Dulkīju siurbļi laikykite sausoje vietoe.

Informacija vartotojams ir suderinamumas su aplinkos apsaugos politika

„Electrolux” neprisiima jokios atsakomybēs už žalā, padarytā netinkamai naudojant priežiūras ar jī sugadinus.

Išsamesnē informācija apie garantiju ir vartotojo kontaktai nurodyti pakuoṭēje pateiktame garantijos lankstinuke

Suderinamumas su aplinkos apsaugos politika

Šīs gaminijs sukurtais atsižvelgiant ī aplinkosaugos reikalavimus. Visos plastikinēs dalys yra pažymētos kaip šķirtos perdirbimui. Daugiau informacijos žr. mūsų svetainē: www.electrolux.com

Pakuotēs medžiaga nekenkia aplinkai, jā galima perdirbti.

bul
cro

cze
est

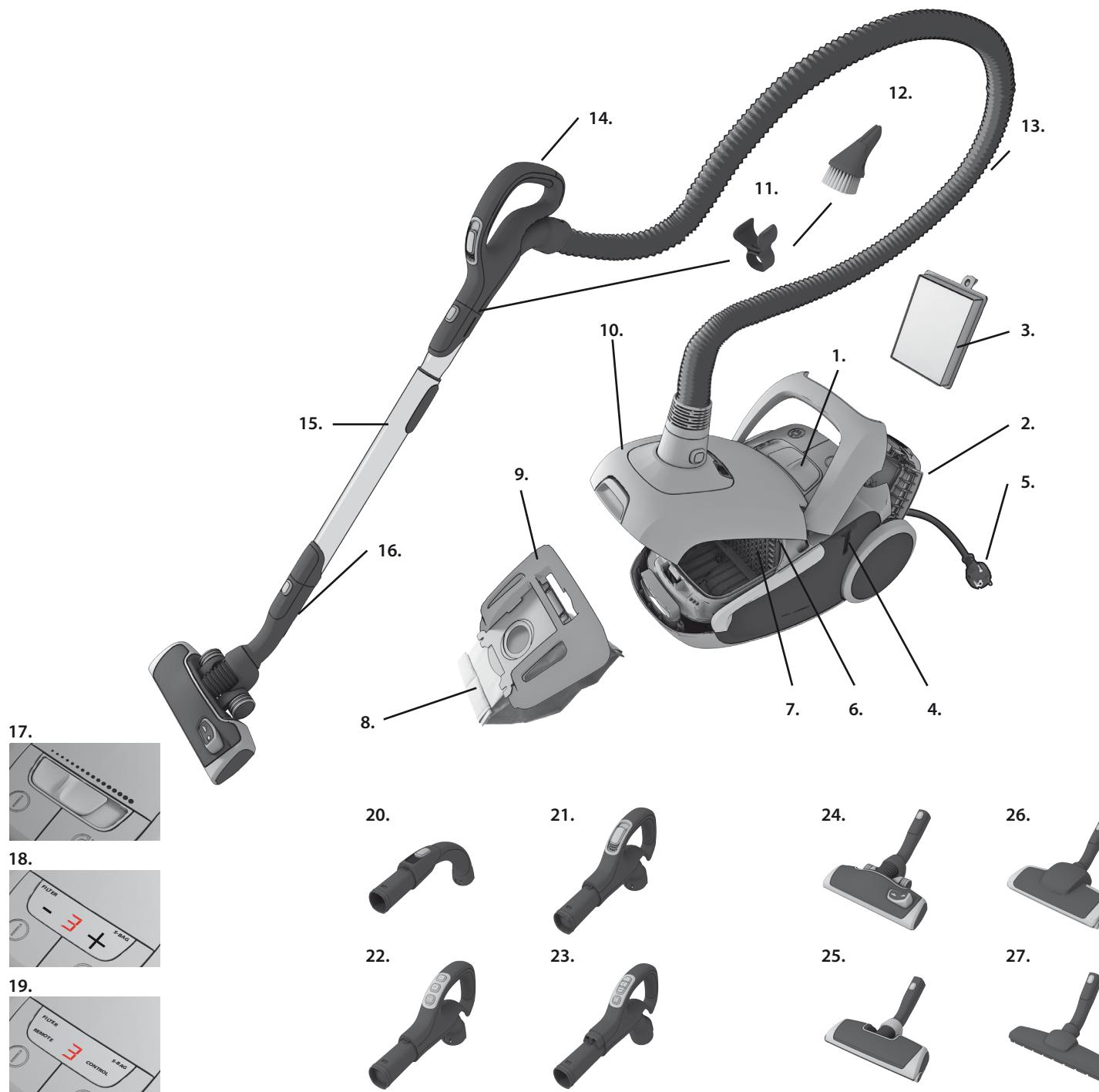
slik
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr





Polski

Przed uruchomieniem odkurzacza

- Po rozpakowaniu odkurzacza UltraSilencer i systemu AeroPro należy się upewnić, czy opakowanie zawiera wszystkie przewidziane akcesoria*.
- System AeroPro składa się z węża, uchwytu, rury i ssawki, zaprojektowanych specjalnie dla odkurzaczy UltraSilencer.
- Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
- Zwróć szczególną uwagę na rozdział "Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa".

Życzymy udanego korzystania z odkurzacza Electrolux UltraSilencer!

Spis treści:

Jak korzystać z odkurzacza	52-53
Jak uzyskać najlepsze rezultaty sprzątania	54-55
Wymiana filtrów	56-57
Czyszczenie ssawki AeroPro i wymiana baterii zdalnego sterowania	58-59
Rozwiązywanie problemów	60
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	60
Informacje dla klienta i zasady dotyczące ekologii	61

Opis odkurzacza UltraSilencer:

- 1 Wyświetlacz (zobacz poszczególne wersje poniżej)
- 2 Pokrywa filtra wylotowego
- 3 Filtr wylotowy
- 4 Gniazdo postojowe
- 5 Przewód zasilający
- 6 Filtr silnika
- 7 Uchwyty filtra silnika
- 8 Worek S-bag®
- 9 Uchwyty worka S-bag®
- 10 Pokrywa komory worka na kurz
- 11 Zacisk do akcesoriów
- 12 Ssawka AeroPro 3in1
- 13 Wąż AeroPro
- 14 Uchwyty AeroPro (zobacz poszczególne wersje poniżej)
- 15 Rura teleskopowa AeroPro
- 16 Uchwyty postojowe
- 17 Suwak modeli z ręcznym sterowaniem*
- 18 Wyświetlacz modeli ze sterowaniem* + -
- 19 Wyświetlacz modeli ze zdalnym sterowaniem*
- 20 Klasyczny uchwyty AeroPro*
- 21 Ergonomiczny uchwyty AeroPro*
- 22 Uchwyty ze zdalnym sterowaniem AeroPro*
- 23 Uchwyty ze zdalnym sterowaniem AeroPro dla elektroszczotki*
- 24 Ssawka Aeropro
- 25 Elektroszczotka AeroPro Power*
- 26 Turboszczotka AeroPro Turbo*
- 27 Ssawka AeroPro Parketto*

* Akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu.

Română

Înainte de a începe

- Despachetați modelul dumneavoastră UltraSilencer și sistemul AeroPro și verificați dacă sunt incluse toate accesorile*.
- Sistemul AeroPro include un furtun, un mâner, un tub și o duză special proiectate pentru modelul dumneavoastră UltraSilencer.
- Citiți cu atenție manualul de utilizare.
- Acordați atenție specială capitolului Sfaturi de siguranță.

Bucurăti-vă de Electrolux UltraSilencer!

Cuprins:

Cum se folosește aspiratorul	52-53
Sfaturi privind modul în care puteți obține cele mai bune rezultate de curățare	54-55
Înlăuirea filtrelor	56-57
Curățarea duzei AeroPro și înlăuirea bateriei din mânerul cu telecomandă	58-59
Remedierea defectiunilor	60
Sfaturi de siguranță	60
Informații pentru clienți și politica de durabilitate	61

Descrierea UltraSilencer:

- 1 Afisaj (a se vedea variantele specificate mai jos)
- 2 Capac al filtrului de evacuare
- 3 Filtru de evacuare
- 4 Fantă parcare
- 5 Cablu de alimentare
- 6 Filtru motor
- 7 Suport pentru filtrul motorului
- 8 S-bag®
- 9 Suport S-bag®
- 10 Capac compartiment praf
- 11 Clemă pentru accesorii
- 12 Duză AeroPro 3in1
- 13 Furtun AeroPro
- 14 Mâner AeroPro (a se vedea variantele specificate ulterior)
- 15 Tub telescopic AeroPro
- 16 Clemă de parcare
- 17 Afisaj pentru modelele cu comandă manuală*
- 18 Afisaj pentru modelele cu comandă + -*
- 19 Afisaj pentru modelele cu telecomandă*
- 20 Mâner AeroPro Classic
- 21 Mâner AeroPro Ergo*
- 22 Mâner AeroPro cu telecomandă*
- 23 Mâner AeroPro cu telecomandă pentru duza motorizată*
- 24 Duză AeroPro
- 25 Duză motorizată AeroPro Power Brush*
- 26 Duză AeroPro Turbo Brush*
- 27 Duză AeroPro Parketto*

* Accesorile pot diferi de la model la model.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



52 Jak korzystać z odkurzacza / Cum se folosește aspiratorul



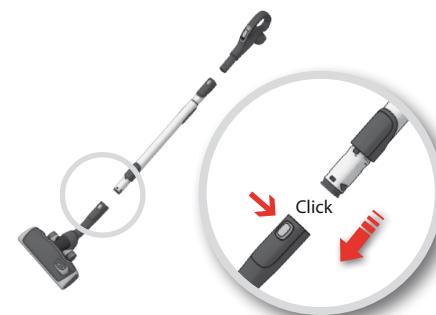
Otwórz pokrywę komory worka na kurz.
Sprawdź, czy worek S-bag® znajduje się na swoim miejscu.

Deschideți capacul compartimentului pentru praf.
Asigurați-vă că sacul s-bag® este la locul lui.



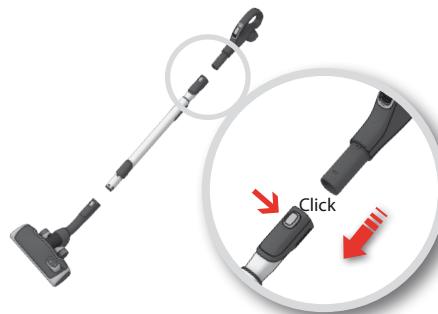
Włóz wąż (aby go wyjąć, naciśnij przyciski blokujące i wyciągnij wąż).
Włóz wąż do uchwytu, aż usłyszysz odgłos zatrzaśnięcia zapadki (aby go wyjąć, wciśnij zapadkę).

Introduceți furtunul (pentru a-l scoate, apăsați butoanele de blocare și trageți furtunul în afară).
Introduceți furtunul în mânerul acestuia până când clema anclanșează (pentru a desprinde furtunul, apăsați clema).



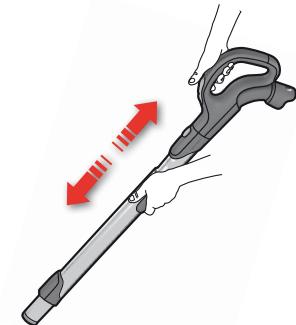
Podłącz rurę teleskopową do ssawki podłogowej
(w celu ich rozłączenia naciśnij przycisk blokady i ściągnij ssawkę).

Atașați tubul telescopic la duza pentru pardoseală
(pentru a-l scoate, apăsați butonul de blocare și trageți duza).



Podłącz rurę teleskopową do uchwytu węża (aby ją wyjąć, naciśnij przycisk blokujący i wyciągnij uchwyt węża).

Atașați tubul telescopic la mânerul furtunului
(pentru a-l scoate, apăsați butonul de blocare și trageți mânerul furtunului în afară).



Dostosuj długość rury teleskopowej, trzymając blokadę jedną ręką i pociągając za uchwyt drugą ręką.

Reglați tubul telescopic ținând încuietoarea cu o mână și trăgând de mâner cu cealaltă mână



Rozwiń przewód zasilający i podłącz go do gniazdka.

Trageți cablul de alimentare în afară și conectați-l la priză.



Aby włączyć lub wyłączyć odkurzacz, naciśnij przycisk Wł./Wył.

Porniți/opriți aspiratorul apăsând butonul PORNIRE/OPRIRE.



Modele ze zdalnym sterowaniem można również obsługiwać, używając przycisku Wł./Wył. na uchwycie.

Modele cu telecomandă pot fi comandate, de asemenea, de la butonul 0 / 1 (PORNIRE/OPRIRE) de pe mâner.

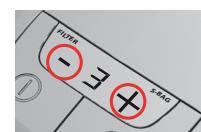
Regulowanie siły ssania. (zależnie od modelu)
Reglați puterea de aspirare. (în funcție de model)



Użyj regulatora ssania na uchwycie węża, aby szybko zmniejszyć siłę ssania.



Utilizați suwaka na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania.



Użyj przycisku + lub - na odkurzaczu, aby ustawić siłę ssania.



Utilizați butonul basculant + sau - de pe aspirator pentru a regla puterea de aspirare.



Regulowanie siły ssania (modele ze zdalnym sterowaniem). Aby wyregulować ręcznie, naciśnij przycisk – (minimum) lub + (maksimum).

Reglați puterea de aspirare. (Modele cu telecomandă.) Pentru a regla manual, apăsați butonul „–” (minimum) sau butonul „+” (maximum)



Modele ze zdalnym sterowaniem i elektroszczotką AeroPro Power. Aby włączyć lub wyłączyć napęd ssawki, użyj znajdującego się na uchwycie przycisku BRUSH.

Modele cu telecomandă și duza motorizată AeroPro Power Brush. Pentru a activa și dezactiva duza motorizată, apăsați butonul BRUSH (PERIE) de pe mâner.



Po zakończeniu odkurzania zwiń przewód zasilający, naciśkając przycisk ZWIŃ.

După aspirare înfășurați cablul de alimentare apăsând butonul REWIND (ÎNFAȘURARE).

bul
cro

cze
est

slik
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr

**Modele z ręczną regulacją:****Modele cu reglare manuală:**

Przedstawione poniżej numery referencyjne pomogą w użyskaniu optymalnej wydajności.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

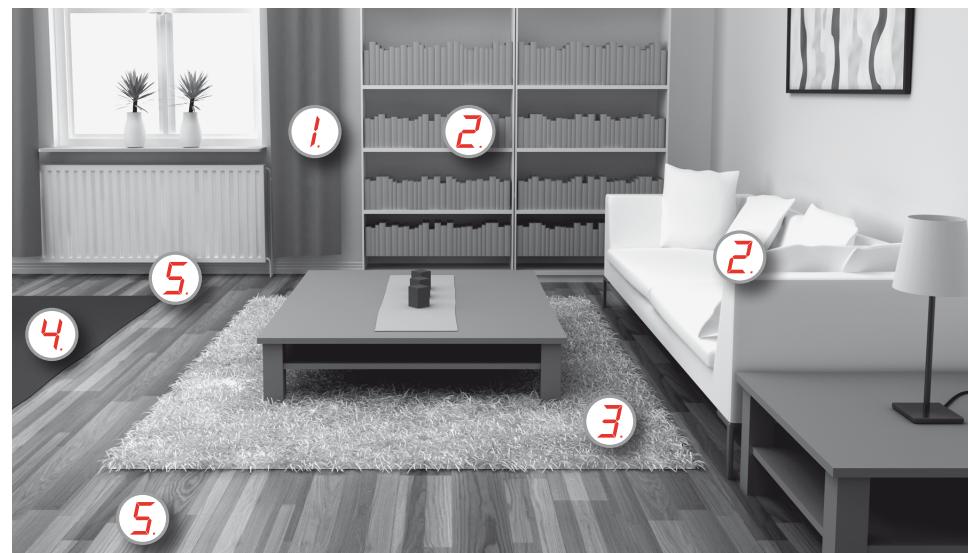
Consultați numerele de referință de mai jos pentru a găsi un mod de funcționare optim.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Modele z wyświetlaczem cyfrowym:**Modele cu afișaj digital:**

Aby uzyskać optymalną wydajność, zastosuj podane ustawienia.



Urmăriți numerele pentru performanță optimă.

**1.****Zasłony okienne
Perdele****3in1****3.****Delikatne dywany
Covoare delicate**

Szczotki podniesione. **Uwaga:** W przypadku dywanów futrzanych, dywanów z długimi frędzlami lub włószcza dłuższym niż 15 mm należy wyłączyć elektroszczotkę. Naciśnij przycisk BRUSH, aby wyłączyć elektroszczotkę.

Perii ridicate.

Atenție: pentru covorașe din blană, covorașe cu ciucuri lungi sau cu o grosime de peste 15 mm, duza motorizată trebuie să aibă ruloul cu perii oprit. Apăsați butonul BRUSH (PERIE) pentru a opri ruloul cu perii.

2.**Regały, tapicerka, szczeriny, narożniki
Rafturi, tapițerie, locuri înguste, colțuri****3in1****3.****Dywany i wykładziny
Covorașe**

Szczotki podniemie- Esione. Elektroszczotka zapewnia najlepsze zbieranie kurzu i dogłębne czyszczenie dywanów, ponieważ obrótowa szczotka rolkowa porusza włókną dywanu. Nie należy pozostawiać włączonej elektroszczotki w jednym miejscu.

Perii ridicate.

Duża motorizata asigură cea mai bună eliminare a prafului și curățare în profunzime a covoarelor, prin intermediu ruloului rotativ cu perii care scutură covorul. Nu lăsați duza motorizată în poziția staționară cu ruloul cu perii oprit.

**Użyj turboszczotki
(zależnie od modelu).****Utilizarea duzei Turbo
(în funcție de model).****3.****Podłogi twarde
Pardoseli**

Szczotki opuszczane. Perii coborâte

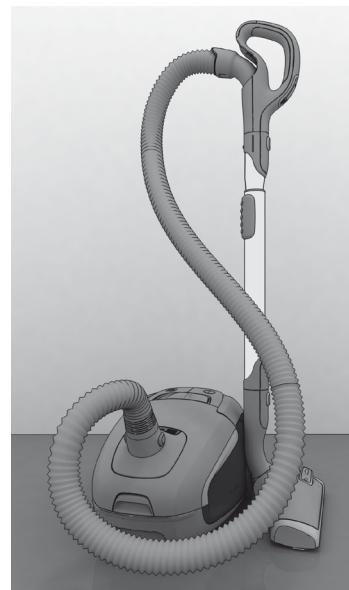
Elektroszczotka włączona lub wyłączona w zależności od preferencji. Ruloul cu perii pornit sau oprit, după preferință.

**Użyj ssawki do twardych podłóg
(zależnie od modelu).****Utilizarea duzei pentru pardoseli
(în funcție de model).**



Praktyczna pozycja postojowa (oszczędzająca jednocześnie plecy) podczas przerwy w odkurzaniu.

O poziție comodă de parcare (care vă menajează și coloana vertebrală) pentru pauzele din timpul aspirării.



Pozycja postojowa ułatwiająca przenoszenie i przechowywanie odkurzacza.

O poziție de parcare în care aspiratorul este ușor de transportat și de depozitat.



Wskaźniki na odkurzaczu – wymiana worka
Indicatori pe aspirator – schimbarea sacului pentru praf



Modele z wyświetlaczem cyfrowym:
Wymień worek na kurz, kiedy zaświeci się wskaźnik S-bag®.

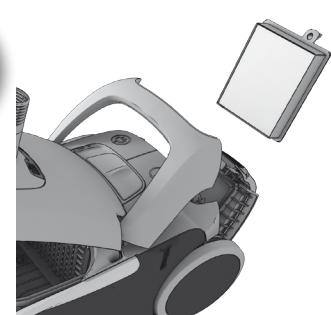


Modele ze wskaźnikiem mechanicznym: Worek na kurz S-bag® powinien być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy okienko wskaźnika będzie w całości czerwone. Odczyt przeprowadza się przy podniesionej ssawce.

Modele cu afişaj digital: Schimbaţi sacul pentru praf atunci când indicatorul s-bag® este aprins.



Modele z wyświetlaczem cyfrowym:
Wymień lub oczyść* filtr wylotowy, kiedy zaświeci się wskaźnik „filter”.



Modele z mechaniczną regulacją siły ssania: Wymień lub oczyść* filtr wylotowy przy co piątej wymianie worka na kurz S-bag®.

Modele cu afişaj digital: Înlocuiţi / curătaţi* filtrul de evacuare atunci când indicatorul „filtru” este aprins.

Modele cu control mechanic al puterii de aspirare: Înlocuiţi / curătaţi* filtrul de evacuare la fiecare a 5-a înlocuire a sacului pentru praf, s-bag®.

* Filtry, które można opłukiwać wodą
* Doar filtre lavabile

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



56 Wymiana worka na kurz S-bag® / Înlocuirea sacului pentru praf, s-bag®



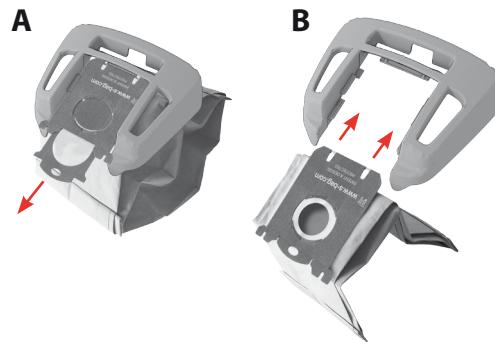
Otwórz pokrywę komory worka na kurz.

Deschideți capacul compartimentului pentru praf.



Podnieś wkładkę podtrzymującą worek S-bag®.

Ridicați suportul sacului s-bag®.



A Pociągnij kartonowe usztywnienie, aby wyjąć worek S-bag®. Spowoduje to automatyczne uszczelnienie worka S-bag® i zapobiegnie wydostawaniu się kurzu na zewnątrz.

B Trageți cartonul pentru a scoate sacul s-bag® din garnitură. Această acțiune va sigla automat sacul s-bag® și va împiedica împrăștierea prafului.

C Włóż nowy worek S-bag®, wpychając kartonowe usztywnienie do samego końca w rowek wkładki.

D Introduceți un sac s-bag® nou, împingând cartonul în capătul canalului de pe garnitură.



Umieść wkładkę podtrzymującą worek w komorze worka i zamknij pokrywę.

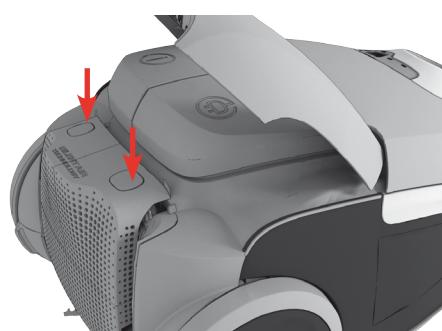
Zawsze wymieniaj worek S-bag® po zaświeceniu się wskaźnika, nawet jeśli nie jest on pełny (może to oznaczać, że jest zablokowany) oraz po użyciu proszku do czyszczenia dywanów. Używaj tylko oryginalnych, syntetycznych worków S-bag®.
www.s-bag.com



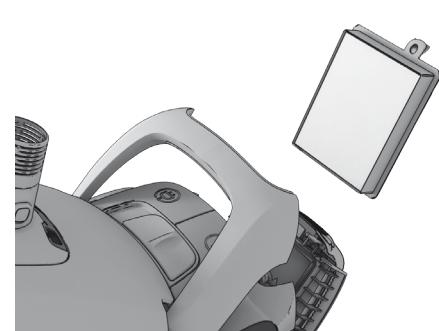
Schimbați întotdeauna sacul s-bag® atunci când indicatorul este aprins, chiar dacă sacul s-bag® nu este plin (este posibil să fie blocat) și după ce folosiți praf de curățat covoare. Utilizați exclusiv saci sintetici s-bag® originali Electrolux.
www.s-bag.com



Așezați suportul sacului pentru praf înapoi în compartimentul pentru praf și închideți capacul.



Otwórz pokrywę filtra, naciskając jednocześnie dwa przyciski pod uchwytem. Używaj oryginalnych filtrów firmy Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Wyjmij filtr i sprawdź, jaki jest kolor ramki:
Niebieski = **Filtr wylotowy, który można oplukiwać wodą**
Zielony = **Filtr wylotowy, którego nie można oplukiwać wodą**
(musi być wymieniony na nowy)



Czyszczenie filtru wylotowego, który można oplukiwać wodą
Wewnętrzna (brudna) strona filtru należy oplukać pod kranem letnią wodą. Postukaj ramkę filtru, aby usunąć z niego wodę. Powtórz ten proces cztery razy.

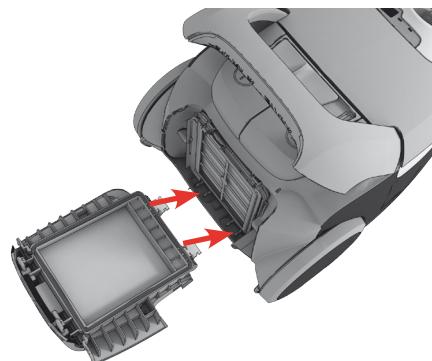
Uwaga: Nie należy używać środków czyszczących ani dotykać powierzchni filtru. **Filtr musi całkowicie wyschnąć (co najmniej 12 godzin w temperaturze pokojowej) przed ponownym włożeniem do odkurzacza.** Zaleca się wymiana zmywalnego filtra przynajmniej raz w roku, a także gdy jest bardzo brudny lub uszkodzony.

Curățarea filtrului de evacuare lavabil

Clătiți interiorul (partea murdară) cu apă căldată de la robinet. Bateți ușor cadrul filtrului pentru a îndepărta apa. Repetați procesul de patru ori.

Notă: Nu utilizați agenți de curățare și evitați atingerea suprafeței filtrului. **Lăsați filtrul să se usuce complet (minimum 12 ore la temperatura camerei) înainte de a-l pune la loc!** Vă recomandăm să schimbați, de asemenea, filtrul lavabil cel puțin o dată pe an sau când este foarte murdar sau deteriorat.

Deschideți capacul filtrului apăsând simultan cele două butoane de sub mâner. Utilizați filtre originale Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

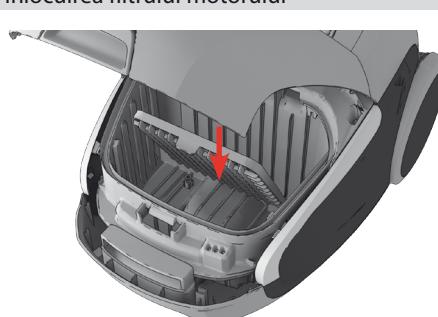


Po wymianie filtra zamknij pokrywę, dociskając ją, aż oba przyciski wskoczą na miejsce ze słyszanym kliknięciem.

După înlocuirea filtrului, **capacul filtrului poate fi impins înapoi până când cele două butoane fac clic.**

Jeśli pokrywa filtra obluzuje się, dopasuj dwa zaczepy w dolnej części, a następnie docisnij pokrywę, aż usłyszysz kliknięcie obu przycisków.

În cazul în care capacul filtrului se slăbește, refațeți prinderea prin poziționarea celor două bâlțimale din partea de jos și împingeți capacul filtrului înapoi până când ambele butoane fac clic.



Filtr silnika należy wymieniać po zabrudzeniu lub przy co piątej wymianie worka S-bag®. Naciśnij uchwyt filtru, a następnie wyjmij go. Wymień filtr i zamknij pokrywę.

Înlocuiți filtrul motorului atunci când este murdar sau după fiecare al 5-lea sac s-bag®. Împingeți în jos suportul filtrului și trageți-l afară. Schimbați filtrul și închideți capacul.

bul
cro

cze
est

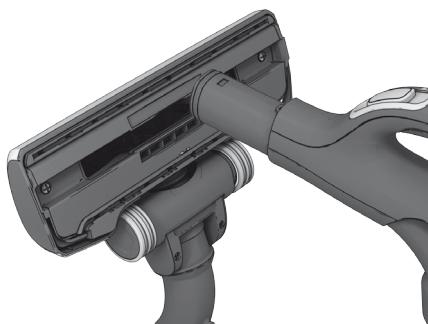
slik
hun

latv
lith

pol
rom

slov
tur

rus
ukr



Odłącz ssawkę od rury. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża.



Jeśli kółka są zablokowane, oczyść je, zdejmując osłonę kółka za pomocą niewielkiego śrubokręta.



Odkręć oś i oczyść wszystkie części. Włożyć części z powrotem, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.

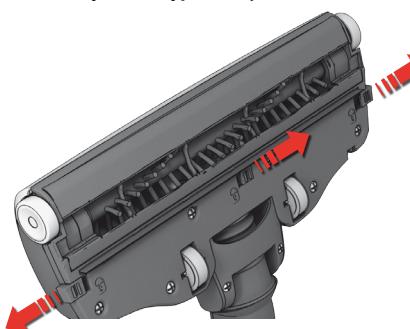
Deconectați duza de la tub. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Dacă roțile sunt blocate, curătați-le îndepărând capacul roților cu o șurubelnită mică.

Deșurubați axul roților și curătați toate piesele. Montați la loc componentele, procedând în ordine inversă.

Czyszczenie elektroszczotki / Curățarea duzei motorizate

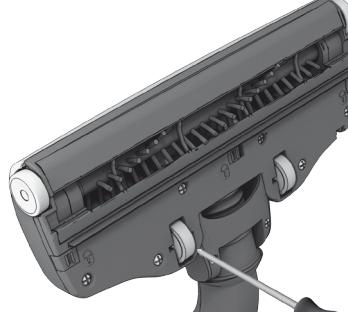
⚠ Zawsze odłącz ssawkę przed czyszczeniem! ⚠ Deconectați întotdeauna duza înainte de a o curăța!



Otwórz pokrywę szczotki rolkowej, naciskając za-trzaski. Dzięki temu przednie kółka będą dostępne do czyszczenia.



Wyjmij szczotkę rolkową i usuń zaplątane nitki i włókna, przecinając je nożyczkami. Oczyść ssawkę, używając uchwytu węża. Włożyć części z powrotem, wykonując czynności w odwrotnej kolejności.



Jeśli kółka są zablokowane, wyjmij je ostrożnie za pomocą niewielkiego śrubokręta.

Deschideți capacul ruloului cu perii împingând clemele. Aceasta va elibera roțile frontale pentru a fi curățate.

Trageți în afară ruloul cu perii și îndepărtați firele încâlcite, tăindu-le cu o foarfecă. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza. Montați la loc componentele, procedând în ordine inversă.

Dacă roțile sunt blocate, îndepărtați-le cu atenție, utilizând o șurubelnită mică.

**Czyszczenie ssawki Turbo** (tylko niektóre modele)

Odlacz ssawkę od rury odkurzacza i usuń spłatkane nitki, na przykład za pomocą nożyczek. Oczyszć ssawkę, używając uchwytu węża.

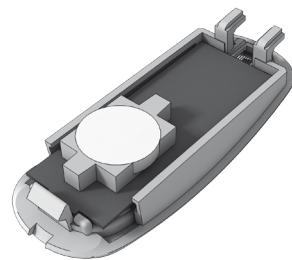
Curățarea duzei Turbo. (doar pentru anumite modele)

Deconectați duza de la tubul aspiratorului și îndepărtați firele încâlcite etc., tăindu-le cu o foarfecă. Folosiți mânerul furtunului pentru a curăța duza.

Wymiana baterii w uchwycie zdalnego sterowania / Înlocuirea bateriei din mânerul cu telecomandă



Wymień baterię, jeśli lampka wskaźnika nie reaguje na naciśnięcie przycisków.



Używaj tylko baterii litowych typu CR2032. Przed utylizacją odkurzacza należy wyjąć baterię i utylizować ją w bezpieczny sposób.

Schimbați bateria când indicatorul luminos nu răspunde la apăsarea niciunui buton.



⚠️ Uchwyt ze zdalnym sterowaniem dla elektroszczotki NIE MA baterii ani lampki wskaźnika, dlatego NIE NALEŻY próbować otwierać takiego uchwytu.

⚠️ Mânerul cu telecomandă cu sistem cu duză motorizată NU are baterii și nici indicator luminos, aşa că NU încercați să deschideți mânerul motorizat.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslv
turrus
ukr

**Nie można uruchomić odkurzacza**

- Sprawdź, czy przewód zasilający jest podłączony do gniazdka.
- Sprawdź, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone.
- Sprawdź bezpiecznik.
- Sprawdź, czy lampka wskaźnika baterii działa (tylko niektóre modele).

Świeci się lampka wskaźnika worka S-bag® (tylko niektóre modele)

- Sprawdź, czy worek S-bag® nie jest pełny lub zablokowany.
- Jeśli worek S-bag® został już wymieniony, wymień filtr silnika.

Świeci się lampka wskaźnika filtra (tylko niektóre modele)

- Wymień filtr wylotowy.

Odkurzacz wyłącza się

Odkurzacz mógł się przegrzać: odłącz zasilanie; sprawdź, czy ssawka, wąż lub rura nie są zablokowane. Przed ponownym włączeniem pozostaw odkurzacz na 30 minut do ostygnięcia.

Jeśli odkurzacz nadal nie będzie działał, skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Czyszczenie węża

Oczyść wąż „wyciskając” go. Zachowaj ostrożność, na wypadek, jeśli przyczyną blokady jest szkło lub igły, które utknęły wewnętrz węża.

Uwaga: Gwarancja nie obejmuje żadnych uszkodzeń węża spowodowanych jego czyszczeniem.

Do odkurzacza dostała się woda

W takim przypadku konieczna będzie wymiana silnika przez pracownika autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń silnika powstały w wyniku dostania się wody do wnętrza urządzenia.

W przypadku jakichkolwiek dalszych problemów skontaktuj się z autoryzowanym centrum serwisowym firmy Electrolux.

Aspiratorul nu pornește

- Verificați dacă ati conectat cablul la rețeaua electrică.
- Asigurați-vă că fișa și cablul nu sunt deteriorate.
- Verificați să nu se fi ars vreo siguranță.
- Verificați dacă lampa indicatorului pentru baterie răspunde (doar la anumite modele).

Indicatorul luminos s-bag® este aprins (doar la anumite modele)

- Verificați dacă sacul s-bag® este plin sau blocat.
- Dacă ati schimbat deja sacul s-bag®, schimbați filtrul motorului.

Indicatorul luminos pentru filtru este aprins (doar la anumite modele)

- Schimbați filtrul de evacuare

Aspiratorul se oprește

Este posibil ca aspiratorul să fie supraîncălzit: deconectați-l de la priză; verificați dacă duza, tubul sau furtunul sunt blocate. Lăsați aspiratorul să se răcească 30 de minute înainte de a-l conecta din nou la priză.

Dacă aspiratorul tot nu funcționează, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

Curățarea furtunului

Curățați furtunul „strângându-l” cu mâna. În orice caz, aveți grija în cazul în care obstrucția a fost cauzată de sticla sau ace prinse în interiorul furtunului.

Notă: Garanția nu acoperă daunele produse furtunului în cursul curățării acestuia.

A intrat apă în aspirator

Va fi necesară înlocuirea motorului la un centru de service autorizat de Electrolux. Avarierea motorului prin pătrunderea apei nu este inclusă în garanție.

Pentru orice alte probleme, contactați un centru de service autorizat de Electrolux.

**Wymogi bezpieczeństwa i ostrzeżenie**

Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Zawsze odłączaj zasilanie przed czyszczeniem lub konserwacją odkurzacza.
Nigdy nie używaj odkurzacza bez filtrów.

Ostrzeżenie

To urządzenie zawiera połączenia elektryczne:

- Nie wciągaj do odkurzacza żadnych płynów.
- Nie zanurzaj odkurzacza w żadnym płynie w celu umycia.
- Odłącz odkuracz od gniazdka zasilającego, jeśli nie jest używany.
- Wąż należy regularnie sprawdzać, a w razie stwierdzenia uszkodzenia nie wolno go używać.

Opisane powyżej czynności mogą poważnie uszkodzić silnik. Naprawa uszkodzenia tego typu nie jest objęta gwarancją.

Nigdy nie używaj odkurzacza

- w pobliżu gazów łatwopalnych itp.,
- do odkurzania przedmiotów z ostrymi krawędziami,
- do odkurzania żarzących się lub zimnych popiołów, tłacych się niedopalków itp.,
- do odkurzania drobnego pyłu, np. gipsu, gruzu, cementu, mąki.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa przewodu zasilającego

- Należy regularnie sprawdzać, czy wtyczka lub przewód zasilający nie są uszkodzone. Nigdy nie wolno używać odkurzacza, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi firmy Electrolux, tak aby uniknąć niebezpieczeństw. Uszkodzenie przewodu zasilającego odkurzacza nie jest objęte gwarancją.
- Nigdy nie wolno ciągnąć ani podnosić odkurzacza, trzymając go za przewód zasilający.

Serwisowanie i naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez personel autoryzowanego centrum serwisowego firmy Electrolux. Odkurzacz należy przechowywać w suchym pomieszczeniu.

Informacje dla klienta i zasady dotyczące ekologii

Firma Electrolux nie ponosi żadnej odpowiedzialności za jakiekolwiek uszkodzenia powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania urządzenia lub nieodpowiedniego obchodzenia się z nim.

Dodatkowe informacje na temat gwarancji i dane kontaktowe można znaleźć w ulotce gwarancyjnej dołączonej do opakowania.

Zasady dotyczące ekologii

Ten produkt zaprojektowano z troską o środowisko naturalne. Wszystkie części plastikowe zostały oznakowane do recyklingu. Szczegółowe informacje znajdują się w naszej stronie Internetowej: www.electrolux.com

Materiał, z którego wykonano opakowanie, jest przyjazny dla środowiska i może zostać oddany do recyklingu.

Cerință și avertisment de siguranță

Acest aparat nu este conceput pentru a fi folosit de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, sensoriale sau mentale reduse sau care nu au experiență și cunoștințe legate de acesta, dacă nu sunt supravegheate sau dacă nu au fost instruite cu privire la utilizarea acestuia de către o persoană responsabilă de siguranță lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a nu se juca cu aparatul.

Scoateți întotdeauna fișa din priză înainte de a curăța sau întreține aparatul.
Nu utilizați niciodată aspiratorul fără filtrele sale.

Atenție

Acest aparat este prevăzut cu conexiuni electrice:

- Nu aspirați niciodată lichide
- Nu scufundați aparatul în niciun lichid pentru curățare
- Deconectați aparatul de la rețea electrică atunci când nu este utilizat.
- Furtunul trebuie verificat periodic și nu trebuie folosit în cazul în care este deteriorat.

Cele de mai sus pot cauza deteriorări grave motorului, deteriorări care nu sunt acoperite de garanție.

Nu utilizați niciodată aspiratorul

- În apropierea unor gaze inflamabile etc.
- Pe obiecte tăioase
- Pentru cenușă fierbinte sau rece, mucuri de țigări nestinse etc.
- Pentru praf fin, de exemplu tencuiulă, ciment, făină.

Precauții legate de cablul de alimentare

- Verificați periodic integritatea cablului și a fișei de răcordare la priză. Nu folosiți niciodată un aspirator al căruia cablu de alimentare este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit doar de către un centru de service autorizat de Electrolux. Deteriorarea cablului de alimentare al aspiratorului nu este acoperită de garanție.
- Nu mutați și nu ridicați niciodată aspiratorul trăgând de cablu.

Toate operațiile de service și reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat de Electrolux. Păstrați aspiratorul într-un loc uscat.

Informații pentru clienți și politica de durabilitate

Electrolux nu își asumă responsabilitatea pentru deteriorările cauzate de utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau în cazul în care se aduc modificări aparatului.

Pentru mai multe detalii privind garanția și contactele pentru clienți, consultați Broșura de garanție din pachet

Politica de durabilitate

Acest produs este conceput în conformitate cu normele de protecție a mediului înconjurător. Toate componente din plastic sunt marcate în scopul reciclării. Pentru detalii vizitați site-ul nostru web: www.electrolux.com

Ambalajul este ales pentru a fi ecologic și poate fi reciclat.

bul
cro

cze
est

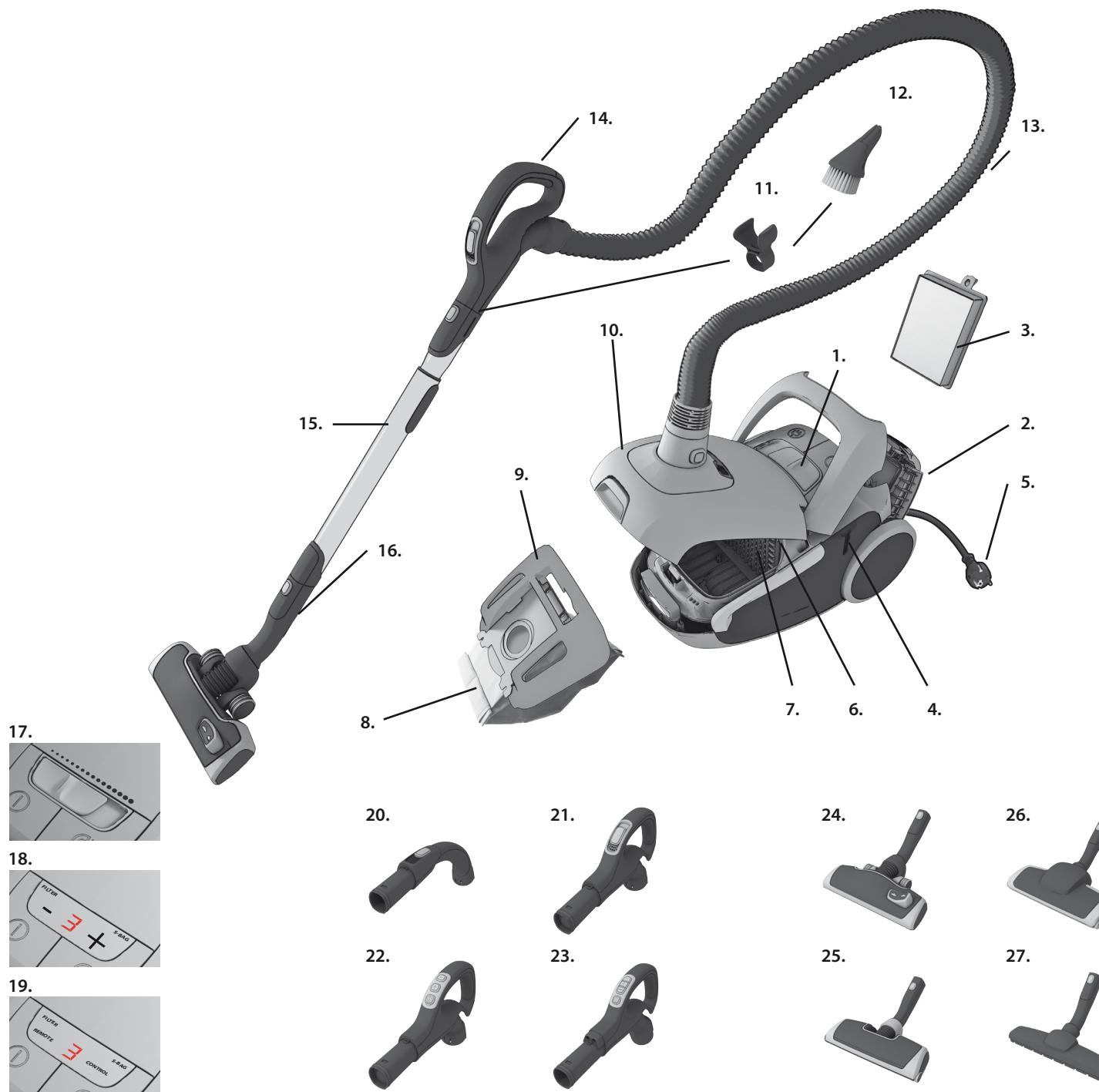
slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr





Slovenščina

Pred uporabo

- Sesalnik UltraSilencer in sistem AeroPro vzemite iz ovojnine in preverite, ali so priloženi vsi nastavki in dodatki*.
- Sistem AeroPro obsegajo upogibljivo cev, ročaj, teleskopsko cev in šobo. Vsi ti deli so posebej izdelani za sesalnik UltraSilencer.
- Pozorno preberite navodila za uporabo.
- Posebno pozornost posvetite poglavju »Varnostni nasveti«.

Pri uporabi sesalnika Electrolux UltraSilencer vam želimo obilo užitka!

Kazalo vsebine:

Kako uporabljati sesalnik	64-65
Nasveti za najboljše rezultate čiščenja	66-67
Menjava filtra	68-69
Čiščenje šobe AeroPro in menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje	70-71
Odpravljanje težav	72
Varnostni nasveti	72
Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja.....	73

Opis sesalnika UltraSilencer:

- Zaslon (posebne različice si oglejte spodaj)
- Pokrov izhodnega filtra
- Izhodni filter
- Reža za shranjevanje nastavkov
- Napajalni kabel
- Filter motorja
- Nosilec filtra motorja
- Vrečka za prah s-bag®
- Držalo vrečke za prah s-bag®
- Pokrov predelka za prah
- Sponka za nastavek
- Šoba AeroPro 3in1
- Upogibljiva cev AeroPro
- Ročaj AeroPro (posebne različice si oglejte spodaj)
- Teleskopska cev AeroPro
- Sponka za shranjevanje nastavkov
- Zaslon pri modelih z ročnim upravljanjem*
- Zaslon pri modelih z upravljanjem + -*
- Zaslon pri modelih z daljinskim upravljanjem*
- Ročaj AeroPro Classic*
- Ročaj AeroPro Ergo*
- Ročaj z daljinsko upravljanje Aeropro*
- Ročaj z daljinsko upravljanje AeroPro za šobo z motorčkom*
- Šoba AeroPro
- Čiščenje šobe AeroPro Power Brush z motorčkom*
- Šoba AeroPro Turbo*
- Šoba AeroPro Parketto*

* Nastavki se lahko glede na model razlikujejo.

İçindekiler

Türkçe

Çalıştırmadan önce

- UltraSilencer modelinizi ve AeroPro sisteminizi ambalajından çıkartıp tüm aksesuarların bulunup bulunmadığını kontrol edin*.
- AeroPro sistemi UltraSilencer modeliniz için özel olarak tasarlanmış olan bir hortum, sap, boru ve başlıktan oluşmaktadır.
- Kullanıcı kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.
- Emniyet tavsiyesi bölümündeki bilgilere özellikle dikkat edin.

Electrolux UltraSilencer'ınızın keyfini sürün!

İçindekiler:

Elektrikli süpürgenin kullanımı	64-65
En iyi temizleme sonuçları alma ile ilgili ipuçları	66-67
Filtreleri değiştirme	68-69
AeroPro başlığını temizleme ve uzaktan kumandalı saptaki pilin değiştirme	70-71
Sorun giderme	72
Emniyet tavsiyesi	72
Tüketicileri bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası	73

UltraSilencer'ınızın açıklaması:

- Ekran (aşağıda belirtilen versiyonlara bakın)
- Tahliye filtresi kapağı
- Tahliye filtresi
- Park yuvası
- Güç kablosu
- Motor filtresi
- Motor filtresi yuvası
- S-bag®
- S-bag® tutucu
- Toz bölmesi kapağı
- Aksesuar askısı
- AeroPro 3in1 başlığı
- AeroPro hortumu
- AeroPro sapi ileride belirtilen versiyonlara bakın)
- AeroPro teleskopik borusu
- Park klipsi
- Manuel kumandalı modeller için ekran*
- + - kumandalı modeller için ekran*
- Uzaktan kumandalı modeller için ekran*
- AeroPro Klasik sap*
- AeroPro Ergonomik sap*
- AeroPro Uzaktan Kumandalı sap*
- Motorlu başlık için AeroPro Uzaktan Kumandalı sap*
- AeroPro başlığı
- AeroPro Elektrikli Firça motorlu başlığı*
- AeroPro Turbo Firça başlığı*
- AeroPro Parketto başlık*

* Aksesuarlar, modellen modele farklılık gösterebilir.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



64 Kako uporabljati sesalnik / Električni sūpūrjeniški uporabljati



Odprite pokrov predelka za prah.
s-bag® toz torbasının yerinde olduğundan emin olun.

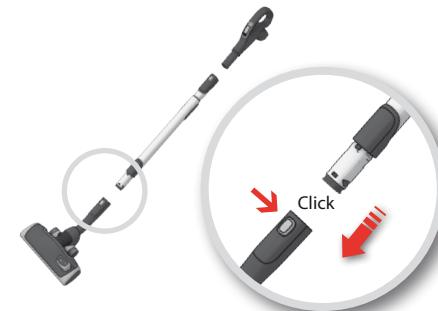


Vstavite upogibljivo cev (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in upogibljivo cev izvlecite).

Vstavite cev v ročaj cevi tako, da se zatiči zataknijo (za odklop cevi pritisnite na zatiče).

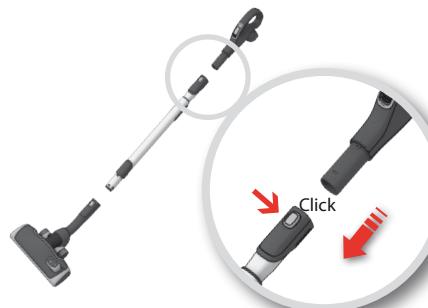
Hortumu takın (çıkartmak için, kilit düğmelerine basıp hortumu dışarı çekin).

Hortumu, mandalların tuttuğunu belirten çit sesi çikanan dek sapın içine doğru itin (hortumu çıkarmak için mandallara bastırın).

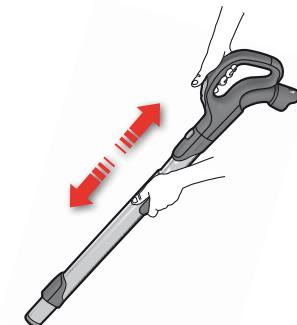


Teleskopsko cev pritrdite na šobo za tla (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in šobo snemite).

Teleskobik boruyu yüzey başlığına takın (çıkartmak için kilit düğmesine basın ve başlığı çekip çekartın).



Teleskopsko cev pritrdite na ročaj upogibljive cevi (če jo želite odstraniti, pritisnite gumb za zaklepanje in izvlecite ročaj upogibljive cevi).



Prilagodite teleskopsko cev, tako da z eno roko držite zaklep, z drugo roko pa vlečete ročaj.



Izvlecite napajalni kabel in ga priključite v električno vtičnico.

Teleskobik boruyu hortum sapına takın (çıkartmak için kilit düğmesine basın ve hortum sapını çekip çekartın).

Teleskobik boruyu bir elinizle kilidi bastırıp diğer elinizle sapı çekerek ayarlayın

Güç kablosunu çekip prize takın.



Sesalnik vklopite/izklopite s pritiskom na gumb za vklop/izklop.

Açma/Kapatma düğmesine basarak električni sūpūrgečin çalıştırın/kapatın.



Modele z daljinskim upravljanjem lahko upravljate tudi z gumbom za vklop/izklop (0 / 1) na ročaju.

Uzaktan kumandalı modeller saptaki 0 / 1 (AÇMA/KAPATMA) düğmesine basarak da çalıştırılabilir.

Prilagodite moč sesanja. (Odvisno od modela.)

Emiš gücünü ayarlayın. (modele bağlıdır)



Za hitro zmanjšanje zračnega toka uporabite drsnik za uravnavanje moči na ročaju.

Hava akışını hızlı bir şekilde azaltmak için saptaki emiš kumandasını kullanın.



Za prilagoditev moči sesanja uporabite drsnik na sesalu.

Emiš gücünü ayarlamak için sūpūrgečindeki sürgüyü kullanın.



Za prilagoditev moči sesanja uporabite preklopni gumb na sesalu.

Emiš gücünü ayarlamak için sūpūrgečindeki + veya - basmalı düğmesini kullanın.



Prilagodite moč sesanja. (Modeli z daljinskim upravljanjem.)

Za ročno regulacijo pritisnite enega od gumbov – (minimum) ali + (maksimum)

Emiš gücünü ayarlayın. (Uzaktan kumandalı modeller.)
Manuel ayarlamak için “-“ düğmesi (minimum) veya “+“ düğmesine (maksimum) basın



Modeli z daljinskim upravljanjem in šobo z motorčkom AeroPro Power Brush. Za vklop in izklop šobe z motorčkom uporabite gumb BRUSH na ročaju.

Uzaktan kumandalı ve AeroPro Električni Fırça motorlu başlıklı modeller. Motorlu başlığı açıp kapatmak için saptaki BRUSH düğmesine basın.



Po sesanju zvijte napajalni kabel s pritiskom na gumb za zvijanje kabla.

Sūpūrme işlemi tamamladığınızda GERİ SARMA düğmesine basarak kabloyu geri sarın.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slo
tur

rus
ukr

**Modeli z ročno regulacijo:****Manuel ayarlı modeller:**

Za kar najboljše delovanje upoštevajte spodaj navedene vrednosti za minimum in maksimum.
(1 = MIN, 5 = MAX)

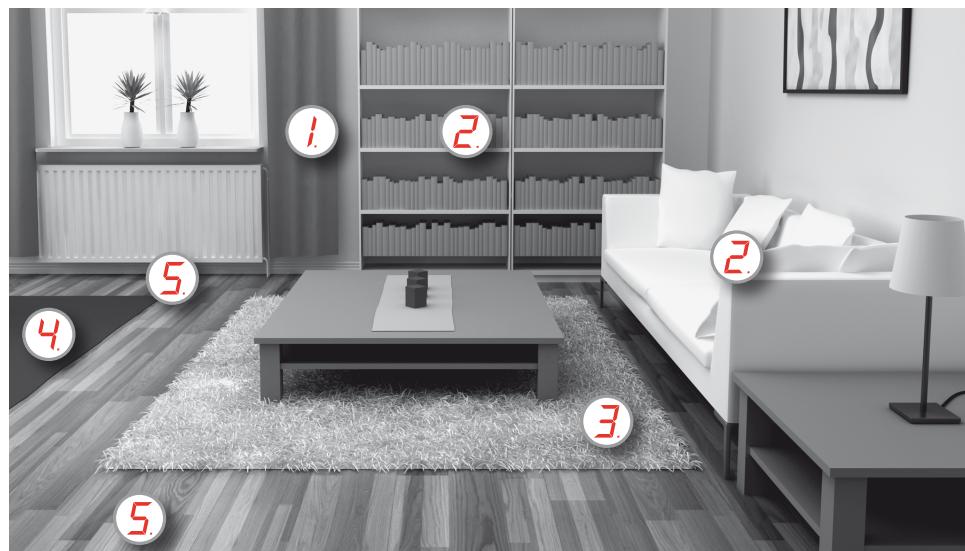
Optimum bir performans ayarlamak için aşağıdaki referans sayılarına bakın.
(1 = MIN ; 5 = MAX)

Modeli z digitalnim zaslonom:**Dijital ekranlı modeller:**

Za kar najboljše delovanje upoštevajte izpisane vrednosti.



Optimum performans için sayıları izleyin.



1
Zavese
Perdele

3in1



3
Občutljive preproge
Narin halilari



Ščetke navzgor. **Pozor:** pri preprogah iz kožuhovine, preprogah z dolgimi resicami in drugih vlaknenih površinah, katerih globina presega 15 mm, morate valjček ščetke šobe z motorčkom izključiti. Valjček ščetke izklopite z gumbom BRUSH.

Firčalar yukari. **Dikkat:** tüylü kilimler, uzun saçaklı veya 15 mm'den uzun tüylü kilimler üzerinde motorlu başlıkta, merdaneli firça kapalı olmalıdır. Firça silindirini devre dışı bırakmak için BRUSH düğmesine basın.

2

Knjižne police, oblazinjeno pohištvo, špranje, koti
Kitaplık rafları, döşeme, yarık, köşeler

3in1



3

Preproge
Halilari



Ščetke navzgor. Pri odstranjevanju prahu in globinskom čišćenju preprog se najbolje obnese šoba z motorčkom, pri kateri valjček ščetke trese preprogo. Če je valjček ščetke vključen, šobe z motorčkom ne smete pustiti dlje časa stati na istem mestu.

Firčalar yukarı.

Motorlu başlık, halılarda, firça silindirini halayı dövecek şekilde döndürmek suretiyle en iyi toz alma ve derin temizlik etkisini sunar. Motorlu başlığı, firça silindiri devrede iken hareketsiz tutmayın

Uporabite mehansko turbo krtačo
(od modela je odvisno, ali je priložena).

Turbo başlığı kullanın
(modelde bağlı olarak.)



3

Trdi podi
Sert yüzeyler



Ščetke navzdol.
Firčalar aşağı.

Po želji lahko uporabite valjček ščetke.
Firça silindiri, tercihinize göre devrede veya devre dışıdır.



Uporabite nastavek za trdi pod
(od modela je odvisno, ali je priložen).

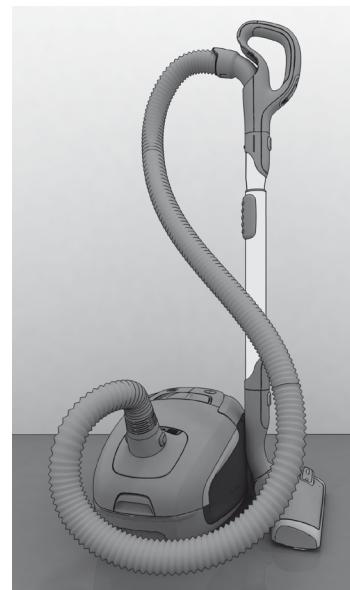
Sert yüzey başlığını kullanın
(modelde bağlı olarak.)





Praktičen način odlaganja (ki je istočasno hrbitu prijazen), ko se ustavite med sesanjem.

Temizlik sırasında ara verdiğinizde pratik (ve aynı zamanda ilave bir sırt koruma özelliği sağlayan) bir park pozisyonu.



Način odlaganja, ki poenostavi prenašanje in spravljanje sesalca.

Električni süpürgenizi taşıma ve saklamamanızı kolaylaşturan bir park pozisyonu.



Indikatorske lučke na sesalu – menjava vrečke za prah
Süpürgedeki göstergeler – toz torbasının değiştirilmesi



Modeli z digitalnim zaslonom: Vrečko za prah morate zamenjati, ko zasveti indikatorska lučka s-bag®.



Modeli z mehaniškim indikatorjem:
Vrečko za prah s-bag® morate zamenjati najkasneje, ko postane okence indikatorja v celoti rdeče. Odčitajte ga, ko je nastavek za sesanje dvignjen od tal.

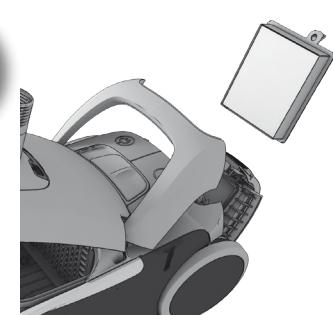
Dijital ekranlı modeller: S-bag® göstergesi yanlığında toz torbasını değiştirin.

Mekanik göstergeli modeller: Toz torbası, s-bag®, en son göstergе penceresи tamamen kırmızı olduğunda değiştirilmeli. Uç yukarıdayken okuma yapın.

Indikatorske lučke na sesalu – menjava izhodnega filtra
Süpürgedeki göstergeler – tahliye filtresinin değiştirilmesi



Modeli z digitalnim zaslonom: Zamenjajte/očistite* izhodni filter, ko zasveti indikatorska lučka za filter.



Modeli z mehaniškim nadzorom moći sesanja: Zamenjajte/očistite izhodni filter ob vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®

Dijital ekranlı modeller: "Filtre" göstergesi yanlığında tahliye filtresini değiştirin / temizleyin*.

Mekanik emiş gücü kontrollü modeller: Tahliye filtresini s-bag®, toz torbasının her 5. değiştirilisinde değiştirin / temizleyin*

* Velja samo za pralne filtre

* Yalnızca yıkanabilir filtreler

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slo
tur

rus
ukr



68 Zamenjava vrečke za prah s-bag® / S-bag® toz torbasının değiştirilmesi



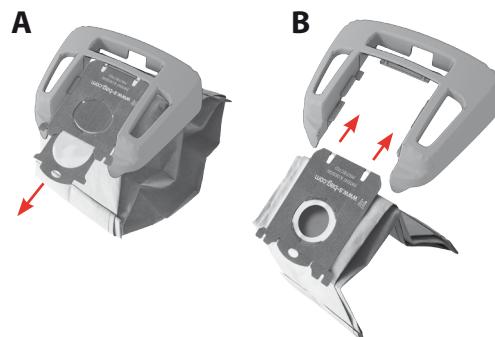
Odprite pokrov predelka za prah.

Toz bölmesi kapağını açın.



Izvlecite držalo vrečke za prah s-bag®.

S-bag® tutucuyu yukarı kaldırarak çıkarın.



A Povlecite za prijemalo iz lepenke, tako da odstranite vrečko s-bag® iz vstavka. Tako se vrečka s-bag® samodejno zapre, kar prepreči uhajanje prahu.

A S-bag® toz torbasını yuvadan çıkartmak için karton yuvayı çekin. Bu, s-bag®'ın ağızını otomatik olarak kapatarak, tozun dışarı çıkışmasını önerir.

B Novo vrečko s-bag® vstavite tako, da potisnete prijemalo iz lepenke v razpoko vstavka.

B Kartonu yuva üzerindeki olugun sonuna kadar iterek yeni bir s-bag® torbası takın.



Nosilec vrečke namestite nazaj v predelek za prah zaprite pokrov.

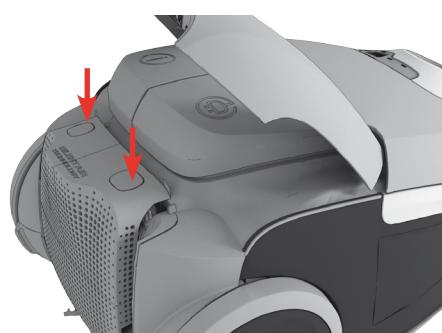
Toz torbası tutucusunu toz bölmesine geri yerleştirin ve kapağı kapatın.

Vrečko za prah s-bag® zamenjajte vsakič, ko se indikator prizge, tudi če vrečka še ni polna (morda je zamašena). Zamenjajte jo tudi po vsaki uporabi praška za čiščenje preprog. Uporabljajte samo originalne, sintetične Electroluxove vrečke za prah s-bag®.
www.s-bag.com



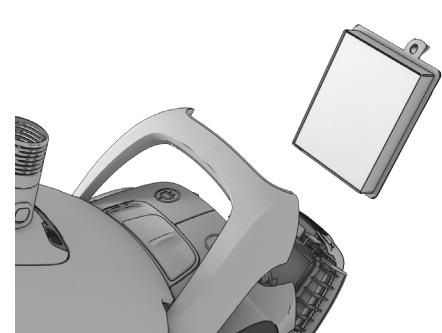
S-bag® toz torbasını, dolu olmasa bile gösterge lambası her yandığında (tikanmış olabilir) ve halı temizleme deterjanı kullandıkten sonra mutlaka değiştirin. Yalnızca orijinal Electrolux sentetik s-bag® kullanın.
www.s-bag.com





Odprite pokrov filtra, tako da oba gumba hkrati potisnete pod ročaj. Uporabljajte originalne filtre Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Sapin altındaki iki düğmeye aynı anda basarak filtre kapağını açın. Orijinal Electrolux filtrelerini kullanın: EFH12, EFH12W, EFH13W.



Dvignite filter in preverite barvo okvirja:
modra barva = **pralni izhodni filter**,
zelena barva = **nepralni izhodni filter**.
(zamenjati ga morate z novim)

Filtreyi kaldırıp çıkartın ve çerçeveyin rengini kontrol edin.
Mavi renkli = **Yıkayabilir tahliye filtersi**
Yeşil renkli = **Yıkamamayan tahliye filtersi**
(yenisiyle değiştirilmelidir)



Čiščenje pralnega izhodnega filtra: Z mlačno vodo izperite notranjo (umazano) stran filtra. Vodo odstranite s trkanjem okvirja filtra. Postopek ponovite štirikrat.

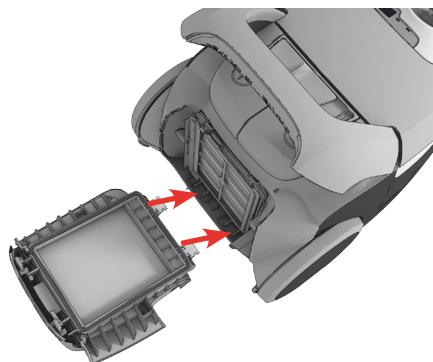
Opomba: Ne uporabljajte čistilnih sredstev in se ne dotikajte površine filtra. **Preden ga namestite nazaj, naj se filter popolnoma posuši (na sobni temperaturi naj bo minimalno 12 ur)!** Priporočamo, da nepralni filter prav tako menjate vsaj enkrat na leto ali ko je zelo umazan oziroma poškodovan.

Yıkanabilir tahliye filtersinin yıkanması İ
ç kısmını (kirliansom) ılık musluk suyunda yıkayın. Suyunu almak için filtre çerçevesine hafifçe vurun. Bu süreci dört kez tekrarlayın.

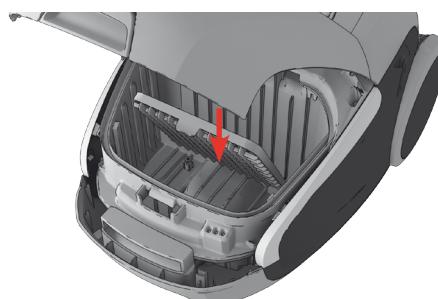
Not: Temizlik malzemeleri kullanılmamalı ve filtre yüzeyine dokunulmamalıdır. **Yerine takmadan önce filtrenin tamamen kurumasını bekleyin (oda sıcaklığında min. 12 saat)!** Ayrıca yıkanabilir filtersi, yılda bir kez veya çok kırılıyse ya da hasar görmüşse değiştirmenizi öneririz.



Ko filter zamenjate, **potisnite pokrov filtra nazaj; potisnite ga tako, da se bosta gumba zaskočila.**



Če se pokrov filtra sname, ga zaprete nazaj tako, da pravilno namestite tečaja na dnu in pokrov filtra potiskate nazaj, dokler se gumba ne zaskočita.



Filter motorja zamenjajte, ko je umazan, ali po vsaki peti menjavi vrečke za prah s-bag®. Nosilec filtra potisnite navzdol in ga izvlecite. Zamenjajte filter in zaprite pokrov.

Filtre değiştirilirken, **iki düğme tık sesiyle yerine oturana dek滤re kapağı geri itilebilir.**

Filtre kapağı gevşerse, alt kısımdaki iki menteşeyi konumlandırarak eski haline getirin ve iki düğme tık sesiyle yerine oturana dek滤re kapağı geri itin.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

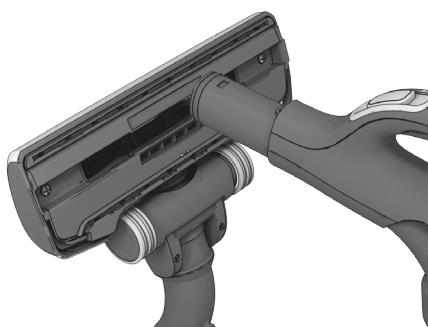
pol
rom

slo
tur

rus
ukr



70 Čiščenje šobe AeroPro / AeroPro başlığını temizleme



Snemite ščetko s teleskopske cevi. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi.

Başlığı borudan çıkarın. Başlığındaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.



Če sta se kolesci zataknili, ju očistite tako, da z majhnim izvijačem odstranite njuna pokrovčka.

Tekerlekler sıkışırsa, tekerlek kapağını küçük bir tornavida ile sökererek tekerlekleri temizleyin.

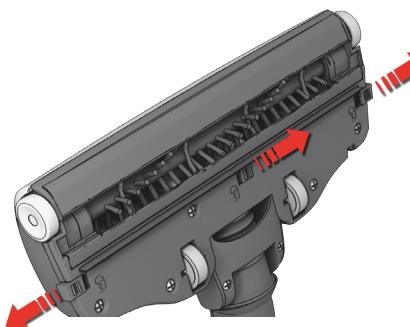


Odvijte os kolesca in očistite vse dele. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

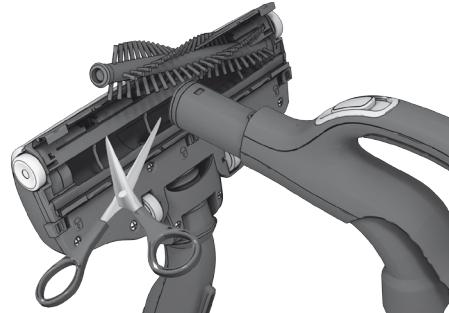
Tekerlek aksını söküp tüm parçaları temizleyin. Ters sırada geri takın.

Čiščenje šobe z motorčkom / Motorlu başlığı temizleme

⚠ Šobo pred čiščenjem vedno snemite! / ⚠ Temizlemeden önce daima başlığı makineden çıkartın!



Odprite pokrov valjčka ščetke, tako da potisnete zatičce. Na ta način boste sprostili sprednji kolesci in ju boste lahko očistili.



Izvlecite valjček ščetke in s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v vanjo. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi. Dele znova namestite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih odstranili.

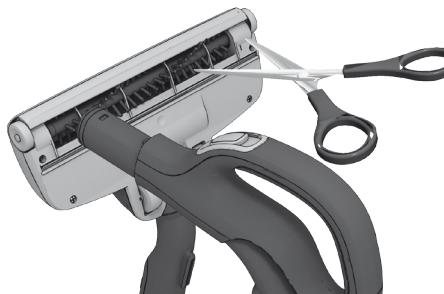
Mandalları bastırarak fırça silindiri kapağını açın. Bu işlem, ön tekerlekleri temizlenebilir duruma getirecektir.



Če sta se kolesci zataknili, ju z majhnim izvijačem previdno odstranite.

Fırça silindirini dışarı çekin ve dolanmış iplikleri makasla keserek temizleyin. Başlığındaki pislikleri emmek için hortum sapını kullanın. Ters sırada geri takın.

Tekerlekler sıkışmışsa, küçük bir tornavida kullanarak tekerlekleri dikkatli bir şekilde söküp.

bul
crocze
estslk
hunlat
lithpol
romslo
turrus
ukr**Čiščenje mehanske turbo krtače (le določeni modeli)**

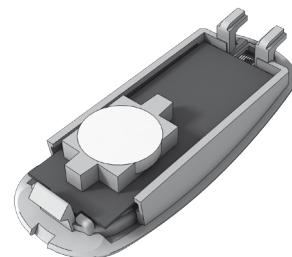
Nastavek snemite s cevi sesalnika ter s škarjami odrežite niti, ki so se zapletle v krtačo. Šobo očistite z ročajem upogibljive cevi.

Turbo ucunun temizlenmesi. (yalnızca bazı modellerde)

Başlığı elektrikli süpürge borusundan çıkartın ve dolaşmış iplik ve benzeri malzemeyi makasla keserek temizleyin. Başlıklı pislikleri emmek için hortum sapını kullanın.

Menjava baterije v ročaju za daljinsko upravljanje / Uzaktan kumandalı saptaki pili değiştirme

Baterijo zamenjajte, ko se indikatorska lučka ob pritisku poljubnega od gumbov ne prižge.



Uporabljajte samo baterije vrste LITHIUM CR2032. Preden aparat zavrete, morate iz njega odstraniti baterijo in jo ločeno zavreči na varen način.

Herhangi bir düğmeye bastığınızda, ışıklı gösterge herhangi bir tepki vermiyorsa pilin değiştirilmesi gereklidir.

Yalnızca LiTYUM CR2032 tipi pil kullanın. Cihazı hurdaya çıkarmadan önce piller çıkarılmalı ve güvenli bir şekilde atılmalıdır.



⚠ Ročaj za daljinsko upravljanje s šobo z motorčkom NIMA baterije ali indikatorske lučke, zato ga NE poskušajte odpirati.

⚠ Motorlu başlık sistemine sahip uzaktan kumandalı saptak pil veya gösterge lambası BULUNMAMAKTADIR; bu nedenle, motorlu sisteme sapı açmaya ÇALIŞMAYIN.

**Sesalnik se ne vklopi.**

- Preverite, ali je kabel vključen v vtičnico.
- Preverite, ali sta kabel in vtikač poškodovana.
- Preverite varovalko.
- Preverite, ali se indikatorska lučka baterije odziva (*samo pri nekaterih modelih*).

Indikatorska lučka vrečke za prah s-bag® se prižge (*samo pri določenih modelih*).

- Preverite, ali je vrečka za prah s-bag® morda polna ali zamašena.
- Če ste vrečko za prah s-bag® že zamenjali, zamenjajte še filter motorja.

Indikatorska lučka filtra se prižge (*samo pri določenih modelih*).

- Zamenjajte izhodni filter.

Sesalnik se izklaplja.

Sesalnik je morda pregrejet: odklopite ga iz električnega napajanja in preverite, ali je šoba, teleskopska cev ali upogibljiva cev morda zamašena. Preden sesalnik znova priklopite v električno napajanje, počakajte 30 minut, da se ohladi.

Če še zmeraj ne deluje, se obrnite na pooblaščeni Electroluxov servis.

Praznjenje upogibljive cevi.

Upogibljivo cev izpraznите s »stiskanjem«. Ravnajte previdno, če so vzrok zamašitve steklo ali šivanke, ki so se ujeli v upogibljivo cev.

Opomba: garancija ne vključuje poškodb, ki so povzročene na ceveh med čiščenjem.

Voda je prišla v sesalnik.

Pooblaščeni Electroluxov servis bo moral zamenjati motor.

Poškodbe motorja zaradi vstopa vode v sesalnik garancija ne krije.

Če imate še kakšne druge težave pri uporabi sesalnika, se obrnite na pooblaščeni Electrolux servis.

Elektrikli süpürge çalışmıyor

- Elektrik kablosu fişinin prize takılı olduğundan emin olun.
- Fiş veya kablonun hasarlı olmadığından emin olun.
- Atık/Arızalı sigorta olmadığından emin olun.
- Pil gösterge lambasının tepki verdiğiinden emin olun (sadece bazı modellerde).

S-bag® gösterge lambası yanıyor (*yalnızca belirli modellerde*)

- s-bag® toz torbasının dolu veya tıkan olup olmadığını kontrol edin.
- s-bag® toz torbasını zaten değiştirmiş olduğunuz halinde motor filtresini de değiştirin.

Filtre gösterge lambası yanıyor (*yalnızca belirli modellerde*)

- Tahliye filtresini değiştirin

Elektrikli süpürge kapanıyor

Elektrik süpürgesi aşırı ısınmış olabilir: Fişini prizden çekin, başlık, boru veya hortumun tıkan olup olmadığını kontrol edin. Elektrik süpürgesini tekrar prize takmadan önce soğutma için 30 dakika bekleyin.

Elektrik süpürgesi hala çalışmıyorsa, yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

Hortumu temizleme

Hortumu "sıkıştırarak" temizleyin. Bununla birlikte, tikanmaya hortuma sıkışmış iğne veya cam parçalarının neden olması durumunda dikkatli olun.

Not: Hortum temizliği sırasında oluşan hasarlar garanti kapsamı dışındadır.

Elektrikli süpürgeye su girmiştir

Motorun, yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gereklidir. Suyun makine içine sızarak motora verdiği hasar, garanti kapsamında değildir.

Düzen sorunlar için yetkili bir Electrolux servis merkezi ile iletişim kurun.

bul
crocze
estslk
hunlatv
lithpol
romslo
turrus
ukr**Varnostne zahteve in opozorila**

Aparata ne smejo uporabljati osebe (npr. otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi oz. s premoško izkušenj in znanja, razen če jim zanje odgovorna oseba pokaže, kako aparat varno uporabljeni, in jih pri uporabi nadzoruje.

Oroke je treba nadzirati, da se ne bodo igrali z aparatom.

Pred čiščenjem ali vzdrževanjem aparata iztaknite napajalni kabel iz električne vtičnice. Sesalnika ne uporabljajte brez filtrov.

Pozor

Aparat vsebuje električne priključke:

- ne sesajte tekočin,
- pri čiščenju aparata ne potapljajte v vodo,
- kadar je ne uporabljate, napravo vedno izključite iz omrežja,
- redno preverjajte, ali je upogibljiva cev poškodovana; če je, ne uporabljajte.

Navedeni vzroki lahko povzročijo resno okvaro motorja, ki je garancija ne krije.

Sesalnika ne uporabljajte:

- bližu vnetljivih plinov ipd.,
- za sesanje ostrih predmetov,
- za sesanje vroče ali hladne žlindre, tlečih cigaretnih ogorkov itd.,
- za sesanje finega prahu, npr. mavca, betona ali moke.

Opozorila in zvezni elektičnim napajalnim kablom

- Redno preverjajte, če je kabel poškodovan. Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če je kabel poškodovan.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga sme zamenjati le Electroluxov serviser, sicer se izpostavljate nevarnosti. Garancija ne vključuje poškodbe kabla.
- Sesalnika nikoli ne vlecite ali dvigujte za kabel.

Vsa vzdrževalna dela in popravila mora opraviti pooblaščeni Electroluxov servis. Sesalnik shranjujte na suhem mestu.

Informacije za potrošnike in opis politike trajnostnega razvoja

Electrolux zavrača vso odgovornost za škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe aparata ali zaradi nepooblaščenega poseganja v aparat.

Podrobnejše informacije o garanciji in kontaktnih podatkih za stranke preberete v priloženi garancijski knjižici.

Politika trajnostnega razvoja

Pri načrtovanju tega izdelka smo poskrbeli tudi za varovanje okolja. Vsi plastični deli so označeni za recikliranje. Podrobnosti lahko preberete na našem spletnem mestu: www.electrolux.com

Ovojnina je okolju prijazna in jo je mogoče reciklirati.

Emnijet gerekşimleri ve uyarıları

Güvenlikleriyle ilgili olarak kendilerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili olarak gereken eğitim verilmeden veya kontrol/gözetim altında tutulmadan, çocukların da dahil olmak üzere fiziksel, duyusal veya zihinsel yeterlilikleri sınırlı olan ya da deneyimi ve bilgisi olmayan kişilerin bu cihazı kullanması uygun değildir.

Çocukların, gerekli uyarılar yapılarak cihazla kesinlikle oynamaması sağlanmalıdır.

Cihazı temizlemeye veya bakımı yapmaya başlamadan önce daima fişini prizden çıkartın. Elektrikli süpürgeyi asla filtreleri olmadan kullanmayın.

Dikkat

Bu cihazda elektrik bağlantıları bulunmaktadır:

- Asla sıvı çekmek için kullanmayın
- Temizlemek amacıyla asla herhangi bir sıvıya daldırmayın
- Elektrikli süpürgeyi kullanmadan daima prizden çıkartın
- Hortum düzenli olarak kontrol edilmeli ve hasar gördüğünde kullanılmamalıdır.

Yukarıda sayılanlar motora zarar verebilir, bu tür hasarlar garanti kapsamında değildir.

Elektrikli süpürgeyi aşağıdaki durumlarda yerlerde asla kullanmayın:

- Yanıcı gazlar vb. yakını.
- Keskin cisimler üzerinde
- Sicak veya soğuk küller, yanık sigara izmaritleri, vb.
- Örn. alçı, beton, un gibi ince tozlar.

Güç kablosu önlemleri

- Düzlenli olarak fiş ve kablunun hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Kablonun hasarlı olduğu durumlarda elektrikli süpürgeyi asla kullanmayın.
- Kablo hasar görürse, tehlikeli durumların engellenmesi açısından yetkili Electrolux servis merkezi tarafından değiştirilmesi gereklidir. Elektrikli süpürge kablosu hasarları garanti kapsamında değildir.
- Elektrikli süpürgeyi asla kablosundan tutarak çekmeyin veya kaldırımayın.

Bütün servis ve onarım işlemleri yetkili bir Electrolux servis merkezi tarafından yapılmalıdır. Elektrikli süpürgeyi kuru bir yerde saklayın.

Tüketiciler bilgileri ve sürdürülebilirlik politikası

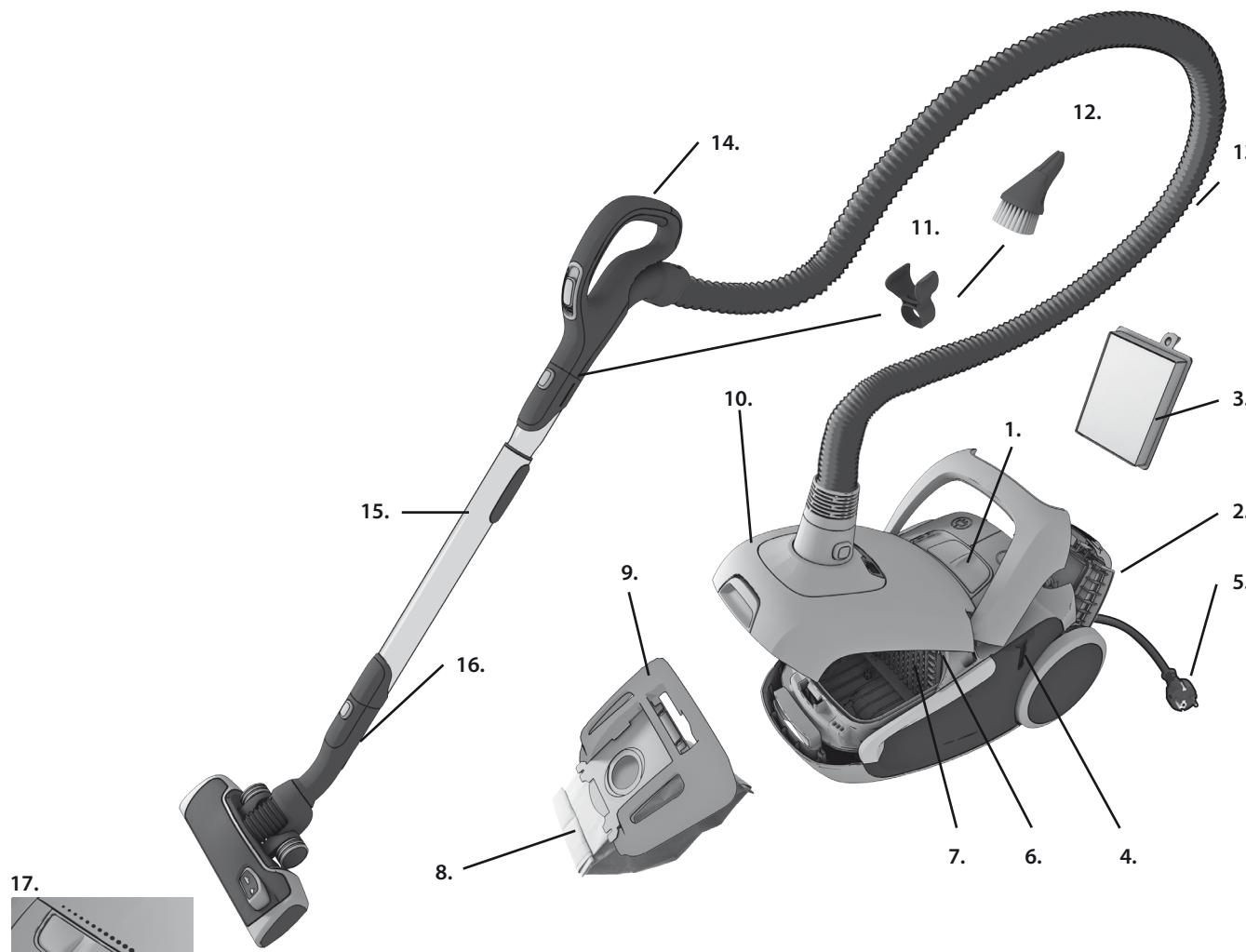
Electrolux, cihazın uygun olmayan biçimde kullanılması veya kurcalanması nedeniyle oluşan hiçbir hasarın sorumluluğunu kabul etmez.

Garanti ve tüketiciler için iletişim bilgileriyle ilgili olarak ambalajdaki Garanti Kitapçığına bakın

Sürdürülebilirlik politikası

Bu ürün, çevre üzerindeki etkileri göz önüne alınarak tasarlanmıştır. Tüm plastik parçalar, geri dönüşüm işlevleri dikkate alınarak işaretlenmiştir. Ayrıntılar için web sitemizi ziyaret edin: www.electrolux.com

Ambalaj malzemesi çevre dostudur ve geri dönüştürülebilir.



20.



21.



24.



26.



22.



23.



25.



27.





Содержание

Русский

Перед началом работы

- Распакуйте модель UltraSilencer и систему AeroPro и проверьте, все ли принадлежности на месте*.
- Система AeroPro состоит из шланга, рукоятки, трубки и насадки, специально разработанных для вашей модели UltraSilencer.
- Внимательно прочтите данное руководство.
- Обратите особое внимание на раздел о мерах предосторожности.

Радуйтесь вашему Electrolux UltraSilencer!

Содержание:

Как пользоваться пылесосом	76-77
Полезные советы	78-79
Замена фильтров.	80-81
Чистка насадки AeroPro и смена батареи в рукоятке с дистанционным управлением	82-83
Устранение неполадок.....	84
Меры предосторожности	84
Информация для потребителя и экологическая политика	85

Описание UltraSilencer

- 1 Дисплей (см. конкретную версию далее)
- 2 Крышка выпускного фильтра
- 3 Выпускной фильтр
- 4 Гнездо для хранения
- 5 Шнур питания
- 6 Фильтр двигателя
- 7 Держатель фильтра двигателя
- 8 S-bag®
- 9 Держатель S-bag®
- 10 Крышка отсека для пыли
- 11 Зажим для принадлежностей
- 12 Насадка AeroPro 3in1
- 13 Шланг AeroPro
- 14 Держатель AeroPro (см. конкретную версию далее)
- 15 Телескопическая трубка AeroPro
- 16 Зажим для хранения
- 17 Дисплей моделей с ручным управлением*
- 18 Дисплей моделей с управлением + -*
- 19 Дисплей моделей с дистанционным управлением*
- 20 Рукоятка AeroPro Classic*
- 21 Рукоятка AeroPro Ergo*
- 22 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением*
- 23 Рукоятка AeroPro с дистанционным управлением для механической насадки*
- 24 Насадка AeroPro
- 25 Механическая насадка AeroPro Power Brush*
- 26 Насадка AeroPro Turbo Brush*
- 27 Насадка AeroPro Parketto*

* Принадлежности могут отличаться от модели к модели.

Зміст

Український

Перед використанням

- Розпакуйте UltraSilencer і систему AeroPro та перевірте наявність усіх аксесуарів*.
- До складу системи AeroPro входять: шланг, ручка, трубка та насадка, спеціально розроблені для вашої моделі пилососа UltraSilencer.
- Уважно ознайомтеся з посібником користувача.
- Особливу увагу зверніть на розділ щодо дотримання правил безпеки.

Користуйтесь пилососом UltraSilencer від Electrolux із задоволенням!

Уміст:

Використання пилососа	76-77
Поради щодо ефективної роботи пристрою	78-79
Заміна фільтрів.....	80-81
Очищення насадки AeroPro та заміна акумулятора в бездротовій ручці.....	82-83
Усуення неполадок	84
Поради щодо техніки безпеки	84
Інформація для споживачів і політика захисту навколишнього середовища	85

Опис пилососа UltraSilencer

- 1 Дисплей (див. наведені нижче версії)
- 2 Кришка випускного фільтра
- 3 Випускний фільтр
- 4 Паркувальне розінання
- 5 Шнур живлення
- 6 Фільтр мотора
- 7 Тримач фільтра мотора
- 8 Мішок для збирання пилу S-bag®
- 9 Тримач мішка для збирання пилу S-bag®
- 10 Кришка відсіку для збирання пилу
- 11 Фіксатор аксесуарів
- 12 Насадка AeroPro 3in1
- 13 Шланг AeroPro
- 14 Ручка AeroPro (див. наведені нижче версії)
- 15 Телескопічна трубка AeroPro
- 16 Паркувальна скоба
- 17 Дисплей для моделей із ручним керуванням*
- 18 Дисплей для моделей із керуванням "+ -"*
- 19 Дисплей для моделей із дистанційним керуванням*
- 20 Класична ручка AeroPro*
- 21 Ергономічна ручка AeroPro*
- 22 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro*
- 23 Ручка з дистанційним керуванням AeroPro для насадки з електроприводом*
- 24 Насадка AeroPro
- 25 Насадка з приводом AeroPro Power Brush*
- 26 Насадка AeroPro Turbo Brush*
- 27 Паркетна насадка AeroPro*

* Ці компоненти можуть відрізнятися залежно від моделі.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Откройте крышку отсека для пыли.
Проверьте наличие пылесборника s-bag®.

Відкрийте кришку відсіку для збирання пилу.
Переконайтесь, що мішок для збирання пилу
s-bag® установлено.

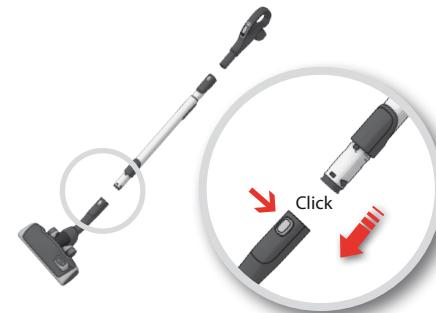


Вставте шланг (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

Плотно вставьте шланг в рукоятку шланга до защелкивания фиксаторов. (Для отсоединения шланга следует нажать на фиксаторы.)

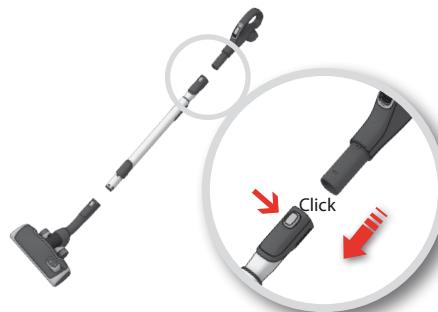
Установите шланг (щоб видалити, натисніть блокуючі кнопки та витягніть шланг).

Вставте шланг в ручку шланга, доки не клацнуть заскочки (натисніть на заскочки, щоб вийняти шланг).



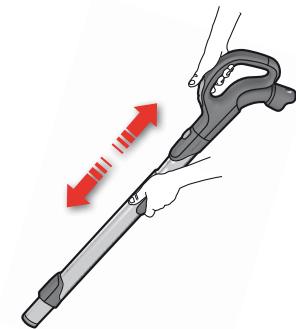
Прикрепите телескопическую трубку к насадке для пола (чтобы снять ее, нажмите кнопки замка и вытяните).

Приєднайте телескопічну трубку до насадки (щоб зняти, натисніть блокуючу кнопку та зніміть насадку).



Прикрепите телескопическую трубку к держателю шланга (чтобы снять его, нажмите кнопки замка и вытяните).

Приєднайте телескопічну трубку до ручки шланга (щоб зняти, натисніть блокуючу кнопку та витягніть ручку шланга).



Отрегулируйте телескопическую трубку, держа замок одной рукой и вытягивая рукоятку другой



Вытяните шнур питания и вставьте его в розетку.

Приєднайте телескопічну трубку, утримуючи блокатор однією рукою та потягнувши ручку іншою.

Витягніть шнур живлення та підключіть його до електромережі.



Для включения или выключения пылесоса нажмите ногой кнопку ВКЛ/ВыКЛ.

Увімкнути або вимкнути пилосос можна, натиснувши кнопку ON/OFF (УВІМК./ВІМК.).



Модели с дистанционным управлением управляются также кнопкой 0/1 (ВКЛ/ВыКЛ) на рукоятке.

Моделі з дистанційним керуванням можна також умікати та вимикати кнопкою 0/1 (ON/OFF) (УВІМК./ВІМК.), що знаходитьться на ручці.

Отрегулируйте мощность всасывания. (в зависимости от модели)
Відрегулюйте силу всмоктування (залежно від моделі).



Регулятором всасывания на рукоятке можно быстро снизить поток воздуха.

Швидко зменшити потік повітря можна за допомогою регулятора всмоктування на ручці.



Ползунком на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Сила всмоктування регулюється повзунком на пилососі.



Клавишей + или - на пылесосе можно регулировать мощность всасывания.

Для регулирования силы всмоктування використуйте кнопку "+" або "-" на пилососі.



Отрегулируйте мощность всасывания. (Модели с дистанционным управлением.)
Для ручной регулировки нажмите кнопку "–" (минимум) или кнопку "+" (максимум)

Відрегулюйте силу всмоктування (моделі з дистанційним керуванням).
Для регулювання вручну натисніть кнопку “–” (мінімум) або кнопку “+” (максимум).



Модели с дистанционным управлением и механическая насадка AeroPro Power Brush. Для включения и выключения механической насадки нажмайте кнопку ЩЕТКА на рукоятке.

Моделі з дистанційним керуванням та насадкою з приводом AeroPro Power Brush.
Щоб увімкнути або вимкнути насадку з приводом, натисніть кнопку BRUSH (ЩІТКА) на ручці.



После уборки смотайте шнур питания, нажав кнопку НАМОТКА.

Після використання змотайте шнур живлення, натиснувши кнопку REWIND (ЗМОТУВАННЯ).

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Модели с ручной регулировкой:****Моделі з ручним регулюванням:**

см. соответствующие
числа для оптимальной
производительности.
(1 = МИН ; 5 = МАКС)

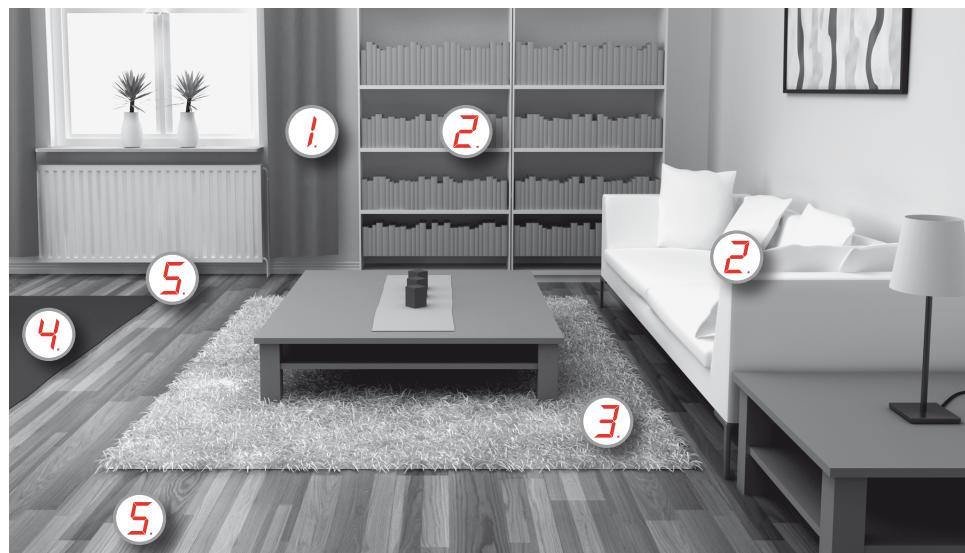
Для ефективної роботи
пристрою зверніть увагу на
номери підказок.
(1 = мінімум; 5 = максимум)

Модели с цифровым дисплеем:**Моделі з цифровим дисплеєм:**

выберите число
для оптимальной
производительности.



Для ефективної роботи
пристрою зверніть увагу на
номери підказок.



1
Занавески
Штори

3in1



3
Изящные ковры
М'які килими



Щетки подняты. **Внимание:** при чистке шкур и ковров с длинной бахромой и ворсом длинее 15 мм щетка-ролик механической насадки должна быть выключена. Нажмите кнопку ЩЕТКА, чтобы выключить щетку-ролик.

Підняті щітки. **Увага!** Під час чищення хутрових килимів та килимів із довгою бахромою або ворсом, що перевищують 15 мм, необхідно відключати турбощітку насадки. Натисніть кнопку BRUSH (ЩІТКА), щоб відключити турбощітку.

2
Книжные полки, обивка, щели, углы
Книжкові полици, м'які меблі, щілинні та вугли

3in1



3
4
Ковры
Килими



Щетки подняты. Механическая насадка лучше всего собирает пыль и глубоко чистит ковры благодаря воздействию врачающейся щетки-ролика. Не оставляйте механическую насадку с постоянно включенной щеткой-роликом.

Підняті щітки. Насадка з приводом обеспечивает эффективное сборывание пыли и глубокое очищение килимов благодаря турбощетке, которая вращается, одновременно очищая килим. Не удерживайте насадку с приводом на одном месте с включенным турбощеткой.

Пользуйтесь турбонасадкой
(в зависимости от модели).

Використовуйте турбощітку
(залежно від моделі).

3
4
5



Щетки опущены. Щетка-ролик включена или выключена по желанию.
Опустить щітки. Увімкніть або вимкніть турбощітку за бажанням.



Пользуйтесь насадкой для пола
(в зависимости от модели).

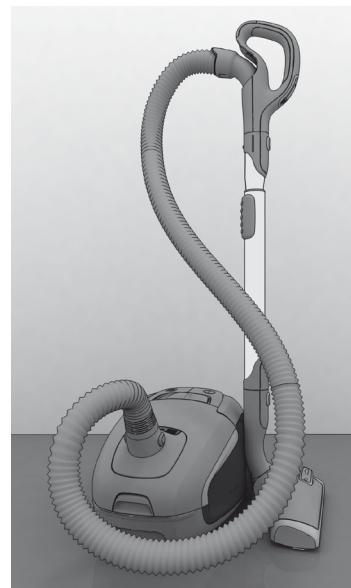
Використовуйте насадку для
твердого покриття (залежно від моделі).





При переривах в работе и перемещении рекомендуется держать пылесос в рабочем положении для хранения.

Для паркування пилососа, коли ви зупиняєтесь під час чищення, передбачені різні положення, що водночас дозволяють заощадити місце.



Положение для хранения упрощает переноску и хранение.

Завдяки цим положенням переносити та зберігати пилосос дуже просто.



Индикаторы на пылесосе — замена пылесборника
Індикатори на пилососі – заміна пилозбірного мішка



Модели с цифровым дисплеем:
замените пылесборник, если горит
индикатор s-bag®.



Модели с механическим
индикатором: пылесборник s-bag®
следует обязательно заменить не
позже, чем окно индикатора станет
полностью красным (считывайте при
поднятой насадке).

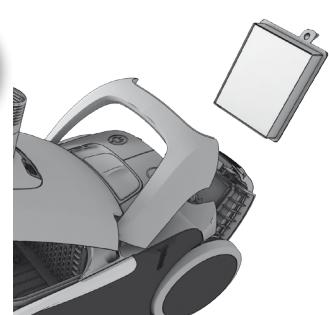
Моделі з цифровим дисплеєм
Замініть пилозбірний мішок, коли
загориться індикатор s-bag®.

Моделі з механічним індикатором
Пилозбірний мішок s-bag® треба
замінювати не пізніше, ніж індикатор
стане повністю червоним. Під час
заміни тримайте насадку догори
отвором.

Индикаторы на пылесосе — замена выпускного фильтра
Індикатори на пилососі – заміна випускного фільтра



Модели с цифровым дисплеем:
замените или промойте* выпускной фильтр,
если горит индикатор "фильтр".



Модели с механическим управ-
лением мощностью всасывания:
заменяйте или мойте* выпускной
фильтр при каждой пятой замене
пылесборника s-bag®.

Моделі з цифровим дисплеєм:
Замініть/очистіть* випускний фільтр,
коли загориться індикатор "filter"
(фильтр).

* Только моющиеся фильтры
* тільки для фільтрів, що миються

Моделі з механічним регулю-
ром сили всмоктування :
Замініть/очистіть* випускний
фільтр з кожною 5-ю заміною
пилозбірного мішка s-bag®.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



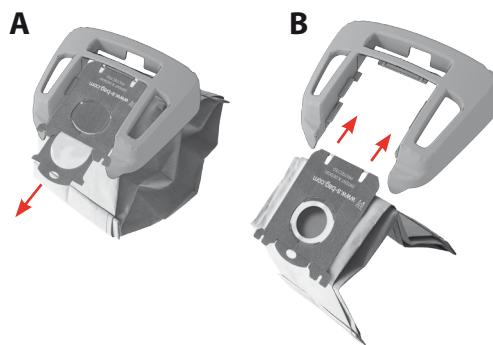
80 Замена пылесборника s-bag® / Заміна пилозбірного мішка s-bag®



Откройте крышку отсека для пыли.



Выньте держатель пылесборника s-bag®.



A Для извлечения пылесборника s-bag® из вставки потяните картонный держатель. Пылесборник s-bag® автоматически герметизируется, и пыль не разлетится.

B Потянніть за картонну стрічку, щоб витягнути мішок s-bag® з касети. Мішок s-bag® буде автоматично запечатано, та пил не буде висипатися.

B Вставьте новый пылесборник s-bag®, протолкнув картонный держатель во вставку до упора.

B Вставте новий мішок s-bag®, всунувши картонну стрічку до кінця віймки у касеті.



Поместите держатель пылесборника в отсек для пыли и закройте крышку.

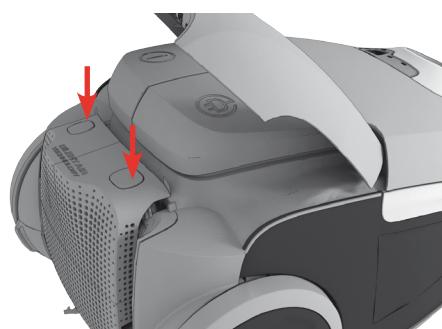
сегда заменяйте пылесборник s-bag® при горящем индикаторе, даже если он не полон (он мог засориться), и после применения порошка для чистки ковров. Пользуйтесь только подлинными синтетическими фильтрами Electrolux s-bag®.
www.s-bag.com



Замініть мішок s-bag® одразу після увімкнення індикатора, навіть якщо мішок не заповнений (інакше його буде заблоковано), а також після використання порошку для чищення килимів. Використовуйте лише оригінальні синтетичні мішки s-bag® від компанії Electrolux.
www.s-bag.com

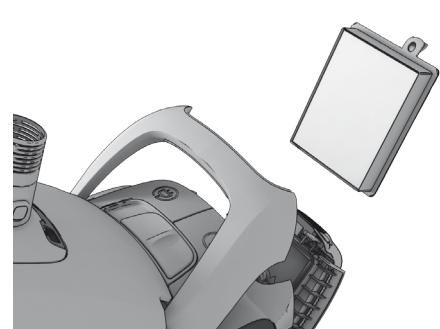


Уставте тримач пилозбірного мішка назад у відсік для збирання пилу та закріть кришку.



Откройте крышку фильтра, нажав одновременно две кнопки под рукояткой. Пользуйтесь подлинными фильтрами Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

Відкрийте кришку фільтра, одночасно натиснувши обидві кнопки під ручкою. Використовуйте оригінальні фільтри Electrolux: EFH12, EFH12W, EFH13W.

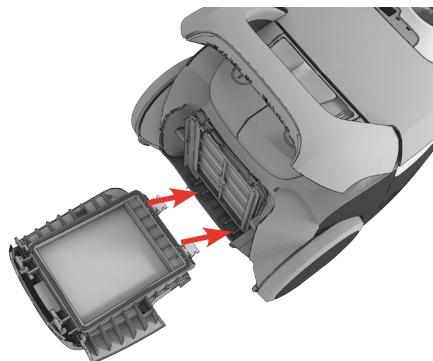


Выньте фильтр и проверьте цвет рамки:
синий = **моющийся выпускной фильтр**;
зеленый = **немоющийся выпускной фильтр**
(замените новым).

Витягніть фільтр і перевірте колір рамки:
синій колір = **випускний фільтр, що міється**
зелений колір = **випускний фільтр, що не міється**
(його необхідно замінювати на новий)



После замены фильтра до защелкивания двух кнопок **крышка фильтра может откидываться**.



Если крышка фильтра выпала, установите две петли внизу и вдвиньте крышку фильтра на место до защелкивания обеих кнопок.

Після заміни фільтра **необхідно натиснути на кришку фільтра**, доки не клацнуть обидві кнопки.

Якщо кришка фільтра відходить, повторно встановіть її, відрегулювавши обидва елементи кріпленння нижній частині, та знову натисніть на кришку, доки не клацнуть обидві кнопки.



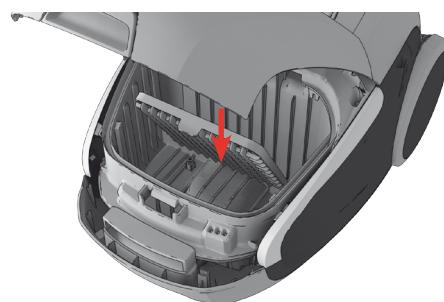
Мытье моющегося выпускного фильтра Промойте фильтр изнутри (грязную сторону) теплой водой из-под крана. Слегка постучите по рамке фильтра, чтобы стечь воду. Повторите процедуру четырежды.

Примечание. Не применяйте моющие средства и старайтесь не прикасаться к поверхности фильтра. Перед установкой на место дайте фильтру полностью просохнуть (не менее 12 часов при комнатной температуре)! Рекомендуем также заменять моющийся фильтр по крайней мере раз в год, при сильном загрязнении или при повреждении.

Очищення фільтра, що міється Промийте внутрішню частину (брудну сторону) теплою проточною водою. Потрісніть раму фільтра, щоб видалити залишки води. Повторіть цей процес 4 рази.

Примітка. Не використовуйте миючі засоби та не торкайтесь поверхні фільтра. **Перш ніж повернути фільтр на місце, дайте йому повністю висохнути (не менше 12 годин за кімнатної температури).** Рекомендується замінювати фільтр, що міється, принаймні один раз на рік або у разі серйозного забруднення чи пошкодження.

Замена фильтра двигателя Заміна фільтра мотора



Заменяйте фильтр двигателя при загрязнении или с каждым пятым пылесборником s-bag®. Нажмите на держатель фильтра и выньте его. Замените фильтр и закройте крышку.

Замінюйте фільтр мотора при забрудненні або після кожного 5-го використання мішка s-bag®. Натисніть на тримач фільтра та витягніть фільтр. Замініть його та закрійте кришку.

bul
cro

cze
est

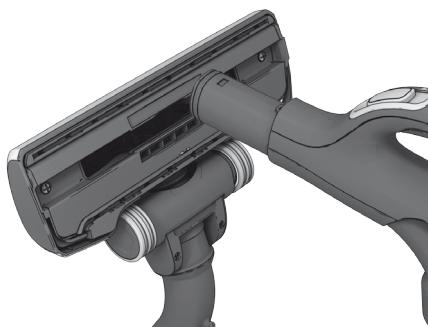
slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Отсоедините насадку от трубы. Очистите насадку рукояткой шланга.



Если колеса застrevают, очистите их, сняв крышки небольшой отверткой.



Отвинтите ось колеса и очистите все детали. Соберите в обратном порядке.

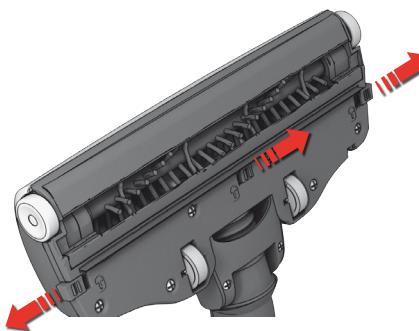
Зніміть насадку з трубки. За допомогою ручки шланга очистіть насадку.

Якщо коліщатка заблоковано, очистіть їх, знявши кришку коліщаток за допомогою викрутки.

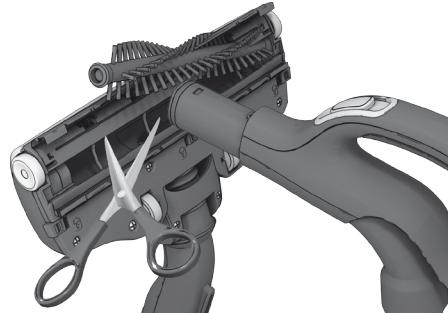
Розкрутіть коліщатка та очистіть усі деталі. Зберіть пилосос у зворотній послідовності.

Чистка механической насадки / Чищення насадки з електроприводом

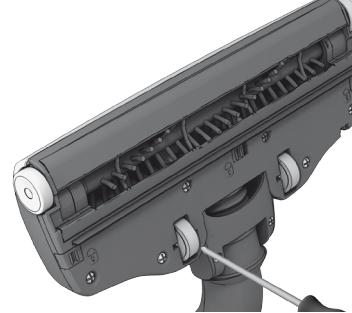
Всегда отсоединяйте насадку перед чисткой. / **Завжди знімайте насадку перед її чищенням.**



Откройте крышку щетки-ролика, нажав защелки.
Передние колеса будут при этом открыты для чистки.



Выньте щетку-ролик и удалите спутанные нити, вырезая их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга. Соберите в обратном порядке.

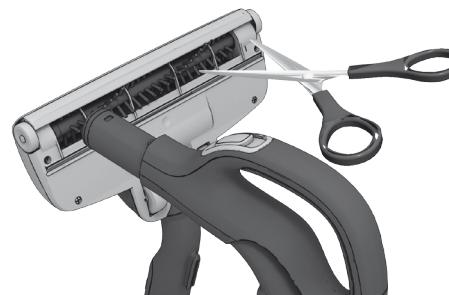


Если колеса застряли, осторожно снимите их небольшой отверткой.

Змініть кришку турбощітки, відкривши засувки. Цю операцію необхідно виконати, щоб очистити передню частину коліщаток.

Витягніть турбощітку та видаліть сплутане волосся за допомогою ножиць. Для чищення насадки використовуйте ручку шланга. Зберіть пилосос у зворотній послідовності.

Якщо коліщатка заблоковано, обережно витягніть їх, звільнивши за допомогою викрутки.



Чистка турбонасадки (только отдельные модели)
Отсоедините насадку от трубы пылесоса и удалите запутавшиеся нити и проч., разрезав их ножницами. Очистите насадку рукояткой шланга.

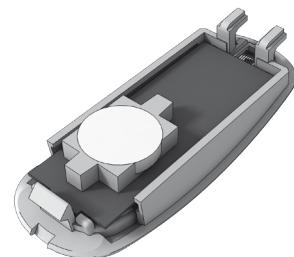
Чищення турбонасадки (залежно від моделі)
Від'єднайте насадку від трубки пилососа та видаліть зі щітки нитки та інший бруд, вирізаючи їх ножицями. Для чищення насадки використовуйте ручку шланга.

Замена батареи в рукоятке дистанционного управления / Заміна акумулятора в ручці з дистанційним керуванням



Замените батарею, если индикатор не загорается при нажатии любой кнопки.

Замініть акумулятор, коли індикатор перестав умикатися під час натискання будь-якої кнопки.



Пользуйтесь только литиевыми батареями CR2032. Батареи следует вынимать из устройства до того, как они придут в негодность, и утилизировать, соблюдая меры предосторожности.

Використовуйте акумулятор лише серії LITHIUM CR2032. Акумулятор необхідно видалити з пристрою заздалегідь, щоб уникнути ризику пошкодження поверхні пилососа або загрози вашій безпеці.



⚠ В рукоятке дистанционного управления системы механической насадки батарей и индикаторов НЕ ПЫТАЙТЕСЬ открыть ее.

⚠ Якщо в ручці з дистанційним керуванням та насадкою з електроприводом відсутні акумулятори або індикатор, не намагайтесь її розібрати.

bul
cro

cze
est

slk
hun

lat
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr

**Пылесос не включается**

- Убедитесь, что шнур питания включен в сеть.
- Проверьте, нет ли повреждений шнура и вилки.
- Проверьте, не сгорел ли предохранитель.
- Проверьте, включается ли индикатор батареи (только отдельные модели).

Индикатор пылесборника s-bag® горит (только на определенных моделях)

- Проверьте, не полон и не засорен ли пылесборник s-bag®.
- Если вы уже заменили пылесборник s-bag®, замените фильтр двигателя.

Индикатор фильтра горит (только на определенных моделях)

- Замените выпускной фильтр

Пылесос отключается

Возможно, пылесос перегрелся: выньте вилку из сети; проверьте, не засорены ли насадка, трубка или шланг. Дайте пылесосу остыть 30 минут, перед тем как снова включить в сеть.

Если пылесос по-прежнему не работает, обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Очистка шланга

Очистите шланг, скимая его. Однако при этом следует соблюдать повышенную осторожность, поскольку причиной засорения могут быть осколки стекла или другие острые предметы, застрявшие внутри шланга.

Примечание. Гарантия не распространяется на любые повреждения шланга при чистке.

В пылесос попала вода

Необходимо заменить двигатель в авторизованном сервисном центре Electrolux. На двигатель, поврежденный водой, гарантия не распространяется.

По поводу любых других проблем обратитесь в авторизованный сервисный центр Electrolux.

Пилосос не вмикається

- Перевірте, чи під'єднано кабель до розетки живлення.
- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилку.
- Перевірте, чи не пошкоджено запобіжник.
- Перевірте, чи вмикається індикатор акумулятора (залежно від моделі).

Світиться індикатор мішка s-bag® (залежно від моделі)

- Перевірте, чи не заповнено або заблоковано мішок s-bag®.
- Якщо заміну мішка s-bag® уже було здійснено, замініть фільтр мотора.

Світиться індикатор фільтра (залежно від моделі)

- Замініть випускний фільтр.

Пилосос вимикається

Можливе надмірне нагрівання пилососа. Від'єднайте пилосос від джерела живлення та перевірте, чи не заблоковано насадки, трубки або шланг. Перед повторним увімкненням дайте пилососу охолонути протягом 30 хвилин.
Якщо пилосос не вмикається, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

Чищення шланга

Чищення здійснюється "стисненням" шланга. Утім, слідкуйте за тим, щоб у середину шланга не потрапило скло або гострі предмети, що можуть його пошкодити.

Примітка. Гарантія не поширюється на пошкодження шланга, що сталися під час чищення.

До пилососа потрапила вода

Необхідно замінити мотор в авторизованому сервісному центрі Electrolux.
Пошкодження мотору через потрапляння води не підлягає гарантійному ремонту.

У разі виникнення будь-яких проблем, зверніться до авторизованого сервісного центру Electrolux.

**Меры предосторожности**

Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.

Не разрешайте детям играть с устройством.

Всегда вынимайте вилку из розетки перед чисткой устройства и уходом за ним. Не пользуйтесь пылесосом без фильтров.

Осторожно!

Устройство содержит электрические провода.

- Не применяйте для сбора жидкостей
- Не погружайте в жидкость для мытья
- Всегда отсоединяйте неработающее устройство от сети.
- Регулярно проверяйте шланг и не пользуйтесь им при повреждении.

Все это может привести к серьезным повреждениям двигателя, на которые не распространяется гарантия.

Не пользуйтесь пылесосом:

- вблизи легковоспламеняющихся газов и т. п.;
- для чистки острых предметов;
- при уборке горячей или остывшей золы, непогашенных окурков и т. п.;
- при уборке мелкой пыли, например от штукатурки, бетона, муки.

Меры предосторожности при обращении со шнуром питания

- Регулярно проверяйте, не повреждены ли шнур или вилка. Нельзя пользоваться пылесосом с поврежденным шнуром.
- В целях безопасности поврежденный шнур следует заменять только в авторизованном сервисном центре Electrolux. На повреждения шнура питания пылесоса гарантия не распространяется.
- Не тяните и не поднимайте пылесос за шнур.

Все работы по обслуживанию и ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре Electrolux. Храните пылесос в сухом месте.

Информация для потребителя и экологическая политика

Electrolux не несет никакой ответственности за любой ущерб из-за неправильного использования устройства или внесения в него изменений.

Подробная гарантия и список сервисных центров приведены в гарантийной брошюре комплекта прибора

Забота об окружающей среде

Изделие разработано с учетом требований охраны окружающей среды. Все пластиковые детали помечены для вторичной переработки. Подробнее на нашем сайте: www.electrolux.com

Материалы упаковки подобраны с заботой об окружающей среде и подлежат переработке.

Вимоги щодо техніки безпеки та попередження

Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) із обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їх безпеку.

Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.

Слідкуйте за тим, щоб прилад було від'єднано від джерела живлення перед чищенням або ремонтом. У жодному разі не використовуйте пилосос без фільтрів.

Увага!

Прилад має електричні роз'єми:

- у жодному разі не збирайте рідину за допомогою пилососа;
- не обробляйте пилосос рідиною для чищення;
- від'єднуйте прилад від електромережі, якщо він не використовується;
- шланг необхідно регулярно перевіряти та не використовувати в разі пошкодження.

Вищезгадане може привести до серйозного пошкодження мотора, а таке пошкодження не покривається гарантією.

У жодному разі не використовуйте пилосос:

- поруч із газами, що легко займаються, тощо;
- для прибирання гострих предметів;
- для збирання гарячої чи холодної золи, недопалків тощо;
- для збирання тонкодисперсного пилу, наприклад від штукатурки, бетону або борошна;

Попередження щодо шнура живлення

- Перевірте, чи не пошкоджено кабель та вилка. У жодному разі не використовуйте пилосос, якщо шнур живлення пошкоджено.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, ремонт необхідно здійснювати лише в сервісному центрі Electrolux задля безпеки. Пошкодження шнура пилососа не підлягає гарантійному ремонту.
- Ніколи не тягніть та не піднімайте пилосос за шнур.

Обслуговування та ремонт пилососа можуть виконувати лише авторизовані сервісні центри Electrolux. Зберігайте пилосос у сухому місці.

Інформація для споживачів і політика захисту навколошнього середовища

Electrolux не несе жодної відповідальності за шкоду, спричинену внаслідок неналежного використання пилососа або самовільного внесення змін у його конструкцію.

Щоб отримати докладніше відомості про гарантію та контактну інформацію для користувачів, див. гарантійний талон, доданий до упаковки.

Політика захисту навколошнього середовища

За свою конструкцією цей виріб безпечний для довкілля. Усі пластикові частини призначенні для повторного використання. Докладніше див. на веб-сайті: www.electrolux.com

Матеріали упаковки є екологічно безпечними та можуть використовуватися для повторної переробки.

bul
cro

cze
est

slk
hun

latv
lith

pol
rom

slv
tur

rus
ukr



Български



Символът върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обрънете към местната градска управа, службата за вторични сировини или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Eesti keeles



Tootel või selle pakendil asuv sümbol näitab, et seda toodet ei tohi kohelda majapidamisjäätmadena. Selle asemel tuleb toode anda vastavasse elektri- ja elektroonikaseadmete taastöötlemiseks kogumise punkti. Toote oige utiliseerimise kindlustamisega aitate ära hoida võimalike negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimtervisele, mida võiks vastasel juhul põhjustada selle toote ebaõige käitlemine. Lisainfo saamiseks selle toote taastöötlemise kohta võtke ühendust kohaliku linnavalitsuse, oma majapidamisjäätmete utiliseerimisteenuse või kauplusega, kust te toote ostsite.

Latviski



Simbols uz produkta vai tā iepakojuma norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest saimniecības atkritumos. Tas jānodod attiecīgos elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanas punktos pārstrādāšanai. Nodrošinot pareizi atbrīvošanos no šī produkta, jūs palidzēsiet izvairīties no potenciālām negatīvām sekām apkārtējai videi un cilvēka veselībai, kuras iespējams izraisīt, nepareizi izmetot atkritumos šo produktu. Lai iegūtu detalizētāku informāciju par atbrīvošanos no šī produkta, lūdzu sazinieties ar jūsu pilsētas domi, saimniecības atkritumu savākšanas dienes-tu vai veikalu, kurā jūs iegādājāties šo produktu.

Hrvatski



Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje električnih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

Magyar



A szimbólum amely a terméken vagy a csomagoláson található azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladéknek. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodsz ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkelzése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjön kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladék kezelését végző szolgáltalattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

Lietuviškai



Šis ant produkto arba jo pakuočes esantis simbolis nurodo, kad su šiuo produkту negalima elgtis kaip su buitinėmis šiuokišmis. Jį reikia perduoti atitinkamai surinkimo punktui, kad elektros ir elektronikos įranga būtų perdibita. Tinkamai išmesdamai šį produktą, jūs prisdėsite prie apsaugos nuo galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį gali sukelti netinkamas šio produkto išmetimas. Dėl išsamesnės informacijos apie šio produkto išmetimą, prašom kreiptis į savo miesto valdžios įstaigą, buitinų šiuolių išmetimo tarnybą arba parduotuvę, kurioje pirkote šį produktą.

Česky



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnejší informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Slovensky



Symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odvazdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabeprečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získaťe, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné súroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

Polski



Symbol na produkcje lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowaniem sprzętym elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



Română

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ati eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

Русский

Символ на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Slovenščina

Simbol na izdelku ali njegovi embalaži označuje, da iz delkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezeno zbirno mesto za presalavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predalavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

Український

Цей символ на виробі або на його упаковці по-значає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазина, де Ви придбали цей виріб.

Türkçe

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki simbolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine ürün, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Ürünün hatalı bir şekilde atılması veya imha edilmesi çevre ve insan sağlığı açısından açısyndan olumsuz sonuçlara yol açabilir. Bu nedenle, bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmuş olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi içi lütfen mahalli idareye, ev çöpü toplama servisiyle ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasla geçiniz. Cihazının kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü, üretici ve / veya ithalatçı firmaların ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.



219700938







Thinking of you
Electrolux



Share more of our thinking at www.electrolux.com